boplats
s.

bå̀plás pl. -o.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

bord
s.

bω̱r, n., pl. =

bω̱r spec. = liten träskiva varpå man band fiskegarn.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Vill. h'd
I.Ingers 1965

bord s.

bɑ̱r, ´-ed

de̱ feḵ man lœ̀g̱a pa bɑ̱́red
(näml. betalningen)

Nr 5093 Åhus Villands hd
I Ingers 1966

bord
s.

bω̠ʀ, ˈ-ed

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bord s.

bo̱r

-at

pl = s.

bord.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad. Nr 420 J.S.

bord

bɷr

jōerm san vajl å gaun te bɷrs!

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

bord, s.

boå

boåł ; b.f. s.

4318:5.

4329:4.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946. Exc.

bord

bǫ̱r; -´et; -´~~ea~~; -´en

H. F.

№ 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

bord
s.

bώ̱o̯, n., pl. =

Sjöstedt bω̱o. R-gården s. 91.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

bord s.

bω̲r

-ut

pl.=s.

bord

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

J.-l

Nr 421

bord, s.

maden star pau boåt.

1503-1508:2

nr 6145. Nymö, Villands hd
Edvin Nyberg 1932 Exc.

bord

Boa = bord, b.f. ~ī, pl. ~.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bord

Te boas = till bords.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

bord

hon vell vall boa voss
te boas

7580:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bord, s.

aitt dugat boa

7329:18.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bord

bώ̱a̯, -t s. m.
bord

Nr 4577 Näsum, Villands hd
Margit Borg 1949

bord

bw̰^{1}a^{2}

-t

pl=s

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bord II
s.

di hau̯lda páu̯ a ramla
ǫ̍ṉa bǫ́o̯t

di lǫ pǽi̯ẕa pa bǫ́o̯t.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bord III

sæt̠a se te bώ̠o̯s æ æ̀i̯da
ha do hà̠de æ ʃὼʒ̠a da di
kὼn̠e ---

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

bord

bá̱o̯ , bá̱o̯t

en làmpa i tá̱gat ø̱vo bá̱o̯t

oṯ láu̯ŋt bá̱o̯

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bord s.

bωr

— -at

pl = s.

bord.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

bord 2

bo̱r, -éd, pl =, -én

bord (möbel)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bord 1

bω̲r, ´-ed ; pl = , ´-en

brăda i båts sida bàu̯dabω̲r

varje bräde = bωr

et nýjt̲ bώ̲r = ny bräda

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bord

bω̲r, bo̲ṛ l. bω̲ọ, n., bó̲red, -ret l. bώ̲ẹt, pl. =, bó̲ren l. bώ̲ẹn, bord.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

borda

bὼ̱ra — ˋ-ad

borda (ett fartyg)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

borda, vb.

daj va rätt od Ni ha borat
aija, o nu sko Ni fau mad.

7580:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bordben

Se bordsben.!

bordben

bà̱obájn

4760:25

Nr 12277 Villands hd Skåne

Ernst Wigforss ca 1906 Exc.

bordben

bà̱r- l. bà̱ạr- (-ṛ-) l. bà̱ạbaɹṉ

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

bordben

Boabain = bordsben. pl. ~.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bordduk

bå̠²ọdau̠g l. bå̠²rdu̠g, m., -kn, pl. -a, -na, bordduk.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Rin.

bordduk

bò̠rdú̠g ˌ`-en ˌ`-a ˌ`-ana
bordduk

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bordduk

bɷ̱̀rdú̱g, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bordduk, s.

... ve va͜ansṯina ... na͜a va͜a
Hanne bedjynte o braija
boadugen pau allvore

8272:5

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

bordduk, s.

Men naa̮ daj sau ãntlegen
vaurades, o vaa̮ Harre
braidde boadugen fo fa̮it,
sau . . .

8193:5

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1963. Exc.

bordduk, s.

Aitt boa måña Selsbøastidning te boadug

8193:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1963. Exc.

*bordgång

bò̲rgaŋ, -èn; -à -àna

plankgång : bordläggning (mot båt
vilar på spanten

bò̲rgaŋ fa bò̲rgaŋ o stæ̀ŋkegaŋ
sist

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bordhõrna, s.

. . som lau . . . pau ńa
boahjõane.

8224:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

*bordlag

bà̲rlá̲v -ed
lag vid ett bord

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bordlåda

Boalaude = bordlåda, b.f. ~ua
pl ~a.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

bord-läsa

bå̲ọ²læjsa l. bo̲̊²rlæjsa. f. –n,
pl. – so, – na, bordsbö̃n.
glu̲²tana fa knapt læ̲²ra
la̲²ịsa bå̲ọ²læjsona nú̲ fo ti̲¹den.
Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

viu.

b²ə̱r laị́sa ˣbordläsa s.

-n

-or

bordbön

Villands hd. John Svensson 1927. J. S.

Nosaby

Nr 421

bordsben

b²å̠ọbain̠ l. b²å̠rbain̠, n., -et, pl. =, -en, bordsben.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

bordsfjāl

bω̲²r fjæ̲l

-en

skiva att lägga på bordet.

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bordskiva

bωrʃæ̀wa, f., -a, pl. -wor, -na, bordskifva.

Åhus (Yngsjö) Gs.

bωrʃíva etc. Huaröd

bωrʃiva etc. i norra Gärds.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

bordskniv

borkniv, -en, -a, -ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*bordskrave

bò̲rskrá̲v/a -en

skrov (till gammaldags slagbord)

ɔ: underrede

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bordslampa

bωrlǽm̰p|a, -án, -ór, -órna

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bordslåda

bωrláu̯da̸, ˌ-án, ˌ-ór -órna

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*bordved

bὼ̲rvė̲-n

koll. namn på borden (: bord-bräderna
: en båt)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bordända, s.

borainne

8266:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O Eskilson 1963. Exc.

bordände

boránḍa -ę́n, -á, -ána

bordǎ̃nda

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

b ^{2}å̆rja borga vb
-ada
-at

gå̆ i borgen

Villands hd John Svensson 1927
Nosaby J. S.
Nr 421

borga bort

Boaja boū = sâlja på kredī,
~de ~, ~t ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

borga, vb.

inte vell ja boaja foa
sanningna au at

7548:8

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

borga, vb.

. . o lide mjel . . , som daj finge boaja hos handlaren

mjelet, som ja ha boajat hos an. 7307:11,12

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

borgen s.

bórjan

han va i bórjan for arándwat

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bα̰^{1}rjen

borgen s.

borgen

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

J. S.

Nr 431

borgen

Bɷajen = borgen, ~. ex. han hade bra ~ te launet.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

borggård

best. f. bòrjgáu̯on

kontr

(Bäckaskog)

rau̯r en kom̲or ẹ́y pa bòrjgáu̯on

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

borggård

best. f. bàr̲egá̲n

Båckaskog

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

boricka s.

han kom kõrans pau vãjn
mã sina bòrecka

7580:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

boricka

bωri̍k̠a, f., -n, pl. -k̠o, -na, boricka.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vie.

×boriska, s.

Borrekje = trôūkörd häst med skakande bogar, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

bŏrnholmskopp

ba̲rnahólmskåp -én -á -ána

svarvad kopp tillverkad på Bornholm prydnad i fiskarehem

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

borr

bo̱r, bo̱ṛ l. bo̱ọ, n., $\overset{1}{\text{bo̱}}$red, -ret l. $\overset{1}{\text{bo̱}}$ẹt, pl. =, $\overset{1}{\text{bo̱}}$ren l. $\overset{1}{\text{bo̱}}$ẹn, borr.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

b o̲r borr s.

– et

pl = s.

barr

b o̲o. Sjöstedt, K-Gården s. 91.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J. S.

borr

bøo, -t,

da aina bøot.

Ivet. Vill. 97
Nyr

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

bom
s.

bŏr

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

bar

bore s.

-at

pl = s.

born.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J. S.

borr

bɵ̲r -ád̦. pl = -én

borr

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bɑr

-et

pl = s.

barr

borr s.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borr

bɑ̲ɒ (~bɑ̲r) bɑ̲́ɒt, pl =, bɑ̲́ɒn

borr

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

borr, s.

sau snaat han nu slo pau
bøat, sau . . .

7307:10.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

barr

bɑ̱^{a}r

-t

pl = s.

Näsum, Villands hd

John Svensson 1931.

Nr 1018

borra

b$\overset{2}{\underline{\breve{a}}}$ra

-ade

-at

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

B$\overset{o}{\cancel{ø}}$ra = borra, ~de, ~t. borra

Ex. "Han bórade aīn hol."

Han bOrade aia hOl

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

borra

~~ba~~ bø̲²ra, ~~ja~~ ja bø̲²ra, ni bø̲²ren (2 pl)
bø̲²rade, bœ̲rat.

Ivt. Vill. 97
Nrp.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

borra

b$\overset{2}{\underline{o}}$ra l. b$\overset{2}{\underline{o}}$ọra (-ar, -aṛ l. -a, pl. -a; -ade; -ad l. -at; -ad m. och f., n. -ad l. -at, pl. -ada; -a, pl. -ren) tr., borra.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

b$\overset{2}{\text{ɑ}}$ra

ˣborra s.

-n

-or

borrhål; maskhål i gemenett

trä t. ex.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J. S.

b$\overset{2}{\text{ă}}$ra

—

-ada

- at

borra vb

barra

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

J. S.

Nr 421

borra

bò̠ra, ˋ-ar, –, ˋ-ad

borra

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

borre s

bò̲rra/ ˋ-an ˋ-or ˋ-orna

borrhål

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*borra s.

bàr̲|a, \`-an, \`-or \`-orna

kardborre

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

borra
s-

bø̱̀ra, -an

borrhål, borrat djup

jà ha sla̰t ó̱p en bø̱̀ra pau̯
fortisǽjs mé̱to

Nr 7462 Ivö Villands hd
I. Ingers 1959

bona
v.

bø̲ra -̀ade -̀at

p.p. bø̲̀rado

en bø̲̀rado brǿn̲

Nr 7462 Ivö Villands h'd

I. Ingers 1959

b^{2}å̆ra　　　　　　　　borra vb
—
-ad~~ę~~e
-at

borra

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*)　　　　J. S.

Nr 422

b$\underline{\overset{2}{\text{å}}}$ra

borra v.

-adu

-at

borra.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J. S.

2
bŏr̲a

ˣborra s.

-n

or

kȧrdbarre

Yngsjö (Åhus; *Villand*) *J. S.*

Nr. 423

borra

bò̲r|ra, ˋ-ada, ˋ-at

borra

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

borra vb

bǫ̱ra (-ar, -ade, -at) verb, trans.
borra

bånga

№ 418 Villands hd
Nils Hänninger 1911.

bin.

borra
v.

bò̱ra

bo̱ra há̱l

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

borra
v.

bò̱ra, -àda, -àt el. -ad

doi̭ bò̱rada træ̱̀jpǿmpa.

han hada bà̱ra bo̱rat et há̱l i dom.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

bona II

v.

pret. bø̱̀ra då ett ord följer, som börjar med d:

sí̱n bø̱ra do at há̱l.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

bora III

jà ha vad mœ̱́ œ bø̱̀rad
en tʀḵedœ̱́œ̨na stóḵ.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

borra, s.

... o killade'n i borana

= näsborr

8268:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

borra, vb.

han to se føa o børa aina stainbøre djybare o . . .

7307:10.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

*borra, s.

noon hade slăppt nea
ain dynamitslogg i boana.

7307:10.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

× bona

Bø̀a = borrhål, ~ na, b$\overset{5}{\text{ø}}$ra,

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

*borrebuske

bàṟabǿske (ø a>ø) -en

buske med kardborrar

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

borrhammare

Boahammare = borrhammare (till stenborrn) ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

borrhål

Bσahσl = borrhål, ~ et, ~,

σ

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

borrmaskin

Ni han holigau sau meen reskab, men nɔon bɔamaskin kan jȧ inte saj

7263:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

borning
s.

bɵ̱̀ɵ̯nɛŋ

handlingen att borra.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

borrslägga, s.

Boaslãiggje = borrslägga,
~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

× borrstock

bò̱rstók̲ pl. -a

skämts. om surt, hårt äpple (liknas vid en stock, som behöver genomborras)

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

borrsväng.^{s}.

ˈBoaschãing'

(snickarredskap)

7308:31
(foto)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

~ borrvind

Boàvinn = borrsvang.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

borrvind

b$\overset{1}{\underline{o}}$r-, b$\overset{1}{\underset{\cdot}{\underline{o}}}$r- l. b$\overset{1}{\underline{o}}$ọvin̲, m., -kn, pl. -a, -na, borrvind.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

×borrvind

Boavinnſe = borrsväng, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

*borrvinge

bǿrvɜŋa -en

borrbruda

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bast borst s.

– at

1

– or

borst

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby J. S.

Nr 421

borst

bas̱t, m., $\overset{1}{-}$en, ¹)utan pl., kollekt., borst. h$\overset{2}{e}$s̱a n$\overset{2}{y}$a sw$\overset{1}{i}$̱nen 'dai ha̱ $\overset{2}{i}$ȝen bas̱t, ²)med pl. $\overset{1}{-}$o, -na, borst. j^{e} me et pa̱r b$\overset{1}{a}$s̱to!

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vin.

borst

bɑs̬t, -´ad

borst

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

borst, s.

Bosst = borst̄, ~na, ~a

Nr 5649, Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

borst, s.

. o fnattade av lide av bostana o skrapte ...

[på svin] 7471:23.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1959-61 Exc.

borst, s.

Bostana nõttades te begrespa

[svinborst] 7711:13

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

borst, s.

..: sau to slaitaren fram kniven o ragade au to o bossta pau halsen...

7843:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

borst, s.

Bosstana köpte skomagara te begrespa.

7843:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

borst

Båst. n. borst.

Viby.

Villands.

Nr 515 Th. Adrian 1929.

bŏ²sta   borsta vb

-ada ?

-at ?   bŏja. ?

bosta

Pret. -àde annars icke belagd i södra delen av socknen, ej heller i Åhus köping. J-s.

Yngsjö (Åhus; *Villand*)   **J. S.**

Nr 423

boasta
v.

bòsta, -ade. -at

p.p. bòstad, pl. -̀ada

sí̲n bostade han skɷ̲́.

skɷ̲́na e bòstada.

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

borsta

bå²s̱ta (-a l. -aṛ, pl. -a; -ade; -at; -ad m. och f., n. -at, pl. -ada; -a, pl. -tkn) tr.; borsta. Rinkaby.

bàrsta etc. Österslöv.

jfr ˣkroket

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. Vill.

b^{2}åsta

borsta vb

—ada

-at

barsta

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J-P.

borsta upp

Basta opp nan = slå el. lura ngn.
Ex, ja bostade me Tjann opp nom.

-O-

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

borste s.

b$\overset{2}{\text{å}}$sta

-n

-a

borste

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

b$\overset{2}{\text{å}}$s-ta

borste s.

-n

-a

borste

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J. S.

borste

bå²s̲te, m., -n, pl. -ta, -na, borste. Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

b$\overset{2}{o}$ʂta

borste s.

– n

– a

borste -

Yngsjö (Åhus; *Villand*)

J. S.

Nr 423

borste

bòstə ̀-en ̀-a ̀-ana (ò>ɑ)

borste

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

borste

Bǫst/e/ = borst̄e. b.f. ~n, pl. ~a

6

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

borst handlare

bòstahánlare
person som handlar med borstar
gåudfarihandlare

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

borstmakare

bòstamá̱gark -en
person som tillverkar borstar

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

borstnejlika

bə̀stanǽ̱likka `-an; `-or `-orna

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bort
adv.

bort

sí̲n ble dœr ékstra fỳ̲ra, som tω̲es bórt.

jfr tjuv.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bort
adv.

bort

vi ga̰r bórt dǽ̠r bòrta a tit̠ar

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bort

bot̲

klad̲a bót̲, plottra bort

Nr 10289 Gualöv Villands hd

I. Ingers 1966

bort, adv.

bot

di arendérada bót -at.

bàra lìde bót te vǽnsto.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966

bort II

dá hɑ di là̱jt-bo̍ṯ

hɷn jɛḵ bóṯ tɐ fǿnstot a
skré̱g

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

bort

bar̰t

adv. bort

gau̯ bár̰t

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Batt. ad. bart   bort

Viby.

Nr 515   Th. Adrian 1929. Villands.

bort

Bɑtt = bort, ~ re, ~ ast, ~ e = borta

bɵt̲

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

bort, s.

hon [flaskan] ha sãkat inte
vatt framme pau boat pau
twau a̲a.

7263:14

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bort

bωṭ̱ l. baṭ̱, adv., utan komp., bort.

²österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901 Vill.

lo̱va bóṯ lova bóat.

(Bottløva = bou̅tløva) Ke, ja ha løvt bou̅ me haille desse ugena hos nabon.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bort
adv.

bot̲ el. bo̲o̯t

dæ skωl̲a bót̲ te baǿn̲ar

dǽn̲ là̲u̯nta vi bót̲.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

bort

bot adv. bort.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bin.

bort
adv.

bot

dæn æ nók kωman bót

lǽigo bót

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

bort II
adv.

mæn sí̱n tω̱s da bót̠
= blev avskaffat

jà ska bót̠ i min lὼm̱a a fæ̀ṉa

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**
I. Ingers 1959

bort

bat̠

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bat

bort

bort.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjälkestad

Nr 420 J. S.

bat̠ bort

bort

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J.S.

bat̲ bort

bort

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

bonta

bòt̲a

fæ̲̀na bòt̲a

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

borta
adv.

bòrta

vi gaar bórt dǽ̲r bòrta a tìt̲ar.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

borta
adv.

bòta

jà jik bòta a àabéada lida.

hǽ bòta ; dǽ bòta

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

borta
adv.

bòt̲e

dæ bòt̲e

Nr 7462 Ivö Villands hd
I. Ingers 1959

borta
adv.

bòt̲a

dǽ̲ bòt̲a

lǽi̯ʒ̲o bòt̲a dæ líg̲o fló̲r
hú̲s.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

borta II

dæn lígo oin lidan lǽigo
bòta

dæn bruìga ènta ble næntez
bòta ɔ: försvinna.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

borta III

dæ æ dæ dǽ bòte mǽ,
det ä det dä borta med (orkai)

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

borta

bòt̲e

hǽ̲ bòt̲e hos min sý̲sto

dæ̲ bòt̲e

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

borta

bòt̲a

dǽ̲æ̯ bòt̲a

Nr 6799 Vånga Villands hd

I Ingers 1960

båta

borta

borta

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjälkestad

J. S.

Nr 420

b$\overset{2}{a}$$\underline{t}$ a

borta

borta

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. G.

b$\overset{2)}{a}\underline{t}$ a

borta

borta

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

borta
adv.

bὼrte

han æ bωrte fran kʟá̲istorp
i næ̲̀sama sǿ̲jn.

Ivetofta, Villands hd
A. Malm 1880-t.

borta

båtte

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

borta

båtte ve brõnnen

4329:1

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

bort adv.

båū

"nau komm jinnge båū..."

s. 103

Nr 5181 Östersjöv, Villands hd
Oskar Lundgren 1887. Exc.

borta

Ja hade vatt botte o kom hem . . .

7308:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1959-61. Exc.

× bortafrån

Bottefran = bortaifrån.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

× bortan
adv.

bòt̲an , borta

dǽ̲ bòt̲an vé̲

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

×bortanför

bòrtanfá̠r

bortom

Nr 7923 Åhus Villands hd.

Viktor Welander 1943.

bortanför
adv. & prep.

bòṯanfǿ̱r l. bòṯanfǿ̱ø̨

bortom

han bɷ̱́r hǽ̱æ̨ bòṯanfǿ̱ø̨ staɧɷ̱́nen

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

bortan före

bòrtan fò̲re

bort om

en gau̯r bòrtan fo̲re

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc. gr.

bortan om

bòrtan óm

bortom

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

*bortanom

bò̰rtanom ~ bà̰rtanom
bortom

bà̰rtanom — kapǽl̲ed

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

b$\overset{2}{a}\underline{t}$anom ˣbortanom

bortom.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

+ bortanom I
adv.

bòt̲an óm̲ el. bòt̲anóm̲
bortom

bà̲ra lì̲de gràn̲a bòt̲an óm̲

gràn̲a, yngre för gràu̯n̲a

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

× botanom II

sí̲n dǽ̲ bòt̲anom̲ va ét̲
(mångl-rum) vi kal̲ada "hú̲sat".
jfr h̲u̲s̲.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

botarenderad

mask. -ad

neutr. bót̲andé̲rat

han hade hr̀m̲anet bót̲andé̲rat

fástan dǽn̲ g̲á̲a̯n æ bót̲arendé̲rad

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bortbjuden

bár̰tbju̲den

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bortblåst

Hade daj vatt lide sðajesamt, innan . . ., sau ble daj som daj hade vatt bottblaist, dau . . .

7452:40

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bortbytt

den . . gamle bõsten va inte
. . sau grɵmma bɵttbytta .

7529:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bortbytt

Bottbytta = villrådig.
Ex. den herasugen ǟ me tjämm inte sau ~ au se.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borte 1

bå̀r̲te

borta (adv.)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

borte 2

bar̰te

: förb. ble bàr̰te = omkomma

da áu̯sed min bróe ble bàr̰te =
det är min bror omkom (till sjöss) brodern
var med en båt som tyskarna torpederade

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bortest
a.

bót̲ast

den bót̲asta sì̲an hǽ̲r ifrán̜

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

bortorst

bár̰torst

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

× bortet
av.

bórtet

utvidgad form av bort.

di skωl̲a ta̲s bórtet .

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

+ bortet II

min hùstru jêk̲ bórtet

(avled)

sá̲len gar bórtet

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

+ bortet
adv.

bót̲at

biform till bot̲, bort; endast i starkton.

dæ ga̲ bót̲at ɔ: försvinna,
upphöra.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

bortfallen a.

bót̠fál̠en, n. bót̠fál̠at

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

bortgången

neutr. bórtgáu̯ed = avskaffat, bortlagt

de e bórtgáu̯ed nú̲.

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc.gr.

bortgången
a.

bót̠gàu̯an

i bet. avliden.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

bortlagd

neutr. bót̲lǽjt

já̲, de e bót̲lǽjt fɵr
màz̲a áu̯r sḭn.

Kavó

Nr 5093 Åhus Villands hd
I. Ingers 1965

bortlagd

n. bóṯlá̱jt

na vœ̱̀a̯krzat ble bóṯlá̱jt.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

bortlagd

n. bót̲lá̲jt

Nr 7677 Cppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bortlagd

Tecket aabe ā ju bottlait i vaura daa.

7592:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bortlagt

bár̰tla̲gt

bortlagt, gått ur bruk

de bár̰tla̲gt

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

borta

2

bate

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

B~~y~~tte = borta. et, sfonä ~ i ~~väs~~ borta"

- 0 -

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bortbjuden

Battbaen = bortbjuden,
Ex. jā ä — i āwemedda.

bɑttbɑen
ɑ

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

borterst

Boūasī = sup. av boūe, bortersī.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

bortgiven

Boūgo̲fen = bortskānkt, ~t.

6

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bortgången

Bøūgaun = bortgången.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

bortklemad, p.a.

pau daj fina voa inte
ongdommana sau vasst
bottklaimmada.

8218:16.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

bortom

adv. & prep.

bòt̲om

dǽ̲ lɛ́g̲or bot̲om dói̯ (dik)

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I.Ingers 1966

bortom

te sist sau feck han dji opp o gau bottom.

= dö

8192:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

,gå° bortom

Gau bot̄t̄om = dö̃, avlida,
gẹck ~, gaut̄t̄ ~, gaun ~.
Ex. jáa, nu ã han mä gaun ~!

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

bortom

adv. & prep.

båttåm

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

bortom

· men skulle daj gau illa, sau hon djinge bøttom

[- avled]

7471:14

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

×bortsvimlad

Boūṣchimlada = bort svimmad.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

borttagen

bórttá̲n , pl. -a

di·e bórttá̲na , di· mœ̲́ .

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

borttagen

n. bòt̲á̲et (obs. acc. 2).

= avskaffat

Nr 10305 Ivetofta Villands hd
I.Ingers 1966

borttagen

pl. bót̲ta̲̍na

Nr 6799 Vånga Villands hd
I Ingers 1960

borttagen

bár̰ttá̱n , bár̰ttá̱na

borttagen

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bortåt

båttŏd

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878

× bosa

bǫ²sa, -n, -o, -ono f. -ona

hop, packe; har i motsats till "klad̲" ofta bibegrepp af "mycket", särskildt: ain bosa pæ̲nga, näml. pappersmynt. f. ö. bosa papäio, halm. Användes endast om sådana lättare saker

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Ivt. Vill. 98
N-p.

~~kosa~~

*bosa

bὼ̱sa ˈ-an

hög av kort, som lagts på bordet i kortspel

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*bosma

bàsma ˋ-ar, –, ˋ-ad

ta garn i händerna o samla upp o ordna för att kasta det ut i havet

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*bosme

bàsme ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana
viss del av nät

fiskegarn

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

boss

bɑ̲s, n.

(lo̊s)halm.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I.Ingers 1965

boss s.

ba̲s, n.

halm

Nr 10289 Gualöv Villands hd
I. Ingers 1966

boss, s.

bœ̲s, n.

halm

di hadu syt̲ madrás̲or a̲u̯
sœ̀i̯k̲a a fỳl̲at mœ bœ̲́s

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

*boss

ba̠sˏ-ád

halm

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

boss

båss

halm.

Nr 5097 Åhus, Villands hd

Marta Holmén 1938. Exc.

boss
s.

bɑ̲s, n.

halm

Nr 7462 Ivö Villands hd
I. Ingers 1959

ba̠s boss s.

-at

haḷm

Trolle=Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

boss

ba̠s, -et

1) strå i mots. till kärne: b. æ dæ nak i aør, mæn ja troør inte at æ saø met mæ ȶå̠rnen.

2) oredd halm, oftast ströhalm

№ 413 Ivetofta, Villands hd Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup Nrp.

bas bass s.

-et

balm

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

boss, s.

bos

=halm

s. 14.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd

Evert Westergren 1937. Exc.

boss

ba̲s, n., 1 kl, utan pl., boss, halm.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vie.

2 vål bås boss

Boss- o. Halm.

Wiby.

Villands.

Th. Adrian 1929.

Nr 515

boss

Bas. n. halm.

Tilbg.

Tållands.

Nr 515 Th. Adrian 1929.

boss

bås

halm

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

boss

bæ̲s, n., -´et

halm

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

boss
s.

bɑ̱s. n.

(använd) halm.

lǿ̱st bɑ̱́s í sæ̀ı̯n̲ana. A.W.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

boss

ba̲s

-ɛt

halm

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

boss, s.

Om vintan forades daj
mã bos ...

7698:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

boss, s.

Daj finge aida maist bos
o sau lide høj.

745 2:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

ba̱²s fjœ̱¹rŋ bossfjärding

-en

fjärding av halm

Yngsjö (Åhus; *Villand*) Nr 423 *J. S.*

*bosshatt

bà̲shát̲ ˋ-ęn, ˋ-a ˋ-ana

halmhatt

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

boss-sko

bà̲sskǻ̲. m. =

halmsko; träddes utanpå andra skon och användes i kyrkan vid vintertid. innan kyrkan var uppvärmd.

Nr 10289 Gualöv Villands hd
I. Ingers 1966

bosskupa s.

båskybor (pl.)

'vida halmkorgar'

3673:6

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

x̂bosskupa

bàskyjbe -ana }
-an } -o -òrv

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

bosskupa

2

băskyba

-na

-a

halmkupa (bikupa)

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

{ b^{2}å̲ạs - 1 *boss-stack
{ b^{2}å̲stak̲, m., -kn, pl. -a, -na,
halmstack. – Nyare ord är
h^{2}å̲lmstak̲. Ö^{4}sterslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

{ b²å̱ạs-l

{ b²å̱strao̱, n., -t, pl. =, -n,

*boss-strå

halmstrå.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

{ b²a̲ạs- l

ˣboss-tak

{ b²å̲sta̲g, n., -at, pl. =, -en,
halmtak.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

bosstak

bæ̲̀stá̲g, n.

halmtak

en gam̲al láu̯go præ̀stagá̲ ma bæ̲̀stá̲g

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

*bosstak

bàstág -ed

halmtak

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bosstak

bæ̱̀stá̱g, n.

halmtak

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

bosstak, s.

daj blaiste ha̲lt stɵam...
rãtt õva hansas menne

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

boss-tak

bà̠stá̠g , n., pl. =

halmtak

mǽi̯st bà̠stá̠g .

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bosstak, s.

mõss o rõtta bodde i bɵstaget

8336:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

× bossugn

bà̱sɑ̱́ʒ

ugn av lera, armerad med halm (boss)

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

*bossutter

bà̲sώ̲dor

skällsord

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*bossviska

bà̲sviska, ˋ-an ˋ-or-ˋorna

halmviska

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

ba̲²s ve¹ska   bossviska s.

-n

or

halmviska

Yngsjö (Åhus; *Villand*)   J. S.

Nr 423

bostad

bà̲stá̲

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

bostad

{ b²o̲ọ-l.
{ b²o̲sta, f., - n, b²o̲stæ̲ọ
l. b¹o̲stæ̲ọ, - na, bostad.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vie.

bostad
s.

bò̲stá̲

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

bostad

Bosta = bostāð, ~n, ~stãa.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

boställare

bɷstǽ̱lar/ꝁ -en

krono arrendator

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

boställe

bò̠stǽḻa, n., M. =

boställsegendom

Nr 10289 Gualöv Villands hd

I. Ingers 1966

boställe

bostǽl̲ę, ˌ-éd

kronoboställe

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

boställe

bὼ̲stǽl̲e , -et

boställsegendom.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bot

bod, -en, -å, -åna = lapp, som satts över ett hål på en klänning ell. dyl. bo̲d

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946

bωd

-un

bø¬dor

bot s.

bot; lappa å laga med

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby J-S.

Nr 421

bot

s.

da skulle då väl fau
bod te

s. 50

= det skulle de väl kunna
bota

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd
Nils Olséni 1883 Exc.

bo̲d   bot s.

– bn

bø̲⁷dor

ˊbot; ˊlapp att laga med.

dæ vjø̲m bo̲d ve da nal

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjälkestad   Nr 420   J. S.

bot

bo̲d, -en; bǿ̲dǝ, óno

bot, lapp att böta byxor med

en bó̲d pa knáịt

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

bω̱d

-en

bot s.

bot, hjä̃lp

Yngsjö (Åhus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

bot, s.

Rudolf vesste bod te daj

8249:20

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

bot, s.

Hå skulle mi daj djõra bod fåa?

7566:26.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bot, s.

Daj va bod pau bod o iblann sau lõssadé daj o hãingde o flaxade.

(= lapp för lagning av kläder)

7699:21

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bota I
v.

bɷ̱̀da, pret. ‒̀a

di bɷ̱̀da folk for gœ̱́voren
a sontdœ̱́r

Kavrö

Nr 5093 Åhus Villands hd
I. Ingers 1965

bota II

(pret.) han, som jà sʟ̱ón, bà̱da folk.

Kavò

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1965

bota, v.

bɷ̲̀da, pret. -à el. -àde

hɷn bɷ̲̀dade folk
(om en klok gumma).

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

bota
v.

bò̱da , -̀ada , -̀at

da bò̱dade han

Nr 6799 Vånga, Villands hd
I.Ingers 1961.

bota
v.

bà̲da -ar -a -ad

tàn̲avárk kan grà̲veká̲rnan
bà̲da

P. L. 1899. Yngsjö i Åhus. Vill.

bota

bò̱da `-ar - `-ad

bota (sjukdom)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

b$\overset{2}{\text{å}}$da

bota vb

- ada
-at

bata

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bota
v.

bɑ̱̀da

me fàs̱tanes rɑ̱̀ga kan ain
bɑ̱̀da mɑ́ʒ̱ slɑ̱́.

Ö̀sterslöv.

Nr 415 Villands hd
Per Larsson 1901

bota
v.

bò̱da

jfr vattusot

Österslöv.

Nr 415 Villands hd
Per Larsson 1901

bota
v.

bὼ̲da, -àda, -àt

Nr 7679 Österslöv, Villands hd
I.Ingers 1961.

bota
v.

bὼ̲da -a -ad

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd

I. Ingers 1951 Exc.gr.

bota

bå̱̀da, -̀ade

jà dændǽ̱ę̑ne han va rǽṯ
klǻ̱go, som kåṉe bå̱̀da no̰t.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bota I̲I̲
v.

han kωn̲a bὼ̲da li̲da ált slá̲.

tík̲a kωn̲a ju bὼ̲da dá.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

bota I̲I̲I̲

nœ̱̀soma prǽst han kɷṉa
mœ̱́ bɷ̱̀da - følk.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

bota

b$\underset{_}{\overset{2}{\mathring{\omega}}}$da

– adɛ

– at

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bota

Boda = bota, ~de, ~t.

Nr 5649 **Näsum**, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bota, vb.

Gack te Oska han om noon
kan kanse boda de

[om nedstämd person]

8017:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

botemedel

bå̲²de- l. bå̲²ạdemè̲del, n., -dled l. -dlet, pl. =, -dlen, botemedel.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. vill.

botemedel

Bodemed/el = botemedel, ~ let

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

botten

ban̲

-en

2

-a

di kam̲e te bán̲s

de kommo till botten

Nasum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

botten

Bonn = botten, — en, pl — a~~nna~~.
el. tøfflebonna.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

botten

bɵn̲ , -́en

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966

ˣbotten

ban̲´ -en

tarm troligen blindtarmen

de va en stó̲r bán̲ ja hàde

dan̲ gáŋen

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

b on̲ botten

– en

2

– a

batton

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

botten

bɵn̲, -́en

Nr 6796. Kiaby, Villands hd
John Svensson 1932. Exc.

botten

bönn pl. -a = botten

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

botten

ban

– em

[² – a]

batten

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

botten, s.

bɵ́nen, best. s. 13.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

botten

Bônns. s. botten

bon

Viby

Villandsh.

Nr 515 Th. Adrian 1929.

botten

bon̲, -en, $\overset{1}{-}$a, $\overset{2}{-}$ana

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Jot. Vill. 98

Nrp

botten
<
× bonn

bøn̲; ´–ən;
botten

K. F.

№ 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

botten

bɵn̠, m., ¹- kn, pl. ²- a, - na, botten.

Rinkaby.

Gualöv.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

botten

bøn̲ , ; –̀a ,

Nr 417 B Österslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

bån

botten

- an

batten

Villands hd John Svensson 1927.

Fjälkestad

Nr. 420

J.S.

botten

bånn

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

botten

ba̲n, ´-en

botten (i sjö, i kittel o.s.v.)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

botten s.

b ɷ n̲

– un

[$\overset{2}{–}$ a]

batten

Yngsjö (Åhus; *Villand*)

J. S.

Nr 423

botten

bon, -én

bot́ten

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

botten s.

bon, ¹-en, plur. ²-ar, -ạrna subst.
batten.

Vånga

№ 418 Villands hd
Nils Hänninger 1911.

bu.

botten

bɵn̲, –́en

han jɛk̲ vœl ta bɵ́n̲s

G. O.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

botten

bøn̲, ˊ-en ; yngre: bon̲.

man kɷn̲a sé̲ pǽi̯ʒ̲ana pa bǿn̲an

(se̲, nyare uttal)

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I. Ingers 1960

botten

dær æ ènta nø̰n bǿn̰ i -at

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

botten, s.

va daj i bɔnn o grɔmm
sau rãliga bra...

8272:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

botten, s.

Ain twã̈gɵlapɵse va gott
o vail twau alna launga
o mâ bɵnna i bã̈igge ainna.

8249:8

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

botten, s.

. . ain askepose som . . . la̲as
i bonnen pau bygena

7699:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

botten, s.

Daj [husen] ã ... nearõdna
i bonn o i gronn.

7868:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

bottenbräda

ban̲brǽ̲đa ´-an -ór

bottenbräda: båt (ban̲tí̲lor ă.)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bottenfrysa

banfrýsa banfrøsed

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bottenfärg

.. maulada .. mã lide mõaka bonnfaãj

7452:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

ˋbottenkänning

ban̲ʒǽn̲aŋ -en

"ban̲ʒǽn̲aŋ" får ett fartyg eller en båt, då det (den) skrapar skrapar mot sjöbottnen

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

+ bottenled

Bonnlaja = bottenlöst led,

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

bottenläder

Bonnalãa = sul- el. bottenläder till sko. ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

bottenlö̆s

bø̆²n̠alø̠̆ʒ, or., -or l. -o, m. oböj. n. -lø̠̆st, pl. -lø̠̆sa, komp. obrukl.; bottenlö̆s.

Ö̆sterslö̆f.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

bottenlös

bàn̲alǿ̲s

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Bonnalôsī = bon̄enlôsē.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

× bottenmöleig

Bommögedda = mycket smutsig, n. ~t

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

*bottenpåle

bam̰páu̯lle ´-en, ´a, ´-ana
påle som sättes ned i åbottnen
under en bro; på bottenpålarna vilar
bron

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*bottenreva

ba̲nré̲va   ba̲nré̲vad

reva så mycket, att det ej finnes flera rev att tillgå för att ytterliga minska seglets storlek

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bottenstock

bansták -en

= själva kölen

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}nt\overset{\prime}{\text{i}}\underline{\text{l}}$ ×bottentilde s.

bottnen på båten

Trolle=Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

bottentilja

x bonnti-lja

bǫ̀ntilja; ` – an; ` – o; ` – ona

definition!

H. F.

№ 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

bottentilja

bantilja, -an, -or, -orna

bottenbräder i en båt

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bottentjock

Bonntjyt = bottentjockt,
äv. gott om ngt. Ex. dåa ˈva
sau ~ mã fesk.

Nr 5649, Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

bottentjocka

b²øn̰ʃɕy̍k̰a, -n,

bottensats

Ivt. Vill. 98
Nyp.

№ 413 Ivetofta, Villands hd.

L. A. Nyrup

bottentjọcka

Banntjyęke = bottenavsats — na.

a

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bottentjocka

Bonntjycke = bottensats, ~na.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

bottna

bàn̲|a, ˋ-ar, — ˋ-ad

bottna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bottna 2

bàn̲k ·ar – -̀ad

= loda

di bán̲a jý̲bed mæ ló̲

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

2
bo̊n̲a

bottna vb

– ada
– at

battna, nå tui batten

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

bottna v.

bõnna åmme mā
bottna under med

4329:4.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

bå^{2}na

‾-ada

-at

bottna vb

nå^{c} batten

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

J.-S.

Nr 421

bottna

b$\overset{2}{o}\underline{n}$a, -ade, -at

n$\overset{c}{u}$ botten

№ 413 Ivetofta, Villands h

L. A. Nyrup

Ivet. Vill. 98
Nyr.

bottna

bø²n̲a (-ar, -ar l. -a, pl. -a; -ade; -ad l. -at) intr. bottna, finna, nå botten. I Å²vasjö̲n kø²na da i²n̲te bø²n̲a paa sø²m̲a stä²l̲e.

Ö²sterslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

bottna

Bonna = botna, ~de, ~t

o

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson 1956

bottnande
adv.

Bonnande = i botten, bottenlöst
Ex. han ā ṡau ~ laja i själ
o hjatta.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

bottnande, adv.

pjä̃ttana som iblann vøa
ṡau bønnande mö̃geda

7699:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bottnare, s.

Bonnare = bottensten i mur el. dike, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

bov

bo̲v, m., ¹– bo, pl. ²– a, – na, bof.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vie.

bov

ba̲v, ´-en, `-a `-ana

bov, förbrytare

de e̲n re̲di bá̲v dæn̲ dæ̲rnade

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

× bovbäng

boabaung, -et, pl. oförändr, -en = bovstreck, ful handling.

t. ex. a, han jör dau inga boabaung: han gör då ingen skada

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd
Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bovete s.

bà̱vé̱da

já̱ ha inǽ̱ sɛṯ bà̱vé̱da và̱jsa.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I.Ingers 1966

bovete

bow¹é̱dẹ, n., -t, utan pl., bohvete.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901

Vic.

bówèda

~. n

bove.te

bovete s.

Trolle=Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

bow$\overset{1}{\underline{\text{e}}}$da

bovete s.

-t

borete

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421 J.-S.

bohvete bovete

bowé̱de, -t

Ivet. Vill. 98
Nyrup.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L.A. Nyrup

ba vḗda

bovete s.

– n

bovete

Yngsjö (Åhus; ***Villand*****)**

J. S.

Nr 423

bovete

bå̱̀wé̱de

bovete

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

bovete

Bowede = bovete, ~t

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1956

bovetegröt

bow¹ė̱dasgrø̱̀d, m., -en, utan pl., bohvetegr²öt.

Rinkaby.
Österslöf

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

bovetesgryn

bɑ̲̀ve̲desgrý̲n , n., pl.=

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I.Ingers 1966

bɒvĕ̱desgrǿ̱d bovetesgröt

– un

bovetesgröt

Yngsjö (Åhus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

Bowedesgroð = bovetesgrôt̄.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1956

bå̰wẹdas go̜rǟ̱d   bovetesgröt s.

bovetegröt

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*)   J. S.

Nr 422

bra
adv.

bra̲

do frʒ̲a brá̲ betá̲lt

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

bra, bra

bra

bra

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

bra

bra
bœtər
bœst

Yngsjö (Åhus; *Villand*) J. S.

Nr. 423

bra

bra̲

smæ̰̀lde di va di brá̲

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bra a.

bra̲

bra = frisk, vid god hälsa, återställd

fulstǽndat brá̲ ble̲ hɑn.

Yngvö

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1966

bra, adv.

brɑ̲

di hà̲de sin tɑ́b̲akstýk̲a, ɑ
di stɑ̲́ sa sɑ kal̲ad brɑ̲́.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

bra
a.

bra̲

l̲ìa brá̲

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

bra
adv.

bra̠

ræ̀jnada jà̠e dæ brá̠.

di hæ -at brá̠ nú̠e, om di vil̠a
ta̠ và̠ra pau̠ -at.

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**
I. Ingers 1959

bra II
adv.

kvìstapǽ̱r han jὼzda brá̱ ;
hansa sø̱̀no spè̱la lì̱a brá̱ .

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

bra

bra

bæ̲ˈdor

bar̯s̲t

bra

äv. bǽt̲o (yngre!). Sjöstedt R.G.
s. 21.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

J. S.

Nr 421

bra

bra̲, oböjl. adj., sing. oh pl., komp. bǣ¹dor, –¹dor l. –¹do, bais̲t l. bæis̲t, bra.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill

bra adj.
oböjl.

bra̲

bra̲ bà̲ra jæ̀lpa sə sæ̲l..

3.569:10

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

bra

bra, bædor, bæst.

bra

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J.S.

bra

bra͡ọ, el. ¹bra͡ọẹṛ, plur. ²bra͡ọa

adj. god.

bra͡ọ även adv. = bra.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Vu.

bra
adj.

bra̲ m. f. 1882

nú̲ ska da va̲ sau̯ mè̲et brá̲.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

bra
a.

bra̲

da va ènte brá̲ sades om det som var olycksbådande eller bådade otur.

Se II.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

bra II

da va ènta brá̲ a gau̯
tabá̲gs, ra do jir̲a frau̯
hém̰at.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

bra
adv.

bra̲ el. bra̲ (m. f. 1882)

--- brá̲ màŋga œ̲̀daliá gàŋgo̲

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bra II
adv.

man mau̯d̲a brá̲ pau̯ -at

I: det hemmagjorda brä²nnvinet.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

bra

brɑ

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bra

Vaan san bra = varen så gōda. Ex. ~ ~ ~ o seden fram te boat!

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× brada

brada : ståta, framhålla

imp. -ade   sup. -at

sing. bradar   bråda

pl. brada, 2. braden, 3. brada

l. ex. hon hade di verkade sajngtajekena framme o bradade mä : hon hade sina virkade sängöverkast framme och ståtade med.

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1947

bragd, s.

Braggd = bragd, ~en, ~a.
av "brauggd"

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

brak

brag, -éd

brak, dån

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brag

-at

brak s.

brak

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421 J. S.

brao
–j
–kt

×brak a.

Styv och skör, så att det knakar i den, när man hanterar den (spec. om tabak)

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby

J.S.

Nr 421

brak

bra̱g, -ét s. n.
brak

da hø̱̀a̯des o̯ṟt stǿ̱a̯t
brá̱g.

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 1949

× brak

brag = skör

t. ex. tobaksblana ä sau braga·

tobaksbladen äro så sköra

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

braka

~~bra~~ br$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ga, -a, -ade, -at

Jol. Vill. 97

Nrp

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L.A. Nyrup

braka vb

brå²ga
-ade
-at

braka, spraka

Villands hd. John Svensson 1927. J. S.
Nosaby

Nr 421

Braga = braka, ~ꝺę, ~ī. braka

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

bra̲^{2}ɣa

braka vb

-ade

-at

braka.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J. S.

braka

brà̱ga

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

braka

brà̠g|a, ̀-ar, -, ̀-ad

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

× brakeskeit, s.

Bragskid = gasanhopning m. brak, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

×

2 brakt på.

som går lätt att bryta ɔ:

bragt (n.)

'skört'

(om bröd)

3673:3

Nr. 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

bramsegel

brám̰sæ̜l, -éd

se bild under söjel

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brand

bra̲n ´-en

brand, brinnande vedträ o. liknande

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brand, s.

Brau.nn = mjōldrygga, ~et, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

brand

brau̜n̲

'brand': sădeṇ

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Braunne = brand

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

brand

braɷn̲, m., $\overset{1}{-}$ hn, pl. $\overset{2}{-}$ a, -na, brand, eldbrand.

Rinkaby.

Österslöv

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vice.

brand, s.

... ãtte braunnen ...

8266:13

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O Eskilson 1963. Exc.

brand, s.

... sau sau han ain te braunn

7334:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brand, s.

. . naa ja ha fautt lide
o tãinka pau mã braunnen.

7308:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brandkår

best. f. bràn̲káu̜ren

Nyare ord & begrepp.

eller bràn̲ká̲a̜n

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

brandlukt

Braunnlutt = brandlukt, ~en.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

brandslang

bran̲sláʒ̲ -en, -a, -ana

dǽ̲i his̲a di àl̲a bran̲sláʒ̲ana ó̲pet.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd

I Ingers 1966

brandspruta, s.

bràn̲sprú̲da el. bransprú̲da,

-an

(På en kort stund hördes båda former hos samma man, S.W., f. 1863).

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd

I Ingers 1966

brandspruta II

bràn̲sprú̲dan hade sin plás̲ i
fòrkan ɑn̲a klòk̲orna i pɑ̲́rten
dǽ̲r.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

Braunnastage = brandstake

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

brandstake

brànastägk -an

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brandstake, s.

braunnastage

8350:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

brandstake, s.

..ta braunnastagen .. o häing...

7580:21

Nr 5649. Näsum, Villands hd
fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bra²wn̲ as tåge brandstake

-n

-a

redskap för omrörande av elden vid bakning.

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby J. S.

Nr 421

brandstakstel*, s.

.. o dau sto daã mã stoa
braunnastagastyl: Hanna.

7529:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Braumastie = brandstege

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

brandstod

branstώ̲d, -en

1. brfs-summa. 2. brfs-avgift

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

brandstod

brɒn̰stṟúd -´en

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brandstol, s.

hovvat haa du at mã
braunnstolen

7308:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brandsyn

bronsýn -en

brandsyn

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brandtjuga, s.

bràn̲tʒú̲a

= redskap för eldning av bakugn.

s. 41.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

bra²ŭn̲a ʒzåa brandtjuga s.

↓ ~n stå hå u elle a ?

redskap för att rösa om elden och fösa in ved vid bakning

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

brant (-or) brant

brant.

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J.S.

brant, adj.

.. o oslana voa branta

[om axelns modell på s.k. svanströja]

8131:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilsson, 1962. Exc.

brant

bránto { brànta   brant
brant { brant
pl. brànta

na brànta lí

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

brant

s. 48

brant

Läs : brant

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd

Nils Olséni 1883 Exc.

brant brant

brant.

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J.S.

brant a.

brånt, ¹-er, neutr. brånt, plur.
brå²nta adj. brant.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Vå.

brant

1
brant(-a)

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

branta

brán̲ta adj.
brant

da va ei̯n̲ brék̲ som̲
va vàl̲det brán̲ta

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 1949

*brantare

bràn̰tare

öknamn (Gǽḻsnå̱mn) på Branteviks-bo, använt i Yngsjö o.s.v

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brant(en)
a.

bránto pl. brànta

li̲en ve bránto

brànta bàk̲a

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

braska, vb.

.. daj ha̲de noǫn oa som
daj tyte konne dra o
braska mã.

8349:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O Eskilson. 1963. Exc.

brass

bra´s̱, -en

ett rep (tåg) med vilket man reglerar rår o segel

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brassa

bràsa/ -àr - ad

bràsa sælen = reglera
segel o rår

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bravera, v.

Bravaira = bravera, ~de, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

brat

brajs, m., 1-en, brae,
1) utan pl., kollekt., 2) med pl.
2-a, -na. Åhus (Yngsjö) Lss.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

braxen

brásen, -snen, bràsna,
-ana

415 Kiaby, Villands hd
P. Larsson 1901.

(kop.)

braken s.

brâis, -kn, plur. ²-a[illegible], -na subst.
braken.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bu.

bralen

brá̲jsan (~ brá̲sen)

Åhus

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

braxen

Brasen = braxen, pl. brasna.
el. un va$\overset{ng}{n}$ka daj ~.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

braten

brá̱ten;

H. F.

№ 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

braxen

br$\overset{1}{\underline{a}}$sen, m., -snen, pl. ^{2}-sna, -sna, braxen. Fisk.

Österslöf, Kiaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

braxen

brá̲sen, ´-en; brá̲sna, ´-ana

braxen

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

braxen

brá̲sen (obest. f.)

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

braxen

brasen
brasna; plur.

7366:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

braten, s.

ve f̲ina som brasen lãite,
sau...

8177:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

bratenfliring. s.

brasnafliring
el. brasnaflãring
- mindre braten

7366:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

*braxenfläding

brá̲sənaflǽ̲deŋ, -én, -á, -ána

braxenpanka

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

braxenflãring, s.

brasnaflãring

el. brasnafliring

= mindre braxen

7366:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

braxengrãs
vâxtn.

Brasnagrais = Ísoétis lacústris.
(braxengrãs)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

bratengrãs, s.

brasnagraiset, b. form.

8177:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson. 1963. Exc.

braxenlek, s.

... ve tina som brasnalegana vɷa igaunga.

7814:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

braxhuvud

br$\overset{2}{\underline{a}}$jsnah$\overset{1}{\underline{u}}$ide

-t el. huat

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

braxenhuvud

Brasnahude = braxenhuvud, ~t, ~. Ex. ja ska koga soppa el soppa pau ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

bred, a.

bræj̱´ n. brɛṯ

han hade gá̱b lì̱a brɛ́ṯ som dǿ̱ran.

Yngsjö

Nr 5093 Åhus Villands hd

I Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bred
a.

bre̲, brè̲are, brè̲ast
de brè̲aste

på landsbygden kring köpingen: brai̯
enl. G.S.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

bred, a. II

pl. brè̲a

hèstavájnana va ènta sa
brè̲a.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

bred a.

yngre bre̱, pl. brè̱a

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966

bred

brœj

brēt̲

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bred

Braia = bred̄, ~ ne, ~ sī,

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bred
adj.

brœj

Se vidare banka upp.

P. Larsson 1899. Yngsjö i Åhus.

bred
a.

y. bre̱

grώ̱ben œ bré̱

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

braj

brēt̠

bred

bred

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S.

bred, a.

bräj

Ripa by.

Nr 5097 Åhus, Villands hd

Marta Holmén 1938. Exc.

bred

brái̯or, brit̲, bràı̯a

bred bràı̯ase

även bræı̯ (Horna)

en brái̯or fisk

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

braj

bret

bred

bred

Yngsjö (Åhus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

bred

braj l. ^{1}-o, m. och f., n. brit̲,
pl. br^{2}åja, komp. br^{2}åjare,
-^{2}jast, bred.
Kw^{2}iʒan br^{2}åjde da br^{2}åja
t^{2}ak̲et paw b^{1}æʒen.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

bred

br$\overset{1}{\text{a}}$i, -t, -a

Ivt. Vill. 97
Nrp

(brai f. ~~braia~~ br$\overset{1}{\text{å}}$iar, bri$\underline{\text{t}}$, ~~br~~ br$\overset{2}{\text{å}}$ia)
Nyp.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bred

bråj = bred

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

bred

n. bret l. brɪt

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

bred

bräî, -ẹṛ, neutr. bräît, plur.
bráia adj: bred.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bu.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bred(en)
a.

bré̲or

(yngre, avdiftongiserad form).

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

*breda s.

brài̯ɖa ˋ-an ˋ-or ˋ-orna

breda (t.ex. *văvabreda)
område där man breder ut t.ex. văv

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

× breda, s.

Braje = hö el säd utbredd till torkning, ~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

× breda
s.

Te braies = i bredd-led, daj ginge ~ som tu folk.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O. Eskilsson 1955

breda s.

br$\overset{2}{\text{å}}$ia, -n, -o, -ono {-ora

Det nyhuggna gräset samlas i "br$\overset{2}{\text{å}}$ia" till att hötorka.

term. techn.

№ 413 Ivetofta, Villands hd Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup Nrp.

*breda, s.

sau lãinge daj djinge i
õõmakana, sau djinge daj
fe braijes, dãgena o han.

75-48:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

breda, s.

.. sau rãfste hon graiset
.. o dro ihob at o laa
pau braije.

8193:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

breda, s.

. . hõan som rustes o laas pau braije te o rõdas . . .

7452:25.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

×breda, s.

Rãfsesana .. laa graiset i braija

7452:20.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

breda

br$\overset{2}{\text{æ}}$ja

br$\bar{\text{æ}}$r̜^{2}d̲e̲

brær̜t̲

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

breda
v.

Braja = bädda en säng

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1954

breda
v.

Braja = ~dde, ~tt.

Ex. Braj ud pappajat pau boat!

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

breda ut

br$\overset{2}{a}$j(a)

br$\overset{2}{a}$ida

brait

breda ut.

Villands hd John Svensson 1927.

Vosaby

J.S.

Nr 421

breda vb

br$\overset{2}{\underline{\text{\oe}}}$ja

br$\overset{2}{\underline{\text{\oe}}}$da

br$\bar{\text{\oe}}\underline{\text{t}}$

breda, ta smörgås

Yngsjö (Åhus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

breda v.

bràạa ~ bràạa, bràḏa, bræṯ

breda, utbreda (nät)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

breda vb

b r ²ăja (braj)

b r ai ²da ; (br²eda

br ait ; brēt)

breda ut

Trolle-Ljungby o. Gualöv (***Villand***) J. S.

Nr. 422

breda v.

bràja

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

Bruja v. breda.

breda

brȯ̀ja

[illegible]
Villands

Nr 515 Th. Adrian 1929.

breda

^{2}bråja (^{1}-jo l. ^{1}-jor, pl. ^{2}-ja, ^{2}-jde; brajt; brajd m. och f., n. brajt, pl. ^{2}bråjda; braj, pl. ^{2}-en) tr., breda.

^{2}bråjden ni ^{2}tåkel på ^{1}våjnen?

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vic.

breda, vb.

. . ain sãickarant o braije õva knain.

7471:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

braj̲ (br²aj̲a)

br²aid̲e

brait̲

breda vle

breda ut.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J. S.

breda
v.

bråja

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

breda, vb.

Daj skøa au aitt bed brø o too
ain smøakleck o satte pau biden.
Daj kalltes føa o "braija pau
tommen."

7452:48.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1959-61 Exc.

breda upp,

na̰a hauntvaẵkara komme hem
te´n i stuena o braidde opp om
sin naista.

7529:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bredarlad, a.

brajájstad;

4760:25

Nr 12277 Villands hd Skåne

Ernst Wigforss ca 1906 Exc.

bredaxlad

brajájslad l. - o, m. och f.; n. -lat, pl. - lada, utan komp.; axelbred.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

bredaxlad

Braioslaδa = bredāxlaδ.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

Braibainta = bredbent.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

bredbladig

bra͜iblá̲ador, pl. bra͜iblá̲ada
bredbladig, med breda blad

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bredd
s-

brid̲, ´-en

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bra̜id̠

bredd s.

-an

bredd

Trolle=Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

bredd

s.

brıd̲ l. bred̲

Nr 417 B Österslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

bredd

bräd, -ä́n

bredd

200 m. i brä́d

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bredd, s.

Daj va fãmti meta laint
o saistan i braidden.

8349:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilsol. 1963. Exc.

bredd, s.

hãllten au braidden
pau lãingena

7452:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

*bredfock

bráįfak -én

mindre råsegel

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

ˣbredhårdad

braih$\overset{1}{\underline{a}}$rad l. -o, m. och f. n. -rat, pl. -rada, utan komp., bredaxlad.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901 viu.

bredlagd

.. o lait ud ha du o blett brailaid

7580:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bredmunnad

bʀajmɔ́n̲ad ;

4760:25

Nr 12277 Villands hd Skåne

Ernst Wigforss ca 1906 Exc.

ˣbredmunnad

bra͡jm$\overset{1}{ω}$n̲ad l.-o, m. och f., n. -n̲at, pl. -n̲ada, utan komp., bredmunt.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

viu.

*bredskyggad

brą̀Gýg̱ad

bredskyggig (hatt)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bredslagen

Braislän = bredlagd. Ex. Han ä
ain — o. hōaka kaa.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bredvid
adv. & prep.

brè̠vé̠

præ̀s̠is brè̠vé̠

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

br$\underset{\sim}{\overset{2}{\bar{e}}}$va

bredvid

bredvid

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S.

bredvid

breve

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

×bremme

breme, -t.

"stånd" af fragaria, vaccinium och myrtillus; men "baske" om rubus.

Ivet. Vill. 97
Nöp.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

×bremmen

l.

bri^{2}m̲an, n., -et, pl. =, -na, ar. På hafre.

Sjö^4.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

ˣbremmen(e)
2

br$\overset{2}{e}$m̲ene, n., -t, pl. =, -n, ax, på hafre.

$\overset{2}{ö}$sterl$\overset{2}{ö}$f.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

ˣbrems

brims, m., ¹-en, pl. ²-a, -na,
broms. Insekt.

Pinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

*brems

brem̰s, -én, -à, -àna

bróms även brem̰s-én

Insekt

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

× brems

Brems = broms (insekt). ~ en, pl. ~ a.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

*bremsknuta

brèm̲saknù̲d/a, -an, `-or, `-orna
bromsknuta

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Bremsakaud$\overset{+}{\text{e}}$ = bromskauta
el. bulnad på kor.

= bromskauta

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

1.

bresilja
1.

br$\overset{1}{\underline{e}}$sel, n., -et, utan pl., bresilja. Ett färgämne.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

2.

bresilja
2.

bre̲^{1}sel, m., bre̲^{1}slan, utan pl., bresilja. Ett färgstoff hvari man fä^{2}rgar garn och tyg svarta.

Naor ein fa̲^{2}rja i bre̲^{1}sel, sa ska da bå^{2}jdas i krom-sy^{2}ra.

Ifö.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. Vill.

bresiljebark

bręsɪ́l̰jęba̱rk -ęn

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Breslefåaj = bresiljefärg

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

brett
adv.

bret̠

anv. om utpräglat dialektuttal

de sá̠ di rǽt̠ brét̠
Om Budaretorpet, uttalat ss. bà̠aretórpet.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

brev
s.

ä. brœ̱w, -́ad

y. bre̱v, -́ad

bré̱vad kan också beteckna „brev-bäraren“.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

brœrw, brœw brev s.

´-at

pl = s.

brev

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

b rœiuw brev s.

-et

brev

-et } y. form

pl. = s.

brev; ofta = papper

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby J. S.

Nr 421

bref brev

~~brd~~ bre̯v, ^{1}-et, ^{1}-en.

Ivf. Vill 97
Nrp

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

brev, s.

bräv = brev

en person (ej så klar i knoppen) fick en dag ett tjänstebrev. Han tyckte de så konstigt ut o vågade inte bryta det. Skickade så systern med "brävet i behåll" till prästen o ba honom läs it. Han ville inte bryta andras brev men lovade de på [illegible] bröt det. Det stod, att han inte finge deltaga i ett förestående val, vilket prästen uttydde, att han slapp vara med vid valet. Og han blev så själaglad, att han slapp.

(Händelse ej. i Rosaby församling).

bræv

brev

№ 363

~~Rosaby~~

Onsjö hd

Rosaby, Villands h.

M. Rosén 1926-30.

brev

1/ bræw, n., 1 – ht, pl. =, 1 – ən, bref, 2/ papper, pappersstycke.
Rinkaby. Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

brev

bræv, -ə́d

brév

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brœv brev s.

-~~et~~ -ed cal. N.Å.

pl.=s. G. S.

brev

Yngsjö (Åhus; *Villand*) J. S.

Nr 423

brev

bro̱i̯v´, -et s. n.

brev

da kóm̱a oí̯t̠ a áṉat
bró̱i̯o əbláṉ.

Nr 4577 Näsum. Villands hd

brev, s.

Braiv = brev, ~ eī, pl ~.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

brevlåda

Braivlanđe = brevlåda, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

2
bræwapåsa brevpåse s.

-n

-a

pepparspåse.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J.S.

bricka

Bręcke = brōstkorg. Ex. ja to nom i ~́na o ba nom vida huwtt.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bricka²,

Bręcke = bricka, b.f. ~na, pl ~a

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

bricka

br̥ìk̲/a, ˈ-an, ˋ-or, ˋ-orna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bricka, s.

..o bryda opp staina mã jãan-
stãinga ... o sau sãtta te
breckana o rylla fram dom te
linjena.

7307:26.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1959-61 Exc.

bręcka

Bręckfe = budsedel, ~na, ~a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

bricka
s.

brecka, -an = bröst

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

briuka

brèkka, s. f., pl. ∸o, ∸ona = bringa på menniska, bröst;

W. Fjelk., O-é;
Fjelkestad

Nr. 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

brigg

brɛg -ɛ́n (2 master)

fartyg (med råsegel)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brèman   plur. tant. ? ˣbrim s.

vippa (om havre)
från Knislinge: äv. om blåbärs ris.

1) da va piòktiga brèman
(om havrevippor)

2) di nya brèmnene
(om blåbärs ris)

Ex 1. från Nosaby förs.
Ex 2. från Knislinge sn.

Nr 421

+ brimme

Bremme = skogsbärris,

~t, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson 1956

brems ×bräms s.

– em–

2

– a–

brö̀ms

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

-brims, s.

bremsa, ob. pl.

-broms [insekt]

8268:20

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

bringa

bri²ŋa l. brü²ŋa, f., -n, pl. -ŋor, -ŋọr l. -ŋo, -na, bringa.

Ö²sterslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. viii.

bringa

brẹìŋa, s. f., pl. –̀ə, –̃əna = bringa (på häst); W. Fjälk., ə-é;

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

bringa

bringa

ålla jyr ha kned, hals, bringa – – –

Nr 39 b Villands hd Ivö
L. Ingemansson 1878.

bringa

brìŋka, -àn

bringa, bröst

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

×bringbred.

Bringebraj = hõgmodig kvinna, Ex. hon ā sau ~, sau en kan intē mōda henne pau ain smala väj.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

bringestycke

brẹ̀izestèk̲e, pl. =,   n.

stycke i bringsele

Fjelkestad

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890

ˣbring-sele

bri^{2}zasẹ̀le, m., -n, pl. -la, -na, bröstsele. För hästar.

Rinkaby.

brẹ̀izasẹ́le etc.

Oppmanna

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

viu.

bringsele

brẹ̀iŋ̲as̲éla, s. m., pl. –̆a = bringsele; W. Fjelk., W. Oppm., | O-ó-;

Fjelkestad

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

bringsele

Bringselle = sele med drag över bringan på häst, ~ n, ~ a, *bringsele

brìŋase̍lk/-en, ̀-a, ̀-ana
seldon utan bogträn

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bringstycke

bre̥ìŋ̲estẹ́k̲e, s. n., pl. = sing. = bringa, stycke i bring-sele;

W. Tjelkestad, | O–e–;
W. Oppm. |

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

brink

bręŋk, ´-en; `-a `-ana

strandbrink se *<u>skottbrink</u>

<u>starrbrink</u> o.s.v

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brink

briŋk

1
-em

2
-a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

brink, s.

ve.. gauraplassen ã ain brink
ãlla hållning

7308:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brink, s.

han rylla neafoli pau brinken

7940:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

2.

brinna

bre̤²n̲a | 1– n̲er, 1– n̲or, 1– n̲or l.
1– n̲o, pl. 2– n̲a; bre̤²n̲de; bre̤n̲t)
intr. och impers.; brinna.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

brínna vle

Se brănna vle

nysa, nus, nuset, v.n.

brinna

br²æn̲a (¹-er, brænde, bræn̲d)

verb, intr. brinna ?

`bāna

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

brin.

brinna v.

Se bränna, vb.

bris

bris

mindre eller medelmåttig vind
(i fråga om vindstyrkan)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brist s.

brest

– an

brist

Yngsjö (Åhus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

brist

brest

-en

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

brista

Bresta = brìsta, brast, brastet.

ɑ

Nr 5649 **Näsum**, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

brista

brèsta, brast, bràstet
brista
da brást

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

brista

brìsta, brístor (pres)

brista, gå sönder

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brista

br$\overset{2}{e}$sta

brast

br$\overset{2}{a}$stet

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

brista vb

br$\overset{2}{\breve{e}}$sta

brast, br$\overset{2}{\breve{o}}$sta

br$\overset{2}{\breve{o}}$staǂ-d enl. G. S. – N. Å.

brista

Yngsjö (Åhus; *Villand*) J. S.

Nr 423

bristning

Brestning = bristning hos ko vid kalvning.

— na. [vammkalen]

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bro
s.

brå̠, pl. brå̠̀a

Ripa

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1965

bro
s.

brǫ̠, -´en, -`a, -`ana

dǽ̠ʀ lɛ́g̠oʀ ò̠ʟa àu̯hú̠sa jæ̠̀ʀa i
dǽn̠ brǫ̠́en

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

bro. II.

di ska ha brǻ̠ ɛʒ̠ te àspęd,

en stór̠a brǻ̠.

fó̠r va dær ènte non brǻ̠.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

bro III

ur̲̀a né̲r ta bró̲an

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

bro

brω̲, brώ̲en, brὼ̲or, ̀-orna

bro

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bro
s.

brɑ̱, -́en, brɑ̱̀a, -̀ana

Nr 10045 Trolle-Ljungby Vill. h d

I. Ingers 1965

bro̱ bro s.

$\overset{1}{-}$un

$\overset{2}{-}$a

bro

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby J. S.

Nr 421

bro

brὼ̱, ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velander 1944

bro

brω̱, brω̮n l. brώ̱hn;

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

bro

brǫ, f., ^{1}– kn, pl. ^{2}– a, – na, .
bro.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

bro s.

brω̱̄

–́ en

s

– a

bro.

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J. S.

bro

brå̠, -´an, brå̠̀a, -àna

dæn tǻ̠ tré̠ brå̠̀a pau óit̠
stæ̀l̠a (om en översvämning).

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

bro

bro̱, bró̱na

bro

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

× broa

brωa, -ade, -at

br. paω væjana l. br. væjana =
laga vâgarne

№ 413 Ivetofta, Villands hd

Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup

Nrp

~~bredda~~

broa

2
brɷ̰a

-adɛ

-at

2 1
brɷ̰a vä̊jen

göra vägen̄ bredare ?

å icke broa = belägga (med sten el. grus ?) J-s.

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

brobygge
s.

brὼ̱býg̱a, -ad

bro under pågående byggnad.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

brock, s.

Braug = bro̦ck̦, ~ el̄.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

32.

brock

bráu̯ged (hört end. i best. form)

han fek bráu̯ged.

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brock, s.

.. ain pɵsagris, han haa ju
branget ò daj ã aitt lett
brang mã.

7471:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1959-61 Exc.

×brocka

Bra̢kke = tegelskärva, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson 1956

brodd

broḏ -ɛ́n, -à -àona

brodd (i hä́stsko)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brọd

brodd s.

-un

3 -a

brodd

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

br$\overset{2}{\text{ǫ}}$da

-ade

-at

ˈbrodda" (hästa)

brodda vb

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

J. S.

Nr 421

brodda

brø̀d̲k -àr – -àd

brodda (en häst)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*broddhål

brò̲dahå̲l -ed

hål : hästsko (vid fåkappan) för brodd

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

broder

bra̱r, pl. brǿ̱ra

di va tváu̯ brǿ̱ra

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

broder II

di va tváu̯ brǿ̲ra, som het̲e pǽ̲rsen.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

broder III

dær læ̱̀rde min bró̱r hos
hà̱nom.

dær va en bró̱r ta gustavnélsan,
som bỳ̱gde -ad.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

broder

brω̲o̯ Pl. brø̲̀ra
obs. acc.

nau̯ min brώ̲o̯ dø̲̀e ↓

tvaú̯ brɵ̲́ra elle brɵ̲́ra

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

broder II

di va tváu̯ brǿ̱ra, som
vɑ̱ra i fø̀lja

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

Broder

bro̲ʀ, -én, brö̲́ʀa -ána

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

broder

broor. broorn

broorn va gaoen frao rom ud i staen.

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

broder
s.

brώ̱ǫ pl. brǿ̱ra

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

broder

brωr

– an

brαjra

broder

Villands hd. John Svensson 1927. J.S.

Nosaby

Nr. 421

broder, s.

brώ̠a̯ -n s. m.

bror

ja hà̠de bà̠ra om brώ̠a̯

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 1949

broder

Broa = bror, ~ an, pl. brora.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

broder

br²ǫ̊or, -¹oṛ l. -¹o, m., -orhn l. -on, pl. br¹ǫ̆ira l. br²ǫ̆ira, -na, broder.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill

broder

brω̲r, brώ̲ər, brǿ̲ira, -ana

Fjelkestad

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890

bro̱r

– un

bro̱jra

broder

broder

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420

broder

brω̱þ, -ón, brọ̀i̯ra ~ brọ́i̯ra

broder

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

broder s.

bro̤r, bró̤ren, plur. brö́rra, brö́̂rrana subst. broder.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bir.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

broder

brώ̠o̜, m.

dæ va hæn̠a brώ̠o̜ som hada
sὼ̠gt-óp̠ dædǽ̠æ̜na.

Nr 6799 Vånga, Villands hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

broder

bro̲r̤, s. m., b. f. bróon, pl. bró̲ura, bró̲urana = broder, bröder (brödrar); W. Fjelk., O–é; Fjelkestad

bro̲r̤, s. m., bróon, pl. brò̲ura, bròuraná = broder, bröder (brödrar); W. Oppm., O–é;

Nr 32 b Villands hd
N. Olséni 1890.

broder
s.

brá̱o̜, brá̱o̜r

brá̱o̜n dø̱̀r

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

broder

pl. brǿ̱ra

Nr 7677 Cppmanna Villands hd

I Ingers 1960

broder

^{1}br̲ω̆a

-n

^{2}br̲ăra

mē̃n : de æ ^{1}br̲ăra = de äro bröder

ha̲n va brώ̲r mæ jæmsæ

læ̀nsman : bror til Jãnsstögs

lãnsman.

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

broder

Vi . . vɵa som brɵra

7471:19.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brodera, vb.

du kan dan prada o brodaira ud at.

7880:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

broderdotter

br²o̲̊odòt̲or, -t̲or l. -t̲o, f., -t̲oren l. -t̲on, pl. -t̲ra, -na, broderdotter.

Östersløf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901

Vill

broderson

br$\overset{2}{\mathring{\underline{o}}}os\grave{\underline{o}}$n, m. – en, pl. – or, – or
l. – o, – na, broderson.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

*broket

brɷ̱̀gad(or), brɷ̱̀gada

brokig

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

˘broket adj.

brà̠guda (pl.)
'brokiga'

3569:34

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

*broket

brå̀gado {brå̀gada brå̀gat
brå̀gad

brokîg

brå̀gada pl

·da jjót æ brå̀gat

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

brå̲²gad (or)
-t

brokig

brokig

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S.

2
brw̆gad
-t

broкig

brokig.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) *J. S.*

Nr 422

brokig

brogedo {- broged, -et, -eda

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Ivt. Vill. 98
Nrp.

brommare

bròm̲are, `an (~ bròm̲are)

gallko

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

broms s.

Se ˣbrims s.

brams brams s.

-en

2-a

brams (insekt)

Villands hd John Svensson 1927

Vesaby J.S.

Nr 421

broms

brems, -ən

(nischt)

Nr 7849 Kiaby Villands **hd**

V. Velander 1944

bropelare

brωpé̱larɐ, m., -n, pl. -ra, -na, bropelare.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Viu.

bror

brω̣r (· brωọ, ^{1}en, br$\overset{1}{\acute{\underline{o}}}$ra (· br$\overset{2}{\hat{\underline{o}}}$ra,) -ana.

№ 413 Ivetofta, Villands hd. Iel. Vill. 98

L. A. Nyrup Nrp.

bra̱r

-arn

brä̱jra

broder

bror s.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

broå, -n, bröjra, -ana = bror

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

brordottern

brà̠o̯dót̠o, f.

i dot̠o torde o vara rspr.-påv. form: jfr dø̀t̠o(r) i genuint Villandsmål.

Nr 10251 Rinkaby Villands hd
I Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brordotter

brɑ̲̀o̯dȯ́t̲o

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I.Ingers 1966

× brorsa

best. f. brà̱rsan

(slangartat) = brodern, min bror.

M. f. 1914

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

brorsdotter

Se broderdotter!

brorson

Se broderson!

brorson

brà̠o̯só̠n

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

broṣch

Brauṣch = brosch, ~en, ~a.

Ex. vroa hadu saitt min ~?

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

Brausçhanaul=brosçhnål.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

br$\overset{2}{\breve{u}}$ska

-n

brosk s.

brask

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J. S.

brosk

brusk, -et = brosk

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946

brosk, s.

bainbida mã lide sena
o bruske pau.

7580:22.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

× broske

Breeske. n. brosk.

Vilbg.

Villands.

Nr 515 Th. Adrian 1929.

× hoska

Bruske = brosk. Ex. vaj ha vaist ~ i bainet.

- u -

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

× brotjas

brödjas = brottas inf.

imp. -ades, sup. -ats.

sing. brödjas

pl. 1. brödjas, 2. brödjens, 3. brödjas

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

× brotjas

brŏĵdas

brottas.

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

brott

Brŏd = brott vid stenbrytning, ~et, ~.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

brott

brød, $\underline{1}$ et, =, $\underline{1}$ en,

föremål, användt som stö̃d för olikarmad hä̃fstång vid stenars uppbrytande ur marken. e.a.d. arbete.

Ivt. Villh. 98
Nyp.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

~~brød, -et, =, -en~~

brott

br$\overset{1}{\text{ø}}$d, $\overset{1}{-}$et

föremål som lägges under häfstång för att bilda stödjepunkt

Ivet. Vill. 97
Nrp.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

brott

brat

(förbrytelse); rspr-lån

Nr 417 B Österslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

brottas

v br$\overset{2}{\text{ö}}$djas, -ades, -ats

Ivet. Vill.-98
Nyr.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

brottas v.

brœdas (-²as, brœ²des, brœ³dats)
verb, refl. brottas.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bru.

brottas

brø̲̀djas

brottas

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

br$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$jdas
-adas
-ats

brottas

brottas vb

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby

J. S.

Nr. 421

brottas

brọ̀idas, v. dep., pr. s. brọ̀idas, pr. pl. brọ̀idas, -ens, -as, impf. brọ̀idådes, (-ens), sup. brọ̀idads = brottas;

W. Fjelk., O-é-; Fjelkestad

brọ̀das, v. dep., pr. s. brọ̀das, pl. brọ̀das, brọ̀dens, brọ̀das, impf. brọ̀dådes, (-ens), sup. brọ̀das = brottas;

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

brottas, vb.

.. sau fondairade daj bara pau tosafora, brɵidades o.. ..

7452:29.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brottas, vb.

Dãa djinge daj . o brøidades o fnadades o fãmfyrades.

(om stutar)

7698:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brottas, vb.

. . na̱a daj skulle broidas
mã sitt soschin . . .

7843:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

brottas, vb.

... o noon gaung to͜o daj
kravata̲g o brɵidadeş.

7940:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

brottas

Brɵj δa/s/ = brottas, ~ δes, pf ~ t̄s,

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

brovakt

brωvákt, -en

han va brωvákt hǽ̲r ve
kætjebrώ̲.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brud s.

-ana

bru̲, ¹-un el. brū̲na, pl. ²-ar, -arna
subst. brud

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Nu.

brud

brú, -en

en skola ta ànkus mæ ~~en~~ brú
o ta nìbale mæ en zú
(talesätt) man skulle viga sig i Åhus men till tinget i Nöbbelöv (numera: Kristianstad)

yngsjö i

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brud

bru̲

Fjälkestad, Villands hd
P.L. 1901.

C rul

brud

-en

2

-or

.

brud.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

b rul

brud s.

-ln
2
-a

brud

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421 J. S.

brud

bru, -en f. -u, $\overset{1}{-}$o, $\overset{1}{-}$ono f. $\overset{1}{-}$ona

Ivet. Vill. 97
Nrp

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

brud.

brul f. br$\overset{2}{\text{u}}$la, -n, -o, -ono, b-ona

lock af hâcklad lin (hampa) =

"laok̲", "dak̲a"

№ 413 Ivetofta, Villands hd Iv. Vill. 98

L. A. Nyrup Nyr.

brud

bru̲, f., $\overset{1}{-}$en, pl. $\overset{2}{-}$o, -na, brud.

Rinkaby.

Östenslöv.

jfr knäppa

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vin.

bru brud s.

-an
2
-a el. -or

brud; äv. i bet. linbunt, lock av tågor

Yngsjö (Åhus; *Villand*) J. S.

Nr 423

brud, s.

Dau .. bedjynte bruna o kaullschettas

7566:14

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1959-61 Exc.

brud

Bru = bruð, b. f. ~ ua, pl ~ a.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

brud

bred

-ena

3

– a

1) brud, 2) det fina av linet (pl.)

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

*bruda

brù̲/a ̀-an (pl. b.f. bru̲ana, V.Wr.)

det bästa av linet, som skäktats

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brudband

brù̲abàn̲ -ed

brudband   vad slags?

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

× bruddocka

br$\overset{2}{u}$adàk̲a, -n, -o, -ono l. -ona

lock af häckladt lin l. hampa

№ 413 Ivetofta, Villands hd Ivt. VIII. 98

L. A. Nyrup Nyp

brud-dyna

brùa dýna

sångdyna, varpå brudpar ligger natten efter bröllopet.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

Bruafõgle = brudfôlje, ~t.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

brudgum

brὼ̲geman, -en

brudgum

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brudgum

2
bryggeman

-en

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

ɣ brudgum-man

brogeman

brudgum.

Nr 5097 Åhus, Villands hd
Marta Holmén 1938. Exc.

br$\underline{w}\overset{2}{\breve{ǫ}}em\overset{1}{á}\underline{n}$ brudgumman

—em

brudgum

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

br$\overset{2}{\breve{\underline{ω}}}$ʝlemán̲ × brudgumman

-ein

brudgum

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J-S.

×brudgumman

brogeman, -en = brudgum

brὼ̱gemán̲

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

{br$\overset{2}{\underline{ɷ}}$ɷ̇gə - l ˣbrudgumman

{br$\overset{2}{\underline{ɷ}}$gəmàn̲, m., - hn, pl. - mèn̲ə,
- na, brudgum.

Rinkaby..

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

ˣbrudgumman

brω̄²ʒlmàn̠, -ən, pl. -mæ̀n̠əṛ, -əṛna subst. brudgum

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Vin.

×brudgum-man

Bryggeman = brudgum.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

brudgumsskjorta

Bryggemansskjoat̄e/=
brudgumsskjort̄a, ~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

{br$\overset{2}{\underline{u}}$ḷḷa – 1

brud-gåva

{br$\overset{2}{\underline{u}}$agò̲va, f., -n, pl. -vò, -na, brudgåfva.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Rin.

brudgåva

Bruagaufe = brudgåva, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

Brwaklainning = brudklänning.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

brudkrans

br$\overset{2}{\text{ů}}$akràn̲s, -en, -a, -ana

krans af hopvridna lin- & -hamp lockar

№ 413 Ivetofta, Villands hd. Ivt. Vill.-98

L. A. Nyrup Nyp.

brŭa krúna

brudkrona

-n

-or

brudkrona

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

J. S.

Nr. 421

{²bru̲ụa – l

brudkrona

²bru̲akrù̲na, f., – n, pl. – no, – na, brudkrona.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Veu.

brudkrona, s.

Bruakrunje = brudkrona, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

brudlakan, s.

Bruadlagen = brudlakan, ~ el, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

bru^{2}a lå^{1}oen

brudlakan

- ~~et~~ -ed

enl J. S.

Pl = s.

brudlakan

Yngsjö (Åhus; *Villand*) Nr 423 *J. S.*

²bru͜apa̍l̲

brudpall s.

— em

— a

brudpall

Yngsjö (Åhus; *Villand*)

Nr 423

J. S.

brudsång

Bru,a,săing = brudsång, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

brudsãrk

Bruasãak = brudsārk, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

*brud tott

brù̲ata̲t, \`-en, \`-a, \`-ana

lin tott

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brudträ̆

²brṵa traj

‾ -ɛt

'trä̆' på spinnrocken, kring vilket 'brudarna' visas

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bruk
s-

bru̲g. ´-at

i bet. murbruk.

dær va sat̲ pèz̲a, for di skal̲a
fa brú̲gat ta a s̲èda.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bruk 1

bru̲g, -ád
sed, vana

da ha vá̲d at brú̲g

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bruk 2

bru̲g-ed

musbruk

slau̯ brú̲g = slau láu̯r

jfr làu̯rbrú̲g

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bruk s.

bru̲g, –́et

i bet. fabrik

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

bruk s.

bru̲g, -́at

bruk, sed

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

bru̠g -at

bruk

bruk

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr. 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bruk

bru̱g

-ɛt

pl = s

bruk; sed

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bru̲g
-et

bruk

bruk

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421 J. S.

bruka v.

brù̲ga, brù̲gta

sup. brù̲gat

pres. vi brù̲ga fø̲̀ba

Nr 10289 Gualöv Villands hd

I. Ingers 1966

bruka II

dǽ̱r nòj̱a i rá̱en, bru̱ga
di sì̱a.

Nr 10289 Gualöv Villands hd
I. Ingers 1966

bruka
v.

brù̱ga, pres. -̀ar

man bru̱gar a sí̱ ---

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bruka II

fýnstoren bṟu̱gar ʃa màu̯la

vá̱rt áu̯r

de brù̱gar de vá̱ àn̠ors.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bruka III

han brùgar kωma híd

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bruka v.

brù̠ga, brù̠ta

pres. sing. brù̠ga

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

bruka
v.

brù̲ga .
pres. pl. brù̲ga
pret. brù̲gte l. brùk̲te
di bru̲gte lè̲a ha̲nom .

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

bruka II
v.

di bru̲ga sí̲ ifrá̰u dá̲n ì̲gan

dæn brù̲ga ènta ble̲ næ̰ntez
bòt̲a ɔ: försvìnna.

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

bruka III

tòrparana bruga ha pa béd
sìna júr

sín te júl sa brukta di fáŋ --

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bruka vb

b r $\overset{2}{\underline{u}}$ g a

-ada

-at

bruka

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby

J. S.

Nr 421

bruˈka

2
bruoa
–k
b$\underline{\text{ru}}$kte

b$\underline{\text{ru}}$kt

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bruka

brùgka, ˋ-ar, brùgta brugt

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

b r $\underline{\overset{2}{u}}$ g a

-kte

-kt

bruka v.

bruka

Yngsjö (Åhus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

bruka

brù̲ga pret. brù̲gta

bǿ̲n̲orna de bru̲gta fø̲ra
mè̲ad ta ʒòrkas.

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc.gr.

bruka

bruga

doj naunen bruga va Annos. Bäjnt, Kal. Hans. Jens---

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

b$\underline{\text{r}\overset{2}{\breve{\text{u}}}}$oa

$\overset{ʃ}{\text{-}}$kter

-kt

bruka vb

bruka, pläga.

Trolle=Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bruka
v.

brù̲ga, pret. brù̲gte

tòoskamán̲en di bru̲gte há̲ fo̲àn

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bruka

brù̲ga, pres. -ar s. & pl.

1951.

Åhus'köping. Vill.

~~brukas~~ bruka

br$\overset{2}{\underline{u}}$ga, -^{2}a, -^{2}en, br$\overset{2}{\underline{u}}$gade, br$\overset{2}{\underline{u}}$gad

sao ha vi br$\overset{2}{\underline{u}}$gad far.

Ivet. Vill, 97
Nrp

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

bruka v.

brù̱ga

“vẹe̱ skuḻa bru̱ga àl̰va̱ra”

3569:131

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

bruka, v.

brugar; pres. s.
brugade; pret.

4329:1, 3.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

bruka
v.

brùga, pet. brùgta

... han brugta sliba ràgakníva.

Österslöv.

Nr 415 Villands hd
Per Larsson 1901

bruka

brù̲g/a, -àde, -àt v.
bruka

da stǽl̲et brù̲gade ja
i fr̲à̯ti á̲u̯

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borne 1949

bruka

brù̲ga brù̲ka bru̲t

bruka

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

bruka

brù̲ga, pres. -à el. -ar
pl. brù̲ga
st. kons.; pret. brù̲ta el. brù̲gta

om han brù̲ga da?

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

bruka II

do bru̲eta a se̲da a spö̀jn̲a
va tǽnt

han bru̲gar àl̲a a vel̲a prà̲da
–––

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

bruka I̲I̲I̲

vĭ bru̱gta álti gau̯ ʒwœ̱̀so̱m
hœ̱́œ̯

mώ̱o̯ bru̱ta jø̱̀ra dá .

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

bruka IV

do bruga kòma pau vàurana

han ha brut a hát ---

do brute tàlom -at

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bruka, vb.

iblann brute daj stanna aina haila uge

7529:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bruka, vb.

han brute o skryda mã, od...

7307:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bruka, vb.

Jos̃se brute o fɵmana ..me.

7329:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bruka, vb.

aina kāring, som brute gau
hem te ba̲at..

7307:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bruka, vb.

.. brute han sia.

7334:6

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bruka, vb.

hon brute o tala om de
allt som tiast.

7263:7

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bruka, v.

Bruga = bruka, bruke, brut.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

bruka, ob.

. . o dãffe sau brute daj ve
străinga kylla frysa . . .

7452:3.

Nr 5649. Näsum, Vllands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bruka, vb.

.. som daj gamle brute
o sia.

7308:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brukbar

n. brù̲gbá̲a̜t

han æ i brù̲gbá̲a̜t ʃe̜ḱ̲

'Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I. Ingers 1960

bruklig

Bruglet = brukligt.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bruksarbetare

Brugsaabeaye = bruksarbetāre,
~ n, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

bruksbalja

Brugsbailje = murbruksbalja
~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

bruksfolk, s.

Brugsfolk = bruksfolk, ~et

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

brumma

bròm̲a -ar – `-ad

såma ilsket (om Tjur)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

b rå^{2}ma brumma v.

-ada

-at

brumma

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J-S.

2
brômare

ˣbrummare

-r

-a

ko, som man ej lyckas få i kalv utan ständigt måste ledas till tjur.

Yngsjö (Åhus; *Villand*) J. S.

Nr 423

brun

brun(or) brun brunt

brun brùna

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brun

brúno f. brun, -t, -a

№ 413 Ivetofta, Villands hd Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup Nrp

brun

bruna bõnå

4329:4.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

brun

bru̲n

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

bru̱n brun

-t

brun

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby J. S.

Nr. 421

brun(er)
a.

brú̲no, n. bru̲nt.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

brunaktig

Brunaitiga = brunaktīg, ~ä

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

brunkål s.

brunkaul

= brynt kål

4329:7

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

brunn s.

brɵn̲. pl. brɵ̀n̲a

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

brunn

bɹøn̠

dɹik̠a bɹǿn̠, om vistelse på brunnsort för drickande av hälsovatten.

Nr 10289 Gualöv Villands hd
I. Ingers 1966

brunn
s.

brɵn̲. ´en. ‵a, -ana

finare brɷn̲ etc. eller bron̲

smaū̯ brɷ̀n̲a, là̲vada aū̯ ste̲n
(repr. påv. mening)

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brunn II

di hàda dom álti dæ̀kada,
for dær ènta skøla flya fúlt
mæ ǵit i brónen.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brunn III

också i bet. överbyggnad till brunn:

fɑr véd væl hɑdan en brɵ́n ser úd

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

brunn, s.

brõnnen; b.f.s.

4329:1

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd.
Edit Hammelin 1946. Exc.

brunn
s.

brɵṉ, ´-en, m.

min brɵ́ṉ ramlade ijé̱n

en bɵ̱̀rado brɵ́ṉ

Nr 7462 Ivö Villands h'd

I. Ingers 1959

b r ɑ n̲

brunn

- ɑn

2 - a

brunn

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

b r ɑ n̲ brunn s.

-en

2_ a

brunn

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby J-S.

Nr 421

brunn

brø̍ṉ, ´-en

spec. = hälsobrunn, brunnsort

doi draḵa brø̍ṉ

(näml. i Hekelstorp)

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

brunn II

dæ va pa màuŋa pláso
fø jýba brøna
dǽn brønan, som æ fràma pa gàdan,
dæ va màuŋa som ta sit ván dæe
kjuge

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

brunn

Bråun. k. brunn.

Villg.

Villands.

Nr 515 Th. Adrian 1929.

brunn

Brönn. k. brunn.

Vileg.

Villands.

Th. Adrian 1929.

Nr 515

brunn

Brönn s. brunn.

Vilg

Villands hd.

Th. Adrian 1929.

Nr 515

brunn

brœn̲, $\overset{1}{-}$en, $\overset{2}{-}$a, -ana

№ 413 Ivetofta, Villands h. Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup Nyr

brunn

brøn̲, m., $\underline{1}$ bn, pl. $\underline{2}$ a, - na, brunn.

Rinkaby.

brøn̲ etc.

Österslöv. Jbn Sjöq

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Dia.

brunn I.
s.

brɵn

brɵn, y. brɵn, l. l-s. se II.

Nr 6792. Oppmanna, Villands hd
John Svensson 1929. Exc.

brunn

brɵn̲ (m. f. 1882) el. bʀɵn̲,

-́en, i finare tal: bʀωn̲

en præ̀ktigo brɵ́n̲

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

brunn II

brǿn̲en dœn trý̲do àl̲ri
fø ván̲.

hωn drak̲ brǿn̲
do drωk̲e brǿn̲
dar̲k̲a brǿn̲
} om begagnandet av Arkelstorps hälsobrunn.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I. Ingers 1960

brunn III

dæ va vǽæk, som do drɑka
brɵ́n fɵr

dǽæ drɑka do mǽ brɵ́n fɵ́r (fóa)

dæ skɑla bót ta brɵ́nan

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

brunn IV

di sate nér en láŋ stìe
i brónen
(ner, nyare uttal).
jỳba bròna

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

brunn

brɷn̲, -én

brunn

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brån̲ brunn s.

–an

& –a

brunn

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjälkestad J. S.

Nr 420

b r α n̲   brumm s.

-αn

ʒ-α

brumm

Yngsjö (Åhus; *Villand*)   *J. S.*

Nr. 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brunn

dæ væ en bɑ̠̀na hǽ̠æ̨; han sæ̀i̯ʒta sa í brǿn̠en.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

brunn

bran̲

-en

-a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

brunn

Brown = brunn, ~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

brunn, s.

Brønnen lau hålla inte
sau laint bøtte

7452:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959-61 Exc.

brunnborrare

Brommborarje = brunnborrare, ~n, ~a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

× brunngravare

bròn̲gra̲wara

jfr slagruta.

Österslöf

Nr 415 Villands hd

Per Larsson 1901

brunngravare, s.

Bronngravarje = brunngrã-vare, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

brunngubbe

best. f. brꝋ̀n̲gɷ́b̲en

mystiskt väsen, som bodde i brunnen; användes att skrämma barn från att gå nära brunnen.

hœ̲́æ̯ brṷ̲te do sc̲å "brꝋ̀n̲gɷ́b̲an."

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

brunngubbe

2
brångabe

-n

a

myt. väsen med tillhåll i en brunn. Anv. som 'kusl' för barn för att avhålla dem från att gå nära brunnen.

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

× brunnjung

brònjáŋ, -m

äldre hävstångsinrättning vid brunnar

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velander 1944

brunnkar
s.

brɵnká̠r, n.

fyrkantigt brädstängsel kring öppen brunn.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

brunnkar, s.

bhø̠̀nkáo ;

4760 : 25

Nr 12277 Villands hd Skåne

Ernst Wigforss ca 1906 Exc.

br^{2}ånk^{1}ar

brunnkar s.

-et

pl = s.

brunnskar.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

brunnkar, s.

Bronnkaa = kringbyggd brunn, ~t, ~,

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

brunnkar

bròn̲ká̲r, n.

tråskrank kring öppen brunn.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

*brunnkessan

brɑnʒǽs̱an

kvinnligt väsen som man skräm-
mer barn med för att de ej skola gå
nära en brunn - brunnkessan håller till
i brunnen

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*brunnkippa

bronsípe, -án, -ór, -órna

krok på "bronstaŋen"; denna krok hänger spannen

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

br$\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{n}}$ kl$\overset{1}{\text{y}}$z$\underline{\text{g}}$a ×brunnklynda

klynga vid brunn för upp-hämtande av vatten.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421 J. S.

br²o̊nkl¹igga ×brunkelynda s.

-n

brunklynga

Yngsjö (Åhus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

brunnklynga

b r²æ̱ň klyṉɛ

-na

-a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

brunnklynna, s.

Brønn klynge = anordning för uppfordring av vatten.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

brunnkrok, s.

brø̀n̠krá̠g ;

4760 : 25

Nr 12277 Villands hd Skåne

Ernst Wigforss ca 1906 Exc.

brunnsdrickare

brö́n̲sdrìk̲are

om brunnsgäst vid Arkelstorps brunn

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

brunnsgäst

brǿṉsjǽst, pl. -or d. -o

(Arkelstorp)

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

brunnshål

brœnhá̱l, -ád, pl =

hålet till brunnen

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brunns-salong

brǿn̲salåŋ̲, -en

om en dylik lokal vid Ackelstorps hälsobrunn.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

brunnskar

brɔn̲ka̲ŕ, -éd

brunnskar

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brunnskar

br$\overset{2}{\breve{\text{ø}}}$n̲ka̲ọ, n., -t, pl. =, -n,
brunnskar.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

rein.

brunnskrok

brø²n̲krø̲g, m., -en, pl. -a, -na, brunnskrok.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

brunnspann

bʀɵnspán̠, -n

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velander 1944

brunnslock

br$\overset{2}{ø}$n̲la̲g, n., -et, pl. =, -en, brunnslock.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

brunnställning

brɵ̀n̲stæ̍l̲nɛŋ, -en

hävstångsanordning på gammaldags öppen brunn (= brunnjung i Sydsk.)

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

× brunnstötta

brɵ̀n̲stǿt̲a , -an

(vid gammaldags öppen brunn:) i marken stående, ovantill tudelad påle, vari stången hänger, som föres ner i brunnen.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966

–*brunnstötta

bro̤n̲stǿt̲a ~ brœn̲stýt̲a -an

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bʀɵ̀nvɛ́ŋəl, -ln

brunnsvängel

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velander 1944

brunnvatten

Bronnavann = brunnvatten,
~ et.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

brå²n̲aván̲ brunnvatten

– et

vatten från brunn

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

brunnsvatten

br$\overset{2}{ø}$n̲avàn̲, n., -et, pl. obrukl., brunnsvatten.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

uu.

ˣbrunn-vind

bro̊²n̠viŋ, m., -ən, pl. -a, -na, brunnsvind, vefinrättning vid en brunn.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vik.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brunnådra

Bronn$\overset{u}{\breve{a}}$ffe = brunnådra, ~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brunrandig

Brunraunn|iga = brunrandig,
n. ~ ēl.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

brunspräcklig, adj.

Brunspraglöda = brunsparäcklig, n. ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1957.

brunögd, a.

Brunyöda = brunögd.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

brusa

Brusa = v. om sår, inflammera, ~de, ~t

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956

bry sig om

bry sa óm, pret. bryda sa óm

han bryda sa ènta óm -at.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bry sig om

daj va allri noon a̱an
som brydde se om vacken

7307:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bry

bry brỳda bryt

bry (t. ex. flicka för umgänge med viss pojke)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bry v.

bry se åmm

'bry sij om'

S. 104

Nr 5181 Österslöv, Villands hd
Oskar Lundgren 1887. Exc.

bry, v.

di onge di bry se ente sa[illegible] met ån sõnnen.

4329:10.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

bry v.

sup. bryt

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

bry (se; se am.) bry de

2 da

—

-t

bry

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. G.

bry s.

s. 51

bry

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd

Nils Olséni 1883 Exc.

bry (Se om) bry v.

2

bryda

bryt

bry

Yngsjö (Åhus; *Villand*) J. S.

Nr 423

bry sig om

pres. sg. brœʀ sa óm

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

bryderi s.

Bryari = bryderi, ~ et.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

^{x}brygg$_{s}$

bryg, n., $\overset{1}{-}$et, pl. =, $\overset{1}{-}$ka, bryggd. ffw$\underline{a}$ɒ bryg dr$\overset{2}{\text{i}}$$\underline{\text{k}}$a.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

brygga, v.

brỳg̲a

bryg̲a drìk̲a

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

brygga. s.

brỳg̲ga -ar. -or. -orna

äv. i bet. båtbrygga.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

brygga s.

brỳg̱a, -n; -g̱or l. g̱ọr l. g̱o, -na

Nr 417 B Östersslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

brygga

bry²ga (¹-go, pl. ²-ga; bry²de; bryt; bryd m. och f., n. bryt, pl. bry²da; bryg, pl. ²-ka) tr., brygga.

hä²l̲a dri²k̲at e bryt i ga̲o.
Rinkaby.

bry²ga (¹-gor, ¹-gor l. ¹-go, pl. ²-ga; bru̲²de; bru̲t; bru̲d m. och f., n. bru̲t, pl. bru̲²da; bryg, pl. ²-ka) Österslöf

№ 415 Villands hd

Din.

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brygga

brìgg̲a , brø̲̀jde , brø̲jt

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brygga
s.

brỳg̲ga, -an

båtbrygga

bà̲roms brỳg̲ga (vid överfarten t. Ivö)

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

bry²gga

brygga vb

bru²de y. bry²gda

brut brygt

brygga

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J. S.

brygga

bry$\overset{2}{o}$a

br$\overset{2}{u}$-de

br$\underline{\bar{u}}$t

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

brygga v.

Brygga = brygga, bru̯de, bru̯dt, Ex. ja bru̯dde i fraiddes meñ julkdręka.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brygga
s.

brỳg̠k -ena s.f.
brygga

ja fek̠ fʂø̠̀ra brǽn̠a te
brỳg̠ena

Nr 4577 Näsum, Villands hd

brygga, vb.

...schagdreckat...som mina fa̲amoa bryggde...

7940:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

bryggare

bri̍gar|a ̍-en

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bryggeri

bry̠ggæri̠´, -´æd

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bryggeri
s.

bryggeri', -ad.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

brygghus

brýg̲hu̲s, -ed

anv. i bet. tvåtthus, tvåttestuga.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

bygghus

býgghús, -et

-- i stórsat œla býgghúsat --

jfr × stegers

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I.Ingers 1966

brygghus

brýghús, n.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

bryg hu̇s
-at

brygghus s.

"brygghus"; i numera i regel: tvättstuga.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J. S.

brygghuslänga

brígg̲hu̲sláŋa -án

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*bryggkar

brỳgakár -ad

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bryggman, s.

Bryggemannen selade o satte foa hassen . .

7566:14

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brỳgge trœ̠, (pl.) = bryggträ

spjälor, varpå maltet torkades

7923. Yngsjö i Åhus. Villands hd

V. Welander 1943.

Nr 7923 Åhus, Villands hd

Viktor Welander 1943

× brynare

brynare, -er, -a, -na = kraftig och stark karl.

t. ex. da ä ȧjn stoȧ brynare = det är en stor, stark karl.

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946

bryta v.

brỳ̱da, brø̱d

spec. om linbrytning

di skøḻa brỳ̱da, kàlta di

Nr 10289 Gualöv Villands hd

I. Ingers 1966

bryta v.

brỳ̱da.

perf. part. brø̱̀den

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I.Ingers 1966

bryta
v.

brỳ̲da, brø̲d. pl. brø̲̀da

spẹc. = bryta lin

dì brø̲̀da dæn

Kavrö

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1965

bryta v.

brỳ̱da, brø̱d, brø̱̀dad

pret. pass. brø̱ds

bé̱nen brø̱ds itú̱ pæ -en
ɔ: han fick svåi vårk i benen. yngsjö

Nr 5093 Åhus Villands hd
I Ingers 1966

bryta II

hon hade brøded áu bénad;

de va rént itúsprángad.

ben och rent; avdiftongiserade former.

Yngsjö

Nr 5093 Åhus ~~Villands hd~~

I Ingers 1966

bryta
v.

brỳ̲da, brø̲d, brø̲̀dat

perf. part. brø̲̀dan

han brǿ̲d làu̯rbé̲nat - - -

han a ù̲da a gáu̯r

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bryta II
v.

dáu̯ nœr han hade brø̱̀dat
bé̱nad ...

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bryta, v

br$\overset{2}{y}$da l. br$\overset{2}{y}$yda | br$\overset{1}{y}$dor, $\overset{1}{-}$dor,
l. $\overset{1}{-}$do, pl. $\overset{2}{-}$ da; bro̲d, pl. $\overset{2}{-}$ h;
br$\overset{2}{\underline{o}}$ded, -det l. br$\overset{2}{\underline{o}}$ed, -et;
br$\overset{2}{\underline{o}}$den m. och f., n. -ded l. -det,
pl. -dna; bryd, pl. $\overset{2}{-}$ hn) tr.,
bryta; 2/ bråka (lin). ja ha
br$\overset{2}{\underline{o}}$et m$\overset{2}{\underline{e}}$en ho̲r. $\overset{2}{ö}$sterslöf

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

bryta

br$\overset{2}{y}$da, $\overset{1}{-}$o, -en, brø̲d, br$\overset{2}{ø̲}$det h. brø$\overset{2}{e}$t

äfven [illegible] = bråka lin

Ivet. Vill. 97

Nrp.

(br$\overset{2}{y}$da, $\overset{1}{-}$ar h. [illegible], 2 pers. $\overset{1}{-}$ar h. $\overset{2}{-}$e, [illegible] 3 pers. $\overset{1}{-}$ar

brød, br$\overset{2}{ø̲}$ded. bibetydelse som ofvan)

Np

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

bryta v.

brø̣d (pret.) 'bröt'

3569:54

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

bryta vb

bry²da

brød ; ²- a

brø²dat

bryta.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

bryta v.

brø̞d‿au̯ (pret.)
'bröt av'

3569 : 182

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

bryta 1

brỳ̠da brý̠dor, brø̠d, brø̠̀dad

slå över (om bölja) när böljan träffar
osäcka grund stenar

bø̠̀ljan brý̠dor

Sø̠n brý̠dor

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bryta 2

bryda, brǫd, brǫ̀ded

(pret. pl. brǫ̀da)

bryta (sönder)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bryta
v.

brỳ̲da, brø̲d pl. brø̲da.

brø̲̂t, p.p. brø̲̀dan m. f. 1882

spec. = bryta lin.

Vanligen: brỳ̲da etc. hos yngre.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

byta II
v.

hær a brø̠̀den mè̠ren hǿ̠r.

dær ha ènte brø̠̂ds nɵ̠́n hǿ̠r.

do brø̠de hǿ̠r.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bryta

brỳ̲da, brø̲d, brø̲̀øt
brø̲̀dat

bry̲ta

han brý̲do, da brø̲̀da

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

bryta v.

bry²da (-¹er, brød, brø²det) = bryta.

bryda óp = kröka upp.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

biv.

bryta

br$\overset{2}{y}$da

br$\underline{\bar{o}}$d

br$\overset{2}{\underline{o}}$det

bryta

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Bryda hôa = bryta lin. bryta

i. brôdt, pf. brōôt.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

bry^{2}da

bryta vb

br$\underline{\text{ø}}$d; -^{2}a

br$\underline{\text{ø}}$^{2}det

bryta.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

bryta
v.

brỳ̱da

prt. brø̱d

sa̰ brø̱d di' á̯u-at

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

bryta
v.

bryda

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

bry^{2}da

bryta ve

bro̱d; ^{3}-a

bro̱^{2}dat

bryta.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J.S.

bryta, vb.

Te all lycke sau va han …
bröden …

[om lin]

8266:13

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

bryta:

Bryδa hôa = bryta lin, brôδ, brō̲ŏ̲t.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bryta, vb.

.. sau skaglana brõdes au

7329:39.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bryta, vb.

.. sau hãnde daj, ad daj
brõde se ud o rãnde au te
ain oane

7329:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bryta, vb.

Hōa .. brõds o beraiddes ..

7329:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bryta, vb.

Hoãn va rusta, rõdda, brõden ...

7452:34.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bryta, ob.

bryda hõa

7452:26.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bryta, vb.

... ãss daj hade brõõt
aitt bain.

7843:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

bryta, vb.

.. hacka o grava o bryda stain pau tonntna

7910:15.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

bryta, vb.

Daj brôde se o kloites o spidde ...

8192:8

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

bryta sig

Bryda/se = v. Kräkningsför-sök.

Ex. "du ska tro ødja bröd me."

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bryta sig

daj stackalana som . . .
bedjynnte . . blegna o bryda
se o kasta öpp maden
. .

7566:24

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brytande, s.

daj hjəlpes əd mã brydant

8266:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

{ bryÿdare l   l. -dan ×brytare
{ brȳdare, m., -n, (pl. -ra, -na,
linbråkare, mankön som utför
linbråkning.

blegizana da va do semste
brydara ja ha sajt.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

brytare

bry^{2}dare

-n

-a

en Som bryter lin

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

br$\overset{2}{\underline{ø}}$da ji$\underline{l}$a　　brytegille s.

-t

gille vid linskörden; då man samlat hop folk för att bryta linet.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby　Nr 421　J. S.

brytemat

br$\overset{2}{\underline{ø}}dem\underline{a}$d

-en

mat vid brytandet av linet

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bryterska

{ bro̤²desa l.
brö²desa, f.; -n, pl. -sor l. -so, -na, kvinna som utför lin-bråkning.

da vä²n̲tade te fkä̲¹narana hå²de udfkä̲¹nt, sa da kå²na ja̲o sao må²nza brö²deso da vi²le.

Ö²sterslö²f.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

bry^{2}desa × brytesa s.

-n

-or

kvinna, som deltager i linbrytningen

Yngsjö (Åhus; *Villand*) Nr 423 J. S.

Brydestol = linbråka (S) brytestol

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

brytfolk, s.

Uddanfoa basstena sto
brydefolket

8266:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

Brydegille = brȳgiwa

j

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

*brytegille

brỳdajilk -ad

fest i samband med brytning av lin

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brytgille, s.

... o ställa te brydedjille

8266:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

brytgille, s.

. . o bryda hoã o dau ble
daj brydedjille.

7452:26.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brytkãring, s.

brydckãringna, b. sg.

8266:8

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

*brykstuga

brỳ̱destu̱/a -̀an, -̀or-̀orna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brytstuga, s.

aina basste ālla brydestue.

8266:6

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

brytstuga

Brydestuv|e = brytstuga, ~na, ~a

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

brå brant

bràu̯brán̰to { bràu̯brán̰ta.
bràu̯brán̰t

tvä̃r brant bràu̯brán̰ta

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

bråçk

Brang = bråck, ~ et. Ex. ja ha fauū brangét.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bråck
s.

best. f. bráu̯ket

formen med -k- upps. påv.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

bråck

braug, -et = bråck

t. ex. han har brauget = ~~han~~ lider av bråck

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd
Edit Hammelin 1946

bråck

brawg, n., ¹⁄ kt, pl. =, ¹⁄ kn, bråck.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. vin.

bråck

braug

(upptecknaren översätter bråk)

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

bråck

bráugad

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bråckband

²bråωgbaωn̲, n., -ht, pl. =, -hn, bråckband.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vie.

bråd

bra̲ɷ l. ¹-o, m. och f., n. braɷ̲t
pl. ²brå̲ɷa, komp. ²brå̲ɷare, -ast,
bråd.
¹brå̲ɷo kos̲t.
Nu̲ sku vi ²fyn̲a vas̲, fa nu̲
e de braɷ̲t. Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vid.

bråd
a.

neutr. brau̯ṯ

han jælpo té̱ ,na di· ha
bràu̯ṯ-om

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

braɷ

braɷt

bråd a.

bråd; hastig

va braɷɷl paɷ nαt.

ha braɷt

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

J.S.

Nr 481

bråd

bra͜u brà͜uase
bråd brà͜uast

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

braɷ̯ bråd

-t̠

du æ saɷ̯ braɷ̯or paɷ̯ ´at

bråd.

Trolle=Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

braǫ brå̊d

bra͡ot

bråd.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J.S.

bråd

brau̯

brau̯ t̲

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bråd

Brana el. bra̲a = bråd, ex. du ska inte va fyllsti san — el — panat

Nr 5649 Näsum, Villands h

Fr. O. Eskilsson 1954

bråd

.. ãss ongka̲rana .. inte voa
fø braua på̲at, na̲a daj
djifte se.

7699:22.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

B·rau̯aʒa = hâftig. ×brådarg

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

brådarg, adj.

Ǻss ja nu ble lide braиaija, sau . . .

8249:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

brådarg

ja blea lide branaija iblann,
men daj sorra om rätt foat.

7529:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brådjup

bràųjýb -ed

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

braǫ²jyb

-jypt

bråddjup

bråddjup

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

J. S.

Nr 421

brådjup

Brandjyb. = brådjup, ~ cl. adv. ~ ī

bràu̯gjy̲b

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

brau̯² dam ×bråddum

-t

Tvär om oförståndig i talet

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby J.S.

Nr 421

×bråddummer

Braudomma = mindre kvick-tānkt.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

bråddöd

Brandō=bråddō, ~ n. Ex. han fick ain laja ~ dn stackalen.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

× bråddöing

braudöing, -en, -a -ana; = anv. som benämning på en kaka, som gräddats för hastigt och således inte blivit genomgräddad.

Nr 4308 Fjälkinge. Villands hd
Edit Hammelin 1946

×brådkrōk, s.

Braukrȫg = skarp krȫk.

~ en, ~ a

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

× brådlik

Brauliga = braulik, n. braulit

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson 1956

× brådlikna

Braulegna = snarlikna, ~de, ~t

Nr 5649. Näsum, Villands **bd**

Fr.O.Eskilson **1956**

Braumo̲h = brådmogen, n., ~t,

Nr 5649, Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

brädmogna

Braumonna brådmogna – I. v.

Ex. Saina braumonnade i aa.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

Braumonna = brådmogna, ~de, ~t. Ex. iaa ~ saina pau laitta joa.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

×brådrak

Braurag = i hast

i ain braurag =
i en hast

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1954

brådrak

daj va ju .. beschãa mã
o hetta ma, naa daj velle
ha fad pau nōot i ain
braurag.

7699:19

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brådrak, s.

Daj ã daj fasste ja kan
komma hu nu i ain braurag.

8/76:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1963. Exc.

ˈbrådsådd

bràu̯rǽḏ , bràu̯rǽḏa

hastigt sådd

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brådska s.

bràu̯ska

3569:132

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

brådska

bràz̰ka ˋ-an

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brådska

Brauske = brådska, b.f. ~ ua.
Ex. detta blea inte fâat i ~.

Nr 5649 **Näsum**, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

br$\overset{2}{\text{å}}$͜oska brådska s.

-n

brådska

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S.

brådska, s.

daj saj inte ud som han
hade sau stora brauske
mã daj iaa.

8017:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

brådska
s.

Ì branske = i brådska, ~ na.
Ex. ja glömde o uvrättabot ~ na.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O. Eskilson 1954

brådska vb.

aitt ãrane .., som daj
brauskade mã

7307:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brådska, s.

Daj va vesst inga brauske

7566:4.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brådska

.. dau va daj aina brauske
.. ugena foa den tjufjãre...

7548:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brådska

Daj .. gōo se inte i braúske.

7452:45.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

× brådstupes

Braustybes = brådstupa, adv.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

brådvred, s.

Bra$\overset{u}{\breve{v}}$re = skarp krōk på vǟg el. dike. ~t, ~.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson **1956**

brådvrida, v.

Brauvria = v. göra tvärvändning, brauvrie, brauvre̲ēl.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

bråk 1

braug -ád

bråk (i tåkning)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bråk 2

brang -ǽd

ovãsen, upptrãde stoj

Rspr-lån, upptaget i denna form!

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bråktal, s.

..alla braugtalen, som Auge
.. konne remtaua opp pau
raga aam.

7791:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

bràs, v.

~Brau|ss = brås, ~ddes, ~tts.

Ex. den hean ~ pau moana.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

× bråta

bro̲̊²da, -n, -o, -ono f. ona

verktyg för linbråkning

Ivt. Villh. 28

Nrp.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

˟bråka
s.

br$\overset{2}{\underline{\text{o}}}$da l. br$\overset{2}{\underline{\text{o}}}$ọda, f., -n, pl. -dor, -dọr l. -do, -na, bråka, maskin hvarmed linets skal aflägsnas från tågorna

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

+ bråta
s.

bro͐da

linbråka

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

× bråta
s.

brø̠̀da

linbràka.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

× bråta
s.

brø̲̀da, -an, -o

linbråka ynga brø̲̀da etc.

pau̲ en lì̲den, fì̲nare brø̲̀da

m.f. 82

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bråta

b r ø̱ ² dȧ

– era

-a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

× bråtafålla

br²ǫdafæ̀l̲a, -n, -o, -ono

fält med nedhuggna och om hvarandra liggande träd.

ain ræ²k̲tigo br. = oordning

№ 413 Ivetofta, Villands hd.

L. A. Nyrup

Ivt. Vill 98

Nyr

bråte

bröde pl. saknas = skräp

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

bråte

brå̲^{2}de l. brå̲^{2}ọde, m. – n, utan pl., kollekt., skräp, såsom söndriga, förbrukade husgerådsartiklar o. d.

kå̲^{2}sta o̲l brå̲^{1}ọden op pa lo̲^{1}vtad!

Östersløf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

bråte

brø̠̀de s.

bråte

da æ mę̠̀e̯n brø̠̀de pau̯
ló̠ftat

Nr 4577 Näsum. Villands hd

Margit Borre 1949

bråte

Brōđe = bråte, el., ounnan mā,
~ u o bratē onga!

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

bråte

bràu̯t/ta, -èd

Kap-län ?

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bråte
s.

brǫ̀de

dær æ lide brǫ̀de pau húset

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

bråte
s.

brø̱̀de, n.?

skrăp

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

bråte, s.

... sinn konna daj haulla àktion pau bröden ätte min dö

här = div. bohag.

8268:16

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

bråte, s.

. . . ãttesom tidninga o brõde vella paustan . . .

8272:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

bråte

b r ^{2}ǫ̱̊ de

-t

skrǎp

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bråte, s.

ain oppsleden kræpp mã
vãak o bröde

7529:24

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bråte, s.

.. pesseblaãna o den daãnada brōden som hãinga i ain strāing i ainna ˈmã na.

7711:14

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brǫ²da bråte s.

-t

bråte

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

bråte
s.

brɷ̀da, -en

skråp. bråte, gammalt odugligt redskap el. husgeråd.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

bråte s.

brǫ²da

—

-t

bråte

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S.

bråte, s.

.. o djinge o dojde mã
hwevãak o brõde

7452:33.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brått osv.

brau̯ṯ

3569 : 68

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

ˣbråtta, v.

Brautta = v. av brådska ~de ~t. Ex. daj ha inte ~t' mä aī ānnu.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

60

br²a̯wt̲a ˣbråtta vb

-ade
-at

vara brådskande

da br²a̯wt̲ ar val̲ ²ẽnta

Villands hd John Svensson 1927.
Nosaby Nr 421 J. S.

bråtta, vb.

... ãss daj brauttade

[·brådskade]

8224:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilson 1963. Exc.

bråtta, v.

ja brautta mã o komma hemmet

7698:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bråtta, vb.

...sinn laa han i vãg, sau arrt daj stackede bainen tydde bãra nom. Men han hade inte behȫvt o brautta sau rãlet, fø...

7814:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

bråttom

brauttåm

s. 50

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd

Nils Olséni 1883 Exc.

bråttom

2

bra̯u·tam̲

ˏ

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Brauttom = bråūom.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1934

brăcka
v.

brǽk̲t ván̲ : blandat salt- och sötvatten; förekommer vid åmynningar.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

bra̜^{2}k̄a bräcka s.

-n

^{1}pik ; ^{4}reva ;

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby J. G.

Nr 421

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brai^{2}$\underline{k}$a

bräcka vb

⌒ ta

-t

brăcka

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby

J.-S.

Nr 421

brảcka

v.

p.p. bra̲jt

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

bräckt, a.

bræk̲t, blandad, i förb.

brǽk̲t vån̲, då saltvatten och sötvatten mötes.

iblán̲ kan de ble brǽk̲t æ̀n̲a ò̲pe i
hɑ̲rnaʒǿ̲.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd

I Ingers 1966

brăda
s.

pl. brǽ̲dor

sla̲d ihá̲b mæ brǽ̲dor

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bräda

best. f. pl. brœ̲́dona

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

bro͝²a
‿
-da
-t

ˣbrăda vb

skira, smâlta

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
brœda

-n
-or

brãda

brãda s.

Villands hd John Svensson 1927
Nosaby
J.S.

Nr 421

br$\overset{2}{\breve{a}}$a

br$\overset{2}{\breve{\oe}}$da

bræt̲

ˣbrăda vb

skŭa, smãlta

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

brådhus

bræ̱̀dahú̱s, n.

Yngsjö

Nr 5093 Åhus Villands hd
I Ingers 1966

brădstapel

{ ²brǣ̊ḍe - l
²brǣ̊destā̀bel, m., -n l. -len,
pl. -bla, -na, brădstapel.

Ifö.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vin

bråka

v.

brăga

sŏmma brăga såsom faor o lomm

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

bråka

bråga

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

bråka

Brāg/a = bråka, ~te, ~t.
Ex. Fanan aida inte, udan bara brāge,

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1954

bräda

bræ̠̀d~~a~~ \`-an ; brǽ̠dor, ´-na

plɷa brǽ̠dor

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brāda

pl. brǽ̱do

spòntada, tỳn̠a brǽ̱do

Nr 6799 Vånga Villands hd
I Ingers 1960

brăda

brà̠da pl. ´o eller –̀– .´.

da va aĺ̠ slás̠ brà̠do.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

brăda I

brœ̱̀da pl. brœ̱́do el. –̀ –

brœ̱́do ù̱danpáu̯

dœ œ brœ̱́do, som œ áu̯sáu̯gada.

'Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bräda II
s.

dær va spì̱gat en brœ̱̀da pa
kánt.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

*brãde.

bræ̱̀a, bræ̀ḏe, bræṯ

smålta (talj)

bræ̱a tąil

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

brãda, vb.

.. sau fa̲a du brã lide fett
o slau pau flaske

7471:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bräda s.

bräda

"ă ăin bräda åppe fau
häcken …"

s. 103

Nr 5181 Östersløv, Villands hd
Oskar Lundgren 1887. Exc.

brãda, sb.

somt au istat brãddes te smolt

7329:7

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brăda, sb.

sau ble hon [istern] . .
brădd te smolt

7711:15.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brãda, vb.

kjaiatlana skoas dãin
o brãddes te skofett

7843:14.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

brådbit

bræ̲̀dabi̲d

b̀rädbit

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brädbod

brå̲²debø̲̀, f., -bø̀w̲an, pl. -bø̀w̲or, -na, brädbod, -skjul.

Åhus (Yngsjö)

Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

brădflake, s.

Sinn tos daj [svinet] opp
o laas pau ain brădeflage,
. . .

7843:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

brädgolv

bræ̀degål -ed

golv av bräder

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brãdgolv, s.

br̲ãdegȯl; ob. sg.

8350:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

brädgång

brædegaŋ

del av bordläggning (över däck) i stora fartyg

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brädskjul

bræ̱̀daskú̱l, n.

nø̱̊d slá̱s bræ̱̀daskú̱l.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

brădvägg

bræ̠̀dẹvǽg̠ ̀-ẹn, ̀-a, ̀-ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

{br²å̱ạga 1. bråka
{br²å̱ga (¹-go, pl. ²-ga; ²-gte; brå̱gt;
brå̱g, pl. ²-kn; pres. particip
br²å̱garnks) intr., br²åka om
får och getter.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vic.

bråka

bræ̀ga bræ̀gta brægt

bråka

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

bräka, vb.

daj.. brăga fö jămna

[om får]

8130:20.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilsson, 1962. Exc.

bräken

bræ̲²gen l. bræ̲²æ̣gen, m., -en, utan pl., bräken, benämning på ormbunkar i allmänhet.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

bräken

brè̱gən, ˋ-əd

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bräken s.

br²æ̆gen, ²-ht, pl. lika, ²-hn.
subst. ormbunke

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bie.

+ brăken
s.

bræ̀gen, -at (koll.)

ormbunkar

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

bråken

Brãg/en/ = brãken. b.f. ~ net.

= ormbunke

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

brãken

tøat lõv o brãgen

7591:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Brãndstrõmpãra, s.

daj fanns ju vida pãra mã
som fœ ãiksãmpel Brãnnstrõmspãa.

8176:2

Nr. 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1963. Exc.

bränna
v.

bræ̀n̲a, bræ̀nda

spec. = bränna brännvin

di bræ̀nda ju sǽ̲l.

Kavrö

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1965

bränna, v.

bræ̀n̲a, bræ̀nde, brænt, p.p.
brænd; 1. bränna. 2. brinna.

(2.) de bræ̀nde de som va trǽ̲
(vid en brand i Åhus kyrktorn 1865)

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd

I Ingers 1966

bränna II

bræ̀nda bì̲da

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

brănna

brœ̀ṉa, brœ̀nde, brœnt

1. brănna. 2. brinna.

(2) da brœnde né̠ fø màʒa áu̯r sin

Nr 10289 Gualöv Villands hd
I. Ingers 1966

brånna
v.

bræ̀n̲a, bræ̀nda, brænt

1. brånna. 2. brinna.

(2) dæn brænda né̲r

ne̲r, nyare för noj̲.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I.Ingers 1966

brănna II

dæ ha brǽnt si̮n jǽ̠ fø̀d̲es

dæ brǣ̀nda fu̲gatváu̯

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

bränna

bræ̀n̠a bræ̀n̰da brænt

brånna

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

bränna I

brœ̀n̲a, y. brœ̀n̲a, -̀da

1. bränna. 2. brinna

--- om da tyd̲a brœ̀n̲a

m. f. 1882

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bränna II
v.

sí̱n va dæn oi̯t fí̱nt stæ̀ḻa

--- mæn sí̱n bræ̀nda da.

dæ bræ̀nde, det brann
(näml. stället el. huset).

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

brånna III

dœ fósta, da brænde ju né̲
(håml. huset)

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

bränna

bræ̀n̲a, brǽn̲or, bræ̀n̰de, bræn̰t

= brinna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brånna v.

bræ̀n̠a (pres.)

'brinna'

--na̠ə́ bj̠̀a bræ̀n̠a ...

3569:47

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

bränna vb

br²æna

bran ; br²ane ; brænda

br²anet ; brænt

brinna ; bränna

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

bränna
v.

bræ̀n̲a, bræ̀nde, brænt

1. bränna. 2. brinna.

(2) di hade set̲ bὼska som bræ̀nde; sa̰ slω̲ de ó̲p et gé̲n.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brãnna, v

Nār liehugget tog för
năra marken
bræ̀n̲de
man grăsrötterna. s. 52.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bränna (úpp)

pret. brænda ó̲p

= brann upp.

dæ hade brænt (brunnit)

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

bränna
v.

bræ̀n̲a, bræ̀nda, brænt

äv. = brinna

brænda né̲r, brann ner

ne̲r, nyare för noj̲.

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

bræ̆^{2}na — bränna vb

-da

-t

1) bränna (t. ex brännvin)

2) brinna

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

bränna

bränna = brinna

imp. brände sup. bränt

sing. 3:e pers. brännå

pl. 3:e pers. bränna 1/bränna 2/brinna

t.ex. såj ätte åm da brännå i kacklongen! = se efter om det brinner i kakelugnen.

Har ä da da brännå = var brinner det? Var är det som det är eldsvåda?

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

1.

bränna

brä²n̲a (¹– n̲er, ¹– n̲or, ¹– nor̥ l. ¹– n̲o, pl. ²– n̲a; ²– n̲de; brän̲t; brän̲d m. oh f., n. brän̲t, pl. brä²n̲da; brän̲, pl. ²– än) tr., brånna.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. Vill.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brãnna

1 v.

pres. sg.	brä́n̲or, ´–n̲or l. ´–n̲o	pret. sg.	brä̀n̲dä
1 pl.	brä̀n̲a	1 pl	–̀ dä
2 "	–̀ n̲än	2 "	–̀ dän
3 "	–̀ n̲a	3 "	–̀ dä

Nr 417 B Österslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

bränna
v.

bræ̀n̲a = brinna el. bränna

Nr 6795. Nymö, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

bränna

bræ̀n̲a, bræ̀n̰de bræn̰t

brãnna (tegel, brãnnvin o.s:v.
dǽr di bræn̲a tǽi̯l

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

2
bræ̆nda
-da
-t

bränna vb

bränna (t.ex. brännvin)

Yngsjö (Åhus; *Villand*) J. S.

Nr 423

brảnna:

brænda nḛ́r, brann ner

mera genuint brænda næ̂i̯r

dæn brænda næ̂i̯r nìt̠an

hondrasǽks. ɔ: gården

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd

I. Ingers 1951 Exc.gr.

bränna

bränna, pres. brännor

1. brånna. 2. brinna.

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

brănna

bræ̆²n̲a

bræ̆²n̲de, bran̲

bræn̲t

1) brǎnna (2) brinna

hu̲¹set bran̲ au͡

bran̲a bræ̆²n̲vin̲

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

brãnna, vb.

sau na̱a daj brãnnde te mett nettanhɵndrad o tjuaitt, sau...

daj skulle brãnna i nɵɵn au byns gaura. 7334:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brãnna, vb.

... strais innan ga̱an brãnnde

8266:13

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilson 1963. Exc.

brãnna, vb.

..brãnnvin, fø daj brãnndes
i ha̲a ga̲á pau daj tina

7307:25.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brãnna, sb.

i Nãsom kan daj vaskens rãina ãlla brãnna . . .

= brinna

7308:4.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bränna, vb.

ha daj brännt foa de

ho man daj va, männs
daj brännde. 7308:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brănna úpp

da brænde ó̱p, det brann upp.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

bränna upp

brœn̲a ó̲p, brœnda ó̲p

brinna upp

sí̲n brœnda de ó̲p

dœ̲ brœnda dœn fu̲gatvœ̲́ hú̲s ó̲p

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

brännande

- simn ble daj fobo pau tecket brännane

7452:27.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brãmas

bran̲s, bràn̲des, bran̲ts

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

× bränndorn

brændörn, -en, -a, -ana

stålten som glödgad användes att genomborra trä med

№ 413 Ivetofta, Villands hd
Ivet. Vill. 98

L. A. Nyrup
N-p

× brănne, s.

bræ̀n̲a, n., -at

ved

di skɔl̲a ha vɛ̀s̲a mé̲to bræ̀n̲a

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966

× brȁnne II

doi̯ sàu̯lda a̱u dá bræ̀n̠et

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

+ brānne

bränne, -et = ved, brānsle

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

× brānne
~~brănte~~

brìnna; -̀ et

H. W.

№ 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

⁺brănne

bră²n̲e. n., -d l. -t, utan pl. ved.

österslöf, Ivȫ.

ha̲ga bràn̲e. Ivȫ.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

bränne

bræ̀n̲fə, -ɛ̀t

bränsle

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

× bränne

bræ̀n̲a, n., -̀at

bränsle, ved

da vá̲ bræ̀n̲a.

dœ gáu̯o sa mè̲ed bræ̀n̲a té̲.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I. Ingers 1960

*brãnne

bræ̀n̲k, -àd
bränsle, ved

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

br$\overset{2}{å}$na ˣbrãnne s.

-t

ved

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) Nr 422 J. S.

× bränne
s.

bræ̀n̲a, n.

bränsle, ved.

jà hag̲da bræ̀n̲a, kom̲o ja ikk̲é.

Även ve̲.

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

br$\overset{2}{æ}$na

×bränne s.

-t

ved

Villands hd. John Svensson 1927

Nosaby

J. S.

Nr 421

×brãnne

s.

s. 48

brãnne

= brãnsle

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd

Nils Olséni 1883 Exc.

+ brânne

brânne

brânsle

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

br$\overset{2}{\underline{\breve{æ}n}}$a ×brãnne s.

—t

bränsle, ved.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J.S.

× brãnne

bræ̀n̲e. -at

ved, brä̂nsle

sau̲ga bræ̀n̲e jfr såga.

hœ̲gda bræ̀n̲e

O. O.

Nr 6799. Vånga, Villands hd

I. Ingers 1951. Exc. gr.

× brânne II

do hø̀gde bræ̀n̲at

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

brãnne, s.

ga̮a du o bãa brãnne ida daj ã sønda?

8350:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

brãnne, s.

stora lass mã brãnne

7698:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brãnne

Bränne = bränsle, b.f. ~ī.

Ex. jàa ä ~ t. byat.

Nr 5349 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

*brãmeld

bràn̲íl̲-en ̀-a ̀-ana

blåeld (blomma, växer. Åhustrakten)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bränneri, s.

bræn̲arí̲, n.

dǽ̲r lég̲or et bræn̲arí̲ o̲pa =
där uppe ligger ett bränneri.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

bränneri

bræn̠er̠í -ed

hò̠rna brǽn̠er̠í

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bränneri
s-

bræn̠erí̠, n.

ný̠ma bræn̠erí̠

Nr 6795. Nymö, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

brãnneri

bræn̲erí̲ -t́; -ó, -óno

bra̋nneri

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

bränneri

bræn̲erí̲, -ed

rö̲̀janóm̲ dær bræn̲erí̲ed ǽ̲.

även bræ̀n̲erí̲

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

brãnneri, s.

.. o sau ble daj starre brãnnaria
s.k. ongbrãnnari

7452:27.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brănneri

brœ̱nęrḭ́

-ę̣t

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

brãnneri, s.

lide pãa te aitt brãnnari

7329:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brännerisbonde

bræn̲ærí̲sbǻn̲a

bonde som äger el. är delägare i bränneri.

Nr 6795. Nymö, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

bræn̲arí̲st

×brännerist s.

— ene

— er

brännerí abetare .

Yngsjö (Åhus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

brännerist

bræn̲erist́, -én

bræn̲erístens àn̲ors

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

×

brănnesknuta s.

bræ̀n̲esknú̲eda , pl. -or

stort. grovt vedtrā.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

*brånneskuta

bràn̲eskṳda/, -an, -or, -orna

bränsleskuta, skuta som har bränsle (ved) som last

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*brännesklyvning

bræ̀n̲esklœ̲̍vnŋ

arbetet med att klyva ved

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

x brännesräcka

bræ̀n̠esrǽk̠a pl. -rǽk̠o

lång vedstapel.

Nr 6799 Vånga, Villands hd
I. Ingers 1961.

× brännesskog

bræ̀n̲eská̲ , pl. -a

y. bræ̀n̲eská̲g

skog varifrån ved tages.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

*brännestack

bræ̀n̲estak̲ -en, ˋ-a ˋ-ana

vedstack

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×brännestapel

bre̊²n̲astà̲bel, m., -n l. -ln,
pl. -bla, -na, (vedstapel.

Ifö.

№ 415 Villands hd

vill.

Per Larsson 1901.

brǎnnesten

brǎ²n̲astœ͡rn

-ɛn

Svavel

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Brännestraj = brännved. ×brännesträ

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

ˣbränne-trä

bre²n̲estræ̲̀i, n., -t, pl. =, -n, vedträ².

Ö²sterslö²f.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901

Vill.

Brãmhaida = brãmheē.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

bränning

brä̀n̲iŋ -en, ̀-a ̀-ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brännmästare

bran̲mǽs̰tar/a ·en

person som har ledningen vid ett bränneri

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Brânnmaistare = brännmästare

Nr 5649 Näsum, Villands hd
F. O. Eskilsson 1954

bränn-nälla, s.

Brãnnâlle = Urtīca dioéca.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

×brännsten

bre̊²n̲stain̲, m., -na, utan pl., äldre benämning på svafvel.

Sø²m̲a aw da gå²m̲le kå²l̲te swa̲ol fo bre̊²n̲stain̲.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

brãnnsten, s.

brãnnstain

8193:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

brännvin

bræ̀ṉeví̱n, n.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

brännvin

bræ̀n̲evín-ed

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

br$\overset{2}{\text{æ̊}}\underline{\text{n}}$ $\underset{\sim}{\text{vin}}$ brä̃nnvin

-et

brä̃nnvin

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

brännvin s.n.

bræ̀n̠ví̠nət

'brännvinet'

3569:267.

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

brännvin

brœ̀n̲aví̲n , n.

háu̯n ɑ é̲n rò̲de fek̲ sít̲
brœ̀n̲aví̲n (om arbetslag, som
fick traktering) e̲n, nyare uttal
för oi̯n

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brännvin

bre^{2}nvin l. bre^{2}nkvin, n., -et, utan pl., brä^{2}nnvin.

Ain kan knapt ve^{2}da hö^{1}kat sam sku^{2}le va^{2}ra da re^{2}tasta: "bre^{2}nvin" e^{2}la bre^{2}nkvin.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

brännvin

bræ̀ṉeví̱n, n., el. bræ̀ṉví̱n

jà jà̱ra fǽm̱ lí̱to stá̱a̯t
bræ̀ṉeví̱n; i é̱ṯ sǽṯ fǽm̱ lí̱to.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

brännvin II

bræ̀n̲ví̲n dæ̲ gót̲

(det ä̀ gott)

do sàu̯lda bræ̀n̲eví̲n.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I. Ingers 1960

brännvinsbröd

bræ̀n̲avinsbrǿ̲, n.

bröd doppat i brännvin; ansågs fordom som en läckerhet.

Karö

Nr 5093 Åhus Villands hd

I.Ingers 1965

brännvinsbröd

bràn̲evins brø̲

en skiva bröd som man hällt brännvin på. En dylik gav man en ko som kalvat, hon behövde styrka sig

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brännvinsflaska

bræ̀n̲evinsflåska/ -an, ˋ-or ˋorna

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brännvinskagge

bst. sg. brännvinskaggen s. 49

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd.
Nils Olséni 1883 Exc.

-brännvinspanna

-bràn̲evinspán̲k, ̀-an

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brãnnvins nãsa

bræ̀n̲evinsnǽ̲sa

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brännvinspump

bræ̀n̲avinspám̲p -en

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brä̌nnvinssupare

2
brænvinssybare

—   -n

-a

en som ǵagnaí brä̌nnvin

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

brännvinstunna

bræ̀n̠evinstúŋ|a, ˋan; -or, ˋorna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brännvinstyg

Brännsvinsty = apparatur till brännvinsbränning, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1956

brãnnvinstyg, s.

pau attanhondratalet sau
brãnndes daj i ha͜a ga͜a
i smau brãnnvinstya

8176:14.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

bränsle

bræ̆n̠k

-t

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

x brăske

Brâske=blasī, —ī,

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

br²æ̰ska ×brãske s.

-t

blast (potatis-; bet-;)

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby J. S.

Nr 421

brăske, s.

.. ón săttebid ska va sau stoa, sau brăsket kan leva pa̲ń te ătte blommingna.

8176:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1963. Exc.

bröd

brø̜̲, -éd

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bröd

brö

ost o brö

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

bröd
s.

brø, n.

trølastǫ́in dæn vǣnda se hą́u
gáuŋ dæn lutada nybǽgat brǿ

Nr 7462 Ivö Villands h̄d
I. Ingers 1959

bröd II
s.

hada ènte dæn ò͜ina en
ka̲ga bɹǿ̲, sa͜u hada dæn ándɹa.
han bà̲gada sa gǿt̲ bɹǿ̲.

Nr 7462 Ivö Villands hd
I. Ingers 1959

brȯd III

di àụda flǽskabrȯ

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

bröd

brø̱

di fɛḵ ga̰ a bé̱ om brǿ̱

(de fattiga förr i tiden)

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bröd II

nar à̲dam va dǿ̲
ba̲gta è̲va tva̰ sma̰ bǿ̲

slutet av en barnramsa.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

bræ

bröd s.

– at

brād

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J. S.

bröd

brå

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

bröd

bro̱, n., -t, ~~pl~~ 1/ utan pl., kollekt. bröd, 2/ med pl. =, -n, brödkaka.

Rinkaby.

bro̱, -d l. -t, pl. =, -n, Österslöf.

jfr v. skala 〃

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

bröd

brö

"to ja åpp lite ost å brö au madpåsen..."

s. 104

Nr 5131 Östersslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc.

brỏd s. u.

brǿ̩̱st

'brỏdet'

3569:60

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

bröd, s.

met brõ
= mycket bröd

4329:4.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

bröd s.

bro"

"bro" å spegeflăsk"

3671:4

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

bröd s.n.

brǿət

'brödet'

fwȁr̜de brǿet i ǿʒən

3569:5

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

brōd

bræ

-ɛt

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

brø

- et

brõd

brõd s.

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby

J. S.

Nr 421

bröd

s.

brφ̱, ˊet

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

bröd, s.

sinn lau saina pau løftet
...–Te'n behö̃vde na te
brøss.

8336:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

bröd

brø̠. ´-at

j̀a̠ brǿ̠at va gǿt̠

O.O.

doj̠ au̯de rú̠ bæ̀i̯̠ga i stæl̠at
fo brǿ̠ A.N.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröd

brø̱. ´-at

da mǽịsta brǿ̱at sau̯
fø̱̀ba doj-at.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I. Ingers 1960

brōd, s.

brø, smøa, sill . . .

7307:25

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

× brödbet

Brobed = munsbit̄ brôd, ~ et̄,
~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

brödbit

brø-bí̠d, -ęn, -á, ´-ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

b r ø b i̍d

brödbit s.

-en

-a

brădbit

Yngsjö (Åhus; *Villand*)

J. S.

Nr 423

bröddryga

brodr$\overset{1}{\text{y}}$a, f., -n, pl. -dr$\overset{1}{\text{y}}$or, -dr$\overset{1}{\text{y}}$ọr l. -dr$\overset{1}{\text{y}}$o, -na, (mjöl-dryga.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

brödföda, s.

Brøföe = brôdföda, ~na.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

brödföda sig

Brofõta se= försörja sig med bråd, ~ dde ~, ~tt ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

brödfödan

brøfø̱án

brödfödan

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

ˣbrödhumpling s.

bröhumpling

'stort stycke bröd'

3673:1

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

brödhumpling

Brohampling = stort brödstycke, ~ en, ~ a.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

brödhumpling s.

.. ain brøhampling mã
lide smøa .. pau

brøhampling. ob. sg.

7910:8.
8130:12

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

brödhäck

brøhǽk̲ -en

plats där man lade brödet

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

ˋbrŏdhăst s.

brőhaista (pl.)

'folket i bondens hus-
håll'

3673:1

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

*brōdjas

br$\overset{2}{\underline{å}}$jd|as

_adus

-ats

braffas

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

×bröd-junge

brɑjω̊^{1}ŋə, m., -n, pl. -ŋa, -na,
~~st~~ brödknif.

brɑkni̲^{1}ω b̲^{2}la brɑjω̊^{1}ŋə.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

× brödjunge

Bro(ljunge = brödkniv, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

× bro̊d-junge

best. f. brὼ̱jώʒ̱an

bro̊dkniven.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

brödkaka, s.

brøká̲ga ;

4760:25

Nr 12277 Villands hd Skåne

Ernst Wigforss ca 1906 Exc.

brįka̠ᵒa
-n
-or

brŏdkaka

brödkaka

Yngsjö (Åhus; *Villand*)

Nr 423

J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brõdkaka

brøka̲ga, -án, -ór, -órna
brŏdkaka

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brödkaka

brokåga, f., -n, pl. -go, -na,
brödkaka.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

brø̊²kạ́ga brödkaka

–n

–ɔr

brŏtkaka

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby J. S.

Nr 421

brödkaka
s.

brøká̠ga . -an

Nr 6799 Vånga, Villands hd
I.Ingers 1961.

brödkaka

..i den va daj plass te opp
mod tjuet brokaga . . .

7452:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brȧ² kȧ¹vel　　　　brödkavel

~ -k̄ȧvlen

kavel

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby　　Nr 421　J-S.

brödkavring

Koan sauddes meet o nõtta-des te brøkavringa

7452:22.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

*brödknalle

brøknál̲ə, -ə́n; -á -ána

liten kavring (mycket liten.)
stor som ett tefat

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brödkniv

brokn$\overset{1}{\underline{\text{i}}}$v, m., -kn, pl. -a, -na,
brödknif.

Vi s$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$a brokn$\overset{1}{\underline{\text{i}}}$v $\overset{2}{\text{e}}$la broj$\overset{1}{\text{o}}$rze.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vin.

brõdkniv

brøkní̲v, -én, -á -ána

brõdkniv

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

× brö̍d -kryckel

=brŏdknota

bræknå̍k̲el, -n, -kla, -klana

— knæk̲el

Ivet. Vill. 97
Nrp.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

brödkorg, s.

Brokoaj = brödkorg, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

brödlåda, s.

Brolaudje = brödlåda, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

brödlös

brølo̠1s l.-o, m. och f., n.
-lo̠1st, pl. -lo̠1sa, komp obrukl.,
brödlös.

bæ̠1do brølo̠1s ha raølo̠1s, ordspråk.
Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

[illegible]

brödlösen

Brolõsa = brõdlõs. ex. saj ã bãtta o va ~ ân ranlõsa,

Nr. 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

brödnagg

brø̲̀nág̲, -èn

redskap att nagga bröd med

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brödskalk

brøskalk, -én ; -á -ána

brödskalk

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brøskàlk brödskalk s.

– en

– a

”brōdskalk”

Yngsjö (Åhus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

brödskalk

Broskalk = brödskalk, ~en, ~a.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

brödskiva

brøGí̲va/, -án, -ór -órna

brøGí̲a (ã)

Jfr Tiggareskiva, Friareskiva

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brödskiva

bros¹iva, f., -n, pl. -vor l. -vo, -na, brö²dskifva.

Österslö²f.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

brödskiva

brå²ʒi̱ve

-na

-a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

brö̃dskiva s.

bid . . pau brɵskivena

7580:20

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brödskiva, s.

...inte noot smõa pau broskivena

7843:16.
(baksid.)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

brōdskorpa

brǿskɵ́r̰p/k -án, -ór -órna

KT NØRMA

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brödskorpa, s.

..sau meen "kaffesla"...:
ru ...o torrada broskoapa
o...

7940:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

*brödslappe

brø̀slap̲a ~ vanligare brøsláp̲a

va brøsláp̲a = vara utan bröd

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brödsmula

brøsmá̱lka, -án; -ór, -órna

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Brøsmølke = brödsmula, ~ na,
~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

ˣbrödsoppor s.pl.

brösöppor

(matr.)

= ˣdrickasupa, se d.o.

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

brödspade

brø̠̀spá̠/k - brøspá̠/k, -én

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brödstycke

brøstíkke, -ed, pl =

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

brõdsvulst

Brøsẹ holsē = fetma (skämt)
~ en.

Nr 5649, Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

brödsvulst

. . o lait ud ha du . . men
daj ã vall bara broscholst

7580:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brödsvulst s.

Daj ä bara brøscholst

[fett av för riklig kolhydratkost].

7910:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

brödsäd, s.

Brøsaj = brödsäd, ~ na.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

brödtugga, s.

.. dan toggade moana brøtogga ...

7566:19

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

brödtärning

Brotǻaning = brödtä̋rning, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

*brȫdǟtare

brǫ́ạ̑idar/ka, -ẹ́n, -á-ána
person som äter mycket bröd

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brödörk

brò̠ǿ̠ɷk-en

brödbinge

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

×brŏla

br$\overset{2}{\mathring{ǫ}}$la, -ade, -at

vr$\overset{c}{å}$la {- rå̑uxa (om tjur)

№ 413 Ivetofta, Villands hd Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup Nrp.

*bröla

brǫ̀l/la ˋar - ˋ-ad

vråla, råma (om tjur)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bröllop

br$\overset{2}{\text{ø}}$l̠op, n., -let, pl. =, -lɑ,
br$\overset{2}{\text{ö}}$llop.

Rinkaby.

Östudör.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901

Vill.

br²å̆lop

-et

bröllop

bröllop s.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*)

Nr 422

J. S.

bröllop

bröllåpa

ba te kattens bröllåpa: en lek.

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

bröllop

bròlop ˋ-ed, pl =

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brå^{2}lop brǒllop

-et

brǒllop

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S.

brö̃llop

brɑ̀lop -ɑ́d, pl =

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bröllop

brø̜̄²lop, -at, pl. lika, -en
subst. bröllop.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bia.

bröllopsdag

brɑ̀l̲opsdɑ̲́ -n

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bröllopsgård

brὰl̲opsgáu̯r -en

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bröllopsskjorta

bròlops Gǿrta -àn; -òr; -òrna

skjǿrta som användes vid bröllopet

o sedan då vederbörande dog

jf *dödaskjorta

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bröllopsstass

brø̀l̠opstás̠, -en

bröllopsprocession (på väg från vigseln till bröllopsgården)

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

×brȫllopsstass

brɵ̲̊²l̲opstàs̲, m., -kn, pl. -a, -na, brudlåg, -fö²lje.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

bröst

brys̱t, n., ¹-et, pl. =, ¹-en, bröst.

Rinkaby.

Österslöv. Ivö.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

bryst, -et, pl. oförändr, -en = bröst

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

brø̆st

brys̲t f. brø̲st, ¹et, ¹en

ja ha saw ont i brǿst̲et
{ brǿs̲ten

Ivt. Vill. 97
Nrp

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

bro̊st
s-

bryst. -́ad el. -́at

de borjan a hèda pa brýstad

ja e sár èna nér i brýstad

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bro̊st II

de fósta en ta̲r hálmen,
så stǿ̲dor en ɛmø̰d brýstad.
(om beredning av takhalm)

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

bröst

bryst, -et

ålla har han huesjuga ålla ont i brystet.

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

brōst

brøst, -éd

brōst´

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brøst brö̃st s.

-ut

brö̃st

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J.S.

bröst

brys̲t ´-ed

jà e sá̲r æ̀n̲a né̲r i brýs̲ted

Åhus köping.

brōst

bryst, -ed, pl. lika, -en subst.
brōst.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bru.

bröst

Bryst = brōst, ~ et, pl ~ en.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

brõst

bryst

-ət

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

brôsta

Brysta = v. att vältra opp en sten ur jorden med armar och brôstkorg. ~ de, ~t.

56,49. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

× brósta

Brystle = sele med drag över bringan på häst, ~nà, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

brȫsta sig

brø̀sta se

kråma sig

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

brösta sig

Brystā se = brôstā sig,
~ de ~, ~ t ~,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

bråstad

Brystad = Kvinna med kraftig byst. Ex. hon ä bra ~.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bröstad

aine pige som sau bra ud
o va vail brystad

7580:14.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Bryst̄a̲avinge = brôst̄ arvinge

~ n, ~ a,

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

br²østdú̲g bröstduk

-un

-a

bröstduk; plagg att fästa på bröstet, ofta med pärlor och broderier.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J.S.

brösthåla, s.

Brysthole = brösthåla, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

brõsthõjd, s.

grana som ã. fimm tøm
idjõnom ve brysthøjd

7591:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bröstkorg, s.

Brystkoaj = bröstkorg, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

bröstkräfta, s.

Brystkråfte = brôstkräfta.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

brǫst la¹p brŏstlapp

—

– en

"brōstlapp"

Yngsjö (Åhus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

brõstsvag

Brystșehaga = brŏstsvag,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

bröstveck

br^{2}ẙs̠tvèk̠, n., -ɛd l. -ɛt, pl. =, -ɛn, bröstveck. På en skjorta, blus o. d.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

bröstvårta, s.

Brystva̲ate = bröstvårta, ~na, ~a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

*brö̃t

brø̱d, ´-ed

ställe där böljan slår över (där det är grunt)

bø̀ljan sla̜ur óm̱ dar

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

×brōte, s.

Brõdte = linbråka, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

× brötegille

brø̲̀dajíl̲a, n.

sammankomst för linbrytning och traktering därvid; genom arbetsbyte använde man grannar som arbetskraft därvid.

Nr 10289 Gualöv Villands hd
I. Ingers 1966

× brôtegille

brø̲̀dajiĺ̲a n.

samling till linbrytning och den traktering som därvid bestås.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

brãtjas.

brò̲rdas

= brottås

Nr 417 B Österslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

*brötjas vb

brø̌djas
- ads
- ats

brattas

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$bla

bubbla s.

-n

-or

buckla

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421 J. S.

bubbla vb

b$\overset{2}{\text{å}}$bla

-ada

-at

göra bucklig

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

J. S.

Nr 421

bubbla

Bø̲blje = bubbla, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

bubbla

bà̱bla `-an, `-or `-orna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bubbla v.

bà̲bl/a, ˋ-ar, –, ˋ-ad

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bubbla, v.

Bobla = bubbla, ~de, ~t

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

bu̧kla

Bagla = buckla, el. slaj å te ~ ī.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bud

ba ́-ed , pl=

Gzka bá

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bea   bud s.

-at

pl = s.

bud   (ba̲!) J-s

ʃika bea

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*)   J. S.

Nr 422

bud

ba

~

-ɛ̣t

pl = ς

ʃęka bá¹ = skicka bud

já ha ẽnta hat̠ bá ate̠ de

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bud, s.

Bo=buð, ~t, ~.

bo

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

bud

Joo tack fœ boot

7580:10.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bud s.

ba, -et, pl. lika, -en subst.-bud.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bu.

bud

bå pl. oförändr. = bud

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1945.

bā   bud s.

-et

bud

²ʃĕk̲a bā

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

F. G.

Nr 421

bud
s.

ba̱

sáω kωm dær bá̱, ød vi skωla
mø̨̀da am mǿ̱rnen ---

Österslöv.

Nr 415 Villands hd

Per Larsson 1901

Bud

{ bud, best. f. but ; pl. bud l. t., b$\overset{1}{u}$dden
{ but (1 bet. Tio Guds bud) Ivet. Vill. 97
Nyp.

(b$\underline{a}$, -d, =, -n l. -en Np)

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

bud, s.

..ãtte den dan sau passade daj nack opp o djinge ve fasste boot.

7529:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bud, s.

.. twau om bɷat, sk̲il
aija ɷd.

(på auktion) 7329:36.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bud, s.

daj blaiste . . rãtt õva hansas
menne bostag udan te o ta
se i dom, sau nack va daj
bo ãtte pa̲sla

7334:10.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bud s.

ba

bud.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad J. S.

Nr 420

bud, s.

. dau kan daj nack trãinga te mã ain baiska .. ho sea du om daj? – jooo, tack fɵ boot!

7548:15.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

~~bǫ~~ buda

Bǫa = buda, ~de, ~t.
Ex. ja vaj inte hø daj ska ~ me, fø ja ha vatt halsjuga haille dan.

bǫ̀a

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

bå²a

– ada

– at

buda

buda vb

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*)

J. S.

Nr 422

buda

bà̲k, ˋ-ar, –, ˋ-ad

skicka bud till

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

buda

båa

båa ihobb

Nr 5097 Åhus, Villands hd
Marta Holmén 1938. Exc.

buda, vb.

bõnnana . . . boade did Rackareèlias-en

7329:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

buda vb.

hon vell vall boa voss te boas.

7580:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

buda vb

b$\overset{2}{a}$a
~
-ada
-at

buda

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby J. S.

Nr 421

buda, v.

bá̲a ójo̲ hø̀stafǿlle. s. 61.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd

Evert Westergren 1937. Exc.

buda

v.

båa

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

buda

båa = buda inf.

imp. -ade, sup. -at.

sing. båar

plur. 1. båa, 2. båen, 3. båa

t.ex. båa pär plackare = buda potatisplockare

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

buda

bå̲²a (-a l. -aṛ, pl. -a; -ạde; -at; -ad m. och f., n. -at: pl. -ada; -a, pl. bå̲²hn) tr., buda.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Rin.

buda, vb.

. . sau bɔades daj ihob
nɔnna slaittakara

7452:20.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

buda, vb.

. . biljãtta te alla som skulle boas [= till gillet]

7452:36.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

buda, vb.

Naa slaitaren va boada,
sau gall daj o sti opp holigán
sau tiliga . . .

7843:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

budare, s.

Boarke = budare tjänst vid herrgård (äldr). ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

×budare s.

2
båare

-n

"bud-are", som gick ut och "budade".

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

*buding

se *båding

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

buckla

Bøgle = buckla, ~ na, ~ a,

θ

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson 1956

buckelig, a.

Bogfeda = buc̣klig, n. ~ lēt.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

buda

Bɵa = buda, ~de, ~t.

bɵ̲a

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

buffel

báfel -en, báfla ana

buffel, skällsord

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

buffert

bώf̲ort , -en , -a, -ana

(på jv. - vagnar)

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd

I Ingers 1966

buk 1

bu̲g, -ę́n (ˋ-a ˋ-ana)

maje

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

buk

bu̱g, m., ¹– kn, pl. ²– a, – na, buk.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

buk 2

bu̲g, ´-en, ` -a ` -ana

insida på tobaksblad

= ènansi̲an

en tràda bu̲g mod bu̲g å rý̲g mod rý̲g (se träda)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

buk 3

bug -en

buk på segel, buk på segel är bra så tar vinden bättre

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

buo   buk s.
‾ʃ -un
2
-a

buk, mage.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) Nr 422 J. S.

buk

bu̱g, -an s. m.

buk

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borge 1949

bu̱g

-en

buk s.

buk

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

buk

Bug = buk, b.f. ~en, pl ~a.

"Daj ä inte noan ain stora ~ te nom"

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

buk, s.

.. o bora se nea opp te bugana

(om hästar) 7698:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

buk, s.

..fasstan daj kan dra om
fönninnan fait kan kommá
ud o bydá om buga

8224:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

× buket

Buᵹeð = gravid, ex. hon ǟ ~ nu igen.

bu̲ged

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

×buket

{sb$\overset{2}{u}$uged! -or l. -or
{b$\overset{2}{u}$ged l. -o, m. och f., n. -get, pl. -geda, komp. -gedare, -gedast, bukig. Äfven vdr. för hafvande l. dräktig.

p$\overset{2}{i}$gan va fr$\overset{1}{y}$ko sam hon sk$\overset{2}{ø}$le va b$\overset{2}{u}$gedo. Östersloef.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vin.

ffsi.

*buket

bùgad(ar) bùgada (pl)

bukig

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

× buket

Bugeða = bukig, om djur, bugeð,

bù̲gad

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bukot
adj:

Hon â bugeđ hoiī opp
unne a̲a.m.ana (armarna)
(om gravid kvinna).

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

buk-   bukfläsk
Bugafläsk = fläsk på bugga.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

bukfylle

Bwgafylle = bukfylle. Ex. hâa ha kôna ~.
skrymmande föda

kôna = tjóna = koana.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

buk-gjord

bù̱gjá̱r, pl. -a

(på häst)

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bukgjord

bù̲ggjώ̲ŗ, -ȩ̀n; -à, -àna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

leukjord
2
bu̯ǫ jʊ̰a
-n

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bukgjord. s.

Buggjota = bukgjord på sele,
~ na, ~ ra.

Nr 5649, Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

bukig, adj.

nu ã daj tilla krobet buged hoit opp onne aamana.

[i grossess]

7529:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bu$\overset{2}{o}$ad
-j -t

bulkig a.

bulkig, bucklig

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

bu²gad

-t

bukig a.

bukig, tjock

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J.S.

bukig

bu̲²gedo {· bu̲²ged, -t, -a

bu̲²gedo ɑ ʄṣẏ¹k̲o

om människor, djur & saker (t. ex. kappsäck, byrå etc.).

№ 413 Ivetofta, Villands hd Ivt. V.H.-98

L. A. Nyrup Nyp

bukig

b$\overset{2}{\underline{u}}$gedo l. b$\overset{2}{\underline{u}}ged, b\overset{2}{\underline{u}}$get, pl. -da

om människor, djur & saker (t. ex. kappsäck)

Ivt. Vill.-98

№ 413 Ivetofta, Villands hd Nrp.

L. A. Nyrup

bukig

Iblann hade kona fautt
salt o sinn vann . . sau
hon va blãssad o buged

7329:27.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bukta
v.

bòkta

bokta ɛ́ʒ : göra en bukt inåt.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

buktalare

bugtá̲larә, -ә́n

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Bugålling = skällsord. bukålling

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

× bulde

Bulle = böld, ~ u. pl. by'lla.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bu^{2}lle

×bolde s.

-n

-a

bōld

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

Bolǵaung = buljong, ~en.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

buljong

Ãtte smȯagausaboat sau salverades bȯljaung.

7452:40

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

ˣbull

bɵl̠, m., ¹- hn, pl. ²- a, - na, bulle. Råg-, vetebulle.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vil.

bullamåndag

bållamånda,

måndagen efter fastlagssöndag.

Nr 5097 Åhus, Villands hd

Marta Holmén 1938. Exc.

*bullamåndag

bál̲a mán̰da

måndagen ~~den~~ i fastlagsveckan

jfr véd̲ẹ t̲ísta

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

× bulla måndag

Bollamaunda = fastelags-måndag.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

bulle
1.

bu²l̲a, m., -n, pl. -l̲a, -na, bö²ld.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

bulle
2.

bu^{2}l̲e, m., -n, pl. -l̲a, -na,

buckla.

dær ha blet ain bu^{2}l̲e pao sk̲o^{1}bokru̲set. Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vin.

bulle

bàlk ˋ-en ˋ-a ˋ-ana

bulle

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bulle

bàl̲k, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

× bulle

bulle (bùl̲e)

= bo̊ld.

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

×bulle

^{2}bă̱le

-n

-a

bãld

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

buller

bɷ̱́lo, n., -t, utan pl., buller.
Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. Rin.

ba^{1}l̲or
ba^{1}l̲rat

buller s.

buller

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

J-S.

Nr 421

bullerhus, 3.

"Bollahus"

= Borgherre

[äppelsort]

8218:6

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilson 1963. Exc.

bullerskãrv, s.

...stãlle mã laija bollaskãav sau i̲gane knappt konne ta sé fram

7868:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

bullra

bö̲^{2}lra (-a l. -ar, pl. -a; -ade; -at; -at, blott i n. sing.; -a, pl. -ren, pres. particip bö̲^{2}lrands) intr. och impers., bullra.

da bö̲^{2}lra pa lö̲^{1}vtet; gak̲ o sæ̲i!

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$lra

-ade

-at

bulra

bullra vb

Villands hd John Svensson 1927.

Vosaby

J-S

Nr 421

b$\overset{2}{\text{å}}$lna

bulna vb

-ada

-at

svullna

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

bulna

bålna = bulna

imp. -ade sup. -at

sing. 3:e pers. bålnar

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1947

bulna

bà̱lna l. bà̱ạlna

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

bå²lna

~~-ada~~

~~-at~~

bulna vb

svallna

Yngsjö (Åhus; *Villand*) *J. S.*

Nr. 423

bulna, vb.

... ålla feck daj bo̱lna
o rödas ud.

[om speta]

8320:14

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

bulna

ba̱²lnɑ

-ạdę

-at

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bulna

Balna = bulna, ~de, ~t.

bò̤lna

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

× bulset

Bolset = i Klädväg, Tjockt o. klumpigt

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

× bulsikop

Bątsihob = roīmos, ~ eī.

ɵ

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bult

bɵlt -ɛ́n (ɵ>a)

bult

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

balt

bult s.

-en

-a

bult

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421 J-G.

× bulta v.

bɔ̀lt/a, -ar, -a

haspla (garn)

(bobina ?)

Nr 7923 Åhus Villands hd

Viktor Welander 1943.

Bɑlta = bulta. ~ de, ~ t̄.　　bulta

-b

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

bulta, vb.

dan boltade han mã vain
austa te maakna

7334:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1959-61 Exc.

bultvagn, s.

bùl̲tavá̲jn s. 44.

Nr 4720 Nossby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

*bultavagn

bòl̠tavá̠jn, \`-en, \`-a, \`-ana

arbetsvagn

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bå^{2}lta vå^{1}jn bultvagn s.

-en

-a

lastvagn utan fjädrar

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

bultvagn

Baltavain = grovarbetsvagn.

-o-

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

*bump

bam̰p (~ bomp) -én

larm, brak (av brottsjöar) se under

*nórdanbomp

de va sád̰an bám̰p i gáṵe

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*bùmpa

bàm̰pa, bam̰p bàm̰pad

braka, slå laima (om brotsjöar)

se under *nordanbump

Gọ̀ana bàm̰pa, sa fåsalad

dą bám̰p i gåur

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bums

Bαms = bums.

bɑms

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bums

bams

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bums

.. sau fŏstna daj bɵms.

7529:14.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

×bunk

bɷŋk, m., $\overset{1}{-}$kn, pl. $\overset{2}{-}$a, -na, burk.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Vill.

Per Larsson 1901.

b$\overset{2}{\breve{\omega}}$ŋka

×bunka vb

-ade

-at

samla i hög.

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby

J. S.

Nr 421

bö^{2}ʒka brȯ^{1}end (-or) ˣbunkabrä̃nd

Om säd eller mjäl, som legat i hög och därvid tagit värme och så bränt samman.

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421 J. S.

ˣbunkabrǎnd

bùŋkabrǽnt

om hö som stackats, innan det blivit riktigt torrt o. som brǎnt ihop under tiden det legat i stack. s.14.

Nr 4720 Nossby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

*Bunkabränd

bàŋkabrǽn̰d
som tagit skada: sädesliggen
på loftet (om säd)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

×bunkabrãnd

bu²ŋkabræ̀nt l. -æṛ, neutr.
bu²ŋkabræ̀nt, plur. ²-brænda
adj: säges om illa bakat bröd

Vånga

Obs. knappt om bröd, men om nyinkörd säd som kommit i stack eller under tak innan den hunnit torka och därför ligger och blir överhettad.

Anm. av J. S-s.

Bm.

418.

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bunkabrând

Bonkabrânst = mögligt, om säd.

Ex. sainaâ — s,

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

× bunkatinen

m. bωŋkatᵉ‿í̠no

en päronsort, (Bons chretiens)

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bunke

bɷ̀ŋka pl. bɷ̀ŋka

ho̊g. kop. (tillfålligt upplagd)

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

bunke

bò̜ŋkə; –̀ ən; –̀ a; –̀ ana

H. P.

№ 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

banke
s.

bɷ̀ŋka. -an

hög, hop

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X bunke s.

bω̄ŋke

7 –ən

2 –a

bunke

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bω̆ŋkɐ ^{2} ˣbunke s.

–n

-a

hω̆g. (t. ex. av säd)

Trolle=Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

bunke s.

bɔŋk

–ən

$\overset{2}{–}$ a

bunke. (kärl)

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

b$\overset{2}{\breve{\omega}}\underline{\text{ŋ}}$ka — bunke s.

-n

-a

bunke, hög.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby J. S.

Nr 421

bunke

s.

bòŋka, -n; -ka, -na

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

bunke

bàŋka, -ə̀n, -à -ana

hõg

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

²bŏŋka　　　　　　　　ˣbunke s.

-n

-a

bunke, hög

Yngsjö (Åhus; *Villand*)　　　　J. S.

Nr 423

bunke

b$\overset{2}{\omega}$ŋke

— -n

-a

hög

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bo̊²ŋka ˣbunke s.

–r

–a

hōŋ.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J. S.

bunke

Bonk/ke = fat. ~n, ~a.
ex. ain mjelka~.

5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

bunke, s.

. . ja pãingana fømaira daj nack, daj dra nack i bonke . . .

7580:23

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bunke, s.

daj . . ligga i ain vail
dãickta bonke

(om hugget virke)

7308:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bunke, s.

ain bonke ka̱ra som
stoo o pradades ve

7910:26.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

x bukig

borket = påsigt, säckigt

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1947

bå²nta

bunt s.

– r

– or

bunt.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjälkestad

Nr 420

J.S.

bunt, s.

aina bonnte haistaskojara

7329:30.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bunt, s.

..ta aina spede au bontena

spedana kostade bara aitt öre foa 'na bonte 7565:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bo^{2}nta

bunt s.

-n

-or

bunt

Yngsjö (Åhus; *Villand*)

J. S.

Nr 423

bunta
v.

inf. bὼnta

(om tobak)

Kavrö

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1965

× bunta
s.

bɷ̀nta -an, -or, -orna
bunt

sau̱ bɷ̀ntas den i bɷ̀ntor

dǽ̱r stɷ̱́ di a sỳ̱na bɷ̀ntorna

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

bunta, s.

bὼnta, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna

bunt.

fǽmti i vǽ̲r bὼnta

(näml. svavelstickor)

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd

I Ingers 1966

bunta II

s-

vi· fɛk̠ bɷ̀nta den i· rè̠dia

bɷ̀ntoa

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bunta
v.

bὼnta, pret. -̀a

pass. bὼntas, pret. bὼntas

sau̯ bὼntas den i bὼnton

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bunta II
v.

vi fr*k̲* bɷ̀nta dan i rè̲dia bɷ̀ntor
(om tobaken)

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

+ bunta
s.

bɷ̀nta, -an

bunt

Nr 10045 Trolle-Ljungby Vill. h d

I.Ingers 1965

bunta, v.

bɷ̀nta

lägga i buntar, t.ex. om tobak.

Nr 10305 Ivetofta Villands hd
I. Ingers 1966

bunta, v.

bɷ̀nta, -àda

di bɷ̀ntada dan (tobaken)

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966

b^{2}onta

bunta vb

~~-ada~~

~~at~~

bunta

Yngsjö (Åhus; *Villand*)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

b$\overset{2}{\text{å}}$nta

bunta vb

-ade

-at

bunta.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr. 420 J.S.

bunta
v.

bὼnta

pass. bὼntas.

t. ex. om tobak

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

b^{2}ånta × bunta s.

-n

-or

bunt

Villands hd John Svensson 1927

Vosaby Nr 421 J. S.

b$\overset{2}{\text{å}}$nta

bunta ve

-ade

-at

bunta.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J. S.

bunta v.

bòn̲ta ˋ-ar – -ad

– bunta, lägga i bunt

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*bunta s.

bò̰n̲ta, ˋan; ˋ-or ˋ-orna

bunt

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bunta v.

bòn̰ta `-ar — `-ad

bunta (något)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bur

bu̲r, -én `-a `-ana

´grisbur, fågelbur o.s.v.

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bur

bú̱a̯, -n s. m.
bur

vi hà̱de fɕỳ̱lɪŋana ɩ o̯:n̠
bú̱a̯

Nr 4577 Näsum, Villands hd
[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bendus
adv.

badú̲s

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

burdus
adj.

Badu'sa = burdus. ex. du/^{åy}sau ~!

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

bura in

bu̲ra ín

sätta i finkan (berusad)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bardús
adv.

bardú̲s

de̲ ba̲r astá̲ rǽ̲t bardú̲s i
áu̯en.

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc.gr.

bark s.

bork, -en

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

buk

baák

-en

-a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bark

bork, ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

burk

ba̰zk, -ę́n, -à -àna

burk\ (ibl a>ɵ)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

burk

bωr̲k

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

bark burk s.

– en
2 – a

burk.

Villands hd John Svensson 1927
Nosaby J. G.
Nr 421

Baak = buk, pl. ~ a buk

bó̲a̯k

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

burra
v.

bὼr̲a . pres. sg. -̀a

(om ljudförnimmelse) = sὼr̲a

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

b$\overset{2}{\text{å}}$ra ^{x}burra vb

—

– ada

– at

Surra

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) *J. S.*

Nr. 422

burra vb

b$\overset{2}{\breve{a}}$ra
-ada
-at

surra

Villands hd John Svensson 1927
Nosaby
Nr 421
J. S.

burra, v.

Borra = surra, ~de, ~t
ex. daj ~ i hu̲ēt.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

busa

Busa = skubba, ~de, ~t.

Ex. sonna ~de se pau stainen.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ busa
v.

busa = gnida

imp. -ade   sup. -at

sing. busar

pl. 1. busa, 2. busen, 3. busa

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd
Edit Hammelin 1947

busaktig

Bwsaitiga=busaktig-

Nr 5649 Näsum, Villands hd
F.O. Eskilsson 1954

Busaitiga = busaktig,
n. ~ eī.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson **1956**

buse

bù̲sə -ən. ˋ-a ˋana

buse, ohyvsad person

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

buskablyg

båskably = blyg, tillbakadragen

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd
Edit Hammelin 1947

x

buskablyg

boskablöj

blyg,försagd.

Nr 5097 Åhus, Villands hd

Marta Holmén 1938. Exc.

Bꭤskablya = buskablyg.

·Q-

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

buskablyg

Boskablya = buskablyg, ~ re, ~ sī_

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

buske

bὼske -̀en, -̀a, -̀ana

di stὼ̱re bὼskana

Nr 10045 Trolle-Ljungby Vill. hd
I.Ingers 1965

buske s.

bɒ̀ske pl. bɒ̀ska

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966

buska
s.

bὼska pl. -̀a

dœ̲œ̯ stau̯ o͜ín bὼska te̲

Nr 7462 Ivö Villands h'd

I. Ingers 1959

buske

bὼska pl. bὼska

di hade set bὼska som bræ̀nde.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

buske
s.

bὼska pl. bὼska

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

buske

bɷ̀sꝁe ~ bɷ̀sꝁe-èn; -à; -àna

buske

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

~Baskeł = buske, b.f. ~u, pl. ~ana buske

?-o-

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

buske

bὼ²s̰ke, m., -n, pl. -ka, -na, buske.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. Vill.

buske

,bɑ̱̀skan, bɑ̀s̱ka,

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

bå^{2}ska

buske s.

-n

-a

buske

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421 J.S.

b$\overset{2}{\breve{a}}$ska

buske s,

-n

-a

buske

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr. 422

buske

Baske. r. Buske

Viborg.

Nr 515 Th. Adrian 1929. Jyllands.

buskhie,ˏ s.

O stannte djoa daj inte,
somn daj komme te aitt
boskahie o rãnnde in i.

(om skenande oxar)

7698:6

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

*buskhõ

bòskahǿ̲ ~ bòskahǿ̲ -ed

hõ med von (và̲jnor) i

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*buska jensen

bòskajénsen

fa͡u bòskajénsen = bli mycket lat o gå o lägga sig o vila i buskarna (under slåtter)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

busknejlika

bå^{2}sk- f. bå^{2}skan̲æ^{4}lik̲a, -n, -o, -ono
f. -ona

borstnejlika

№ 413 Ivetofta, Villands härad Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup Nrp.

busktyg, s.

daj ã inte uddan boskaty
pau haille flãingena.

7868:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

bass

bas̱, -en, -a, -ana

du æ b-n, du. Du är en duktig bas.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup

Nyr.

~~buss~~

~~bas, -en~~

~~du æ b-valte! en duktig karl~~

~~Tat. Vilh. 98~~

~~Nyp~~

bas̲ buss s.

– en

"buss", duktig karl.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

buss

bos̱ -én, -à, -àna (o>a)
buss (i hjulnav)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

ˣbussarong

bos̲aráŋ

ett slags arbetsblus av grovt tyg
som man "kræ̀ŋde øvor hø̲ed"

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

× bussarunt

Bussarunt, p. rundskuren tröja.

Viby.

Nr 515 Th. Adrian 1929. Villands h.

butelj: s.

Butell = butelj, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

butik

bɷtí̲k, m. -o

doi̯ ha mɷ̀ʒ̲a bɷtí̲ko ; do ha ói̯n i bɷ̀k̲askɷ̲́.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966

butik

butí̲k el. bɷtí̲k -en, -o, -ono

Nyare ord; det genuina torde vara bɷ̲, bod.

di kɷn̲a ju fɷ̲̀ba jú̲s i bɷtí̲kono.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

butik II

i yngre mål: bɯt⌐ᵉí̲k, bɷt⌐ᵉí̲k

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

*butta

bὼt̲|a ˋ-an, ˋ-or ˋ-orna

piggvar

bὼt̲or e hàr̰skabsfisk

(bὼt̲a, v. Wr)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣbuttegarn

bòt̲a gá̲rn

garn i vilket man fångar buttor (piggvar)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

buxbom

b$\overset{1}{\underline{a}}$sbom, m., – bn, utan pl., buxbom.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vin.

by I
s.

by̲, ˊ-en, ˋ-a, ˋ-ana

anv. av Åhusborna om Åhus köping.

hǽ̲r ò̲pa í bý̲en

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

by II

jɑ̀ tɑ astɑ́ te ándra bỳa

ùde i bỳana

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

by, s.

byen; b.f.

4318:2

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

by
s.

by, -en

--- skreg úd i hèla býen ---

hel, nyare för hoil
(Hört hos tonåringar).

S. Ingers 1961 7683. Fjälkinge. Villands hd

by s.

“tə bys”

'til bys'

“náə om fekka‿báən tə bys ...”

3569:215

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

by. s.

by̲. -́an

hɑn æ fǿd̲ hǽ̲r i bý̲an.

Nr 10251 Rinkaby Villands hd
I Ingers 1966

by s.

by̲, -én

fràm̲e i gù̲alö̲́v, i bý̲en

Nr 10289 Gualöv Villands hd

I. Ingers 1966

by s.

by̠, -´en

hǽ̠r ò̠pa i bý̠an (om själva bysamhället)

Tosteberga

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

by s.

bỳ̱a (pl.) 'byar'

ná̱ə bỳ̱a bræ̀ṉa ...

3569:47

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

by

by, m., ¹-en, pl. ²-a, -na,
by.

Rinkaby.

ga̲s te bys̲, gå till byn.

i den gàmle by̲en ----

Österslöv.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vin.

by s.

by, -én l. byn; bỳa, -na

Nr 417 B Österslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

by

by̲ pl. by̲a, -ana

best. bý̲en

do re̲sa te àndra bỳ̲a

tjæ̲̀narana pau̯ stæ̀l̲en i bỳ̲ana.

Nr 6795. Nymö, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

by

s.

s. 52

bst. sg. byen

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd

Nils Olséni 1883 Exc.

by by s.

-en

2

-a

by.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J. S.

by by s.

-an

2 -a

by

Yngsjö (Åhus; *Villand*) Nr 423 *J. S.*

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

by

by̲. –́en. gen. –́ens

bý̲ens fìskara

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd

I. Ingers 1951 Exc.gr.

by

by, -én, -à -àna

bys lárs (Lars bodde i byn)
ente hǽr ta býs

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

by s.

byj, -n, pl. b²yjär, -arna subst.

by

bånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Vic.

by
s.

by̲, –́en.

dœ vɑ̲ hɛ̀m̲a i bý̲en

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

by
s.

by. ´en

býen spec. om bysamhället vid Ivö kyrka.

da va dó som både ope ì býen

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

by

-en

-a

by s.

by

^{2}åpa i ^{2}byan

uppe i själva samhället.

Trolle=Ljungby o. Gualöv (*Villand*) Nr 422 J. S.

by, ´-en

by

býs màn̠a

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velander 1944

by

-en

2 a

by s.

by

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421 J.S.

by

by̱, -́an, gen. sg. bys̱,
se I̱I̱.

má̯ist ɛ̀ṉan en kom̱o te bý̱en

hè̱la bý̱en ikó̱b

'Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I. Ingers 1960

by. II

býs̱ àḻmǽṉɛz

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

leg, s.

leg

-n

^{2}-a

^{1}udad leg^{2}ana

neråt häradet, söderut.

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

byabriçka

Byabreçke = cirkulerande skrivelse emellan gårdarna för sammanhallande till den sedvanliga s.k. "ladan" den 1 maj. Brukas i de flesta byar i Näsum ännu.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

byaffär

bỳ̱afœ̱́r

lanthandel

en li̱den bỳ̱afœ̱́r

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

byahandling

pl. bỳ̲ahánlɛzana

byns papper el. handlingar (som förvaras av åldermannen)

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

byahorn

b̲ỳahώ̲o̜n, -at

fωsta máj̲ sa skωl̲a do b̲ýd-óm b̲ỳahώ̲o̜n, d.v.s. byahornet skulle lämnas från den avgående åldermannen till den tillträdande.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I. Ingers 1960

byahorn

bst. sg. byahorned s. 51

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd

Nils Olséni 1883 Exc.

byalag

s. 48

bst. sg. byalad

ob. " byala s. 48

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd

Nils Olséni 1883 Exc.

b²y̰̆a lá̱v byalag s.

–et

byalag

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J.S.

byalag

bỳ̱alá̱v -ad

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

byaman

bỳ̠amán -an; bỳ̠amȧn̰ -en

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

byaman

bst. pl. byamannana s. 57

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd

Nils Olséni 1883 Exc.

× byare

Bya|re = bybo, ~ n, ~ a.
Ex. alla byarana voa mâ pau ofâragillct âtte nabon.

Nr 5649, Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byaväg

Byavâj = byväj, ~ en, ~ a,
~ ana ā δailta.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

⌠ by^{2}y̲a - l

bygata

⌡ bẙ^{2}agå̲da, f. - n, pl. -dor l. -do-
-na, bygata.

dær ha vat̲ bẙ^{2}agå̲da fā̲r,
dær dæ ræ̲^{1}lige hu̲^{1}sen li^{2}ga.
österslöf.

№ 415 Villands hd

vie.

Per Larsson 1901.

bygata

bygádan

ˈbygatanˈ

„lains öd ho̊illa bygádan..“

S. 105

Nr 5181 Östersłöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc

b$\overset{2}{y}$ag $\overset{1}{\underline{å}}$da bygata s.

~ -n

-or

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S.

bygata
s.

bst. sg. bygadan s. 51

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd
Nils Olséni 1883 Exc.

bygata

bỳ̠gȧ̠dłe -ena s. f.

bygata

Nr 4577 Näsum; Villands hd

Margit [illegible] 1948

bygata

Byagade = bygata, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

bygd s.

se under knallebygd.

Nr 10289 Gualöv Villands hd
I. Ingers 1966

bojd, m., ¹- bn, pl. ²- o, - na, bygd

bygd.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

bygd s.

bɤjd , bɤ́jdən;

Nr 417 B Östersløv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

bygd, s.

Byδ = bygδ, ~na ~a.
(el. ~en)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1956

bygel

böjel

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

bøjl, -n

bygel

den svängda delen av "mej-bygel" (vilket sattes på lien vid havreskörd)

Nr 7923 Åhus Villands hd

Viktor Welander 1943.

*bygel 1

bo̲jl, -ẹ́n, -à, -àna (ă)

bygel i håmma

se bild till *bakpåsamenlycka

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

ˣbyggel 2

bo̱gl -én -òr -òrna (y)

byggel till håmma. Yngre fiskare använde i allm. pluralformen bòglor medan äldre i allmänhet sade bò̱gla

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bygel

bö²jel, m., -en, pl. -jla, bygel.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

*bygelfack

bò̲jlafak̲

området mellan 2 byglar (i håmma)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*bygeltyg

bǫ̲̀jlatǫ̲́j -ed

bǫ̲̀jlatǫ̲́jed ta dǽn̰ bǽ̲len
(alla byglar m. m., som tillhör en
"bǽ̲l" i en k̆omma)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bygga

b$\overset{2}{\text{œ}}$ga, b$\overset{2}{\underline{\text{u}}}de, b\underline{\text{u}}$t

Iot. Vill. 97.
Nop.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

bygga
v.

bỳg̲a sup. bỳg̲ed (!)

han hade bỳg̲ed et hú̲s ù̲danom̲
àu̲hú̲s kavió

Sup. formen bygged också antr. i yngre dialekt i Torna hd.

Nr 5093 Åhus Villands hd

L. Ingers 1965

bygga II

pass. inf. bỳg̲as. pres. sing.
bỳg̲as. pl. bỳg̲as
nú̲ e hær sa màg̲a hú̲s som
bỳg̲as

Karö

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1965

bygga

bỳga . bỳgda , bygt , perf. part.

býgdor (Rikspråklig böjning)

pret. pass. bỳgdes

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bygga II

da̱r vǽ̱jen míṉs ja gránt

nar dar bỳg̱des. S. N.

dær var en brá̱n ta gustavnélsen,
som bỳg̱de -ad.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd

I Ingers 1966

bygga III

jà bỳgda en bànagán i

vrȝóvla nitanhondranìe

sin bỳgda han uda i skágan.

(Delvis urspr.)

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd

I Ingers 1966

bygga IV

dær va bàra en lìden
slíp, som va býgdon rǽt úd i
váned

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

bygga v.

bỳg̲a

dæ ga̲r tæ rǽi̯g̲a nɯ̲́ æ bỳg̲a

Nr:7415 Kiaby Villards hd

I. Ingers 1966

bygga v.

bỳg̲a, bòjda, bojt; pret.

pass. bòjdas; eller bù̲e̲da, bu̲e̲t.

En meddelare i Vanneberga, S.S., hade båda böjningssätten; former med u̲e̲ är nordliga

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I.Ingers 1966

bygga

by^{2}ǥa h. bø^{2}ǥa, -^{1}o, -^{2}en, bu̱^{2}de, bu̱t

Ivt. Vill. 97

Nrp

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

bygga vb

by^{2}g̊a

bu̲^{2}da ; y. byg̊^{2}da

bu̲t

byg̲t

bygga

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

J.S.

Nr 421

by^{2}ga

bū^{2}da

būt

bygga vb

bygga.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

bygga

perf. part. bø̲jd

Nr 7462 Ivö Villands hd

L. Ingers 1959

bygga
v.

bỳg̲a, bù̲da, bu̲t.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

bygga
v.

sup. bɵ̱jt ?

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

bygga

b$\overset{2}{y}$ga ($\overset{1}{-}$go, pl. -ga; b$\overset{2}{y}$de; byt; byd m. och f., byt n., pl. b$\overset{2}{y}$da; byg, pl. $\overset{2}{-}$kn) tr., bygga.

Rinkaby.

b$\overset{2}{y}$iga ($\overset{1}{-}$gor, $\overset{1}{-}$gor l. $\overset{1}{-}$go, pl. $\overset{2}{-}$ga; b$\overset{2}{u}$ide l. b$\overset{2}{u}$uede; buit, bued m. och f., n. buit, pl. b$\overset{2}{u}$eda l. b$\overset{2}{u}$ueda; byig, pl. $\overset{2}{-}$kn) Österslöf.

№ 415 Villands hd

vin.

Per Larsson 1901.

bygga 1

bìg̲ga, bò̲jda, bo̲jt

bygga (hus)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bygga 2

bìʃg̲a . béʃg̲ɑ

i uttrycken ár̰kan bíʃg̲ɑ }
r̲ǽvan biʃg̲ɑ }

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

by̆^{2}ga

bŭ^{5}da

bat

bygga v.

bygga.

Villands hd John Svensson 1927.

Fjälkestad

Nr 430

J. S.

bygga v.

by²ja
bæ²jda
bæjt

bygga

Yngsjö (Åhus; *Villand*)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bygga

^{2}byga

^{12}bvde

b̄ut

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bygga

bỳg̠a, bù̠de, bu̠t v.
bygga

ìŋa fȣ8̠̀8̑ke ble bú̠da
dǽ̠ mój̠a

Nr 4577 Näsum, Villands hd
Margit Borre 1949

bygga

Bygga = bygga, buvde, buvt.
Ex. Daj husē ha ja buvt.

bùde . but

Nr 5649 Näsum, Villands hd
F.O. Eskilsson 1954

bygga

bỳg̱a , bù̱da , bu̱t

bygga

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

bygga

pres. býg̱o sup. och p.p. i n.
bu̱t

hɑn býg̱o en lǣi̯ʒ̱a sa stɑ̱́o̯,

en ù̱dhuslǽi̯ʒ̱a. A. N.

dæ va gàmledǽ̱s bú̱t " "

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

bygga
v.

bỳg̲a

pret. bù̲da, sup. bu̲t, p.p. bu̲d
pl. bù̲da

han bù̲da dœ dáu̯

dœ œ bú̲t dáu̯ œ dáu̯.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I. Ingers 1960

bygga, ob.

. . sinn han [gården] budes fɵ maija ãn hɵndrad a̱a sin.

7334:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bygga, vb.

maa daj bude farr, sau būde daj pau den staimigaste . . . plassen.

7452:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bygga, v.

Hovsat ha du nu taĩnkt
o bygga

7308:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bygga, vb.

. . ja som ha bu̲t mãjari
bau i Năsom o . . .

7308: 11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bygga om

byg̲a óm̲

ombygga (ett hus)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bygga till

bygga té

förse med tillbyggnad.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bygga till

sup.

dæ va oi̯n páu̯g som hade
bỳg̲t-té̲ (näm̓d. kycal)

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

býgga till

byg̲a té̲ , böjn. s. bygga.

dæ æ trè̲dja gáu̯ŋ̲, do byg̲a té -at.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

bygga upp

bỳg̲óp̲, sup. bù̲tóp̲

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

byggande, s.

.. hansas gamle ìdea om byggandet.

7308:30.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bygge s.

bỳgge, -̀et

byggnad under uppförande

Nr 10289 Gualöv Villands hd
I. Ingers 1966

bygge, s.

by̍g̲a, n., pl. =

da e kʀꝏ̍g̲lad mæ sómt bỳg̲a

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

bygge

bɤ̀ʃg̠k, -̀ad

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

by$\overset{2}{g}$a
ʒ
-t

bygge s.

bygge; bo (t.ex. humlebo, getingbo)

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

J. S.

Nr 421

bygge
s.

bỳg̲a -ad

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc.gr.

byggkostnad, s.

Daj skulle va te byggekostnada.

8320:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

*byglatoj

bø̠̀glatø̠j

en b. band man om nätet

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

byggmästare

bøg̠mǽstare , -en

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc.gr.

byhem II

byhǽm̲, n., -ed, pl. =, -en,
byhem. Åhus (Yngsjö) Gs.

= Tätt sammanbyggt bysamhälle.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

byhem

aitt .. bebuit byhem

7548:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

byhem, s.

ãss daj nu va flaire i sitt
byhem som hade samme naan,
...

7566:4.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

×byherde s.

by²ahère, -n, pl. -ar, -arna
– subst. bypojke

Vånga

№ 418 Villands hd
Nils Hänninger 1911.

Vu.

byhorn

byhǫ́rn, n., -ed, pl. =, -en
byhorn. Åhus (Yngsjö). Gs.'

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

byk, s.

nu sko vi ta ihobmã
aina byg

7699:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

byke s.

bygǫ

– bn.

byk

Nr 421

Villands hd John Svensson 1927.

byka s.

bỳ̲gja `an , `-or `-orna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

b$\overset{2}{\text{y}}$ǫa   byka vb

– n

– oɩ̣

"byka"

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*)   J. S.

Nr 422

$b\overset{2}{y}oa$

t ˘-kta

-kt

"byka"

byka v.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) Nr 422 J. S.

byka
v.

bygga

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

*byka s.

bỳgan

('bykan')

'bykan'

3569:94

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

byka
v.

pres. bý̲goʀ

När det steg upp dimma över berget (Hinnabjär), sade man: hin̲a ʧæ̲̀riŋ hɷn bý̲goʀ, ì mǿʀn ska hɷn ʧvæ̀t̲a.

Nr 6792. Oppmanna, Villands hd
John Svensson 1929. Exc.

byka

bɏ̀ga bɏ̀ta bɏt (ã)

byka bɏ̀gta bɏgt (ɏ)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

byka
v.

bỳ̲ga , bỳ̲gte , by̲gt

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

byka

2
bygok

-na

-a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

leyka

le$\overset{2}{y}$o a

l$\bar{e}\overset{2}{\breve{y}}$kta

leyḳt

Näsum, Villands hd

Nr 1018. John Svensson 1931.

byka
s.

Bygge = bykkar. ~ na, ~ a,

56,49. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

i ulta. byka v.

Bygga i backana = finna i skog o. berg. Ex. daj blea maija räin, daj bygge i ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byka, s.

. . som naa'n taa tappen
au'na byge.

7580:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

byka, s.

.. i bønnen pau bygena som
va aitt .. stoat traikaa mã
bygedjora ikring

bygena 7699:45

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

byka, s.

Aina byge fylldes mã ljonket vann

7452:18

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

byka, s.

daj va som'en ha̲de taat
tappen auina byge

7940:18

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

byka, s.

... ína byge ... ãllána stora ba̲il(e)

8176:5

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1963. Exc.

bytka, s.

byga, ob. pl.

8249:22

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilson 1963. Exc.

byka s.

2
byga

— ` n

— or

"byka"

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

by^{2}ga

b̄y^{2}kta

b̄ykt

byka vb

byka

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J.S.

byka vb.

bỳga, bỳgka

Nr 7849 Kiaby V:llands hd

V. Velander 1944

bykande,s

Ho lãinge sto daj pau mã daj byganet?

7699:5

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bykaska s.

bÿgeáska, -n

aska till lut

Nr 7923 Åhus Villands hd

Viktor Welander 1943.

Byggebaille = bykbalja, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

byke, s.

Bygge = byke, ~ t

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

by²ᵒke byke s.

— -t

bykning (s-arbetet)

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby J.S

Nr 421

bykfot, s.

Bygena sto pau ain
bygefod aina alne
frau golet.

7699:4.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bykgjord

Bygedjoa = bykgjord, järn- el. träbeslag, ~ na, ~ ra.

'Bygedjoa är en nog så viktig detalj på en byka, ett stort laggkärl där tvätten lades i asklut och påöstes vatten. Kärlet hölls ihop av en (flera) järngjordar "bygedjora", och lossnade ngn av dem, så kunde bykan falla isönder.'

Svar å br. 10/6 57.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1957.

bykgjord, s.

.. bygena som va aitt..
stoat traikaa mã
bygedjora ikring som
haullde ihob at.

7699:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bykhus, s.

I bygehuset, som va mod-
scharans twättestue nu
i daa, fanns . . .

7699:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

byklut, s.

Ijõnom daj hȯlet skulle bygeludna rinna nea i ain stoa kȯbakådel.

7699:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

byklut, s.

Byggeluð = byklut, ~na.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

*bykplugg

bỳgeplóg -en -a ana

(= dövika) dyvika

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

byksked

Byggeskjaij = bykskod,
~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

byksked, s.

Sinn õstes daj (vattnet) opp i byggena mãna stora byggeskjaj.

7699:5

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bykstol

bỳ̱gestω̱̇l -ęn

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bykstol

by^{2}gestø̀l, -en, -a, -ana

träställning å hvilken bykan (resp. bryggkaret) stod, då man bykte (resp. bryggde).

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Ivt. Vill. 98

Nrp.

bykstuga

Bygestue = tvâūstuga, ~ na.

56,49. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

byketapp, s.

Byggetapp = sprundtapp i byka, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

byktapp, s.

Nea vea bønnen [på bykan]
va aitt hol som taittades
mã ain bygetapp.

7699:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

byk-ōsa

bẙgœ́sa, -u, -o, -ono {. -ona

№ 413 Ivetofta, Villands hd. Jul. Vill. 98

L. A. Nyrup Nyr..

bylte
s.

bỳlte, n., pl. =

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

byman

byma¹n̲, m., -en, pl. -a, -na, byman, åbo i en by.

si̲n stĕ²d̲e ja en̲ tol̲try¹ drĕ²t̲or aw̲ byma¹n̲ana.

Åhus (Yngsjö) Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

bymark s.

bỳ̱amá̱k

‚byns gemensamma betesmark'

3569:221

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

bynka, vb.

.. gau te kommenalen o
føsõga o bynka se te aitt
fod' ru

7307:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

× bynka
v.

bynka

bedja ofta

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

*bynke

bỳŋkke, -èd

avfall, fan blast o dyl

jfr *ärtbynke

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

ˣbyr

byr, -´en

börda (hõ)

en býr hǿ

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

ˣbyr

b$\overset{1}{y}$o̦, f., -n, pl. b$\overset{2}{y}$ro, -na,
bo̊rda.

ain byo ho̱, br$\overset{2}{e}$n̲e.

Rinkaby.

byr, byr̦ l. b$\overset{1}{y}$o̦, f., b$\overset{1}{y}$ren l.
b$\overset{1}{y}$e̦n, pl. b$\overset{2}{y}$ror, -or̦ l. -o l. b$\overset{2}{y}$o, -na,

$\overset{2}{\text{ö}}$sterslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

+ byrd

byr pl. -a = börda

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1945.

× byrd

by̲r, -́an, bỳ̲ro, -̀ono

(t. ex. av hö)

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

×byrd, s.

byr/, ´-en

= bōrda, vad en person bär.

s. 43.53.

Nr 4720 Nossby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

+ byrd
s-

b̲yr (fr.-vok.) . bo̊rdr.

twáu̯ a en há̲l mí̲l a sa stǿ̲o̯
bý̲r a bæ̲̀ra !
(om en lantbrevbäraren).

Nr 6799 Vånga Villands hd
I Ingers 1960

+ byrd

Bya̍ = bö̍rda, ~ na, by̍ra.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson 1956

byrd, s.

stora byra mã hõ

7698:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

byrå

b$\overset{1}{\underline{i}}$raɷ, m., -en, pl. -a, -na,
byrå.
Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. Vill.

byrå

Bèrau = byrå. b.f. ~n. pl ~a.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

byspråk

bỳaspráŋg -ed, pl =
språk som talas i en by

ǿliga bỳaspráŋg

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

byst, s.

den stoa gamle bõsten
va inte hãlla san gromma
bottbytta

7529:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

byta v.

bỳ̲da

men bỳ̲dóm̲, byta om

kàk̲lɷnsɛ́g̲a ta a bỳ̲dóm̲ mæ̰

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

byta v.

bỳt̲a   bỳt̲a   byt̲

bìft̲a, bìft̲a, bift̲

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

byta
v.

byda

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

byta, v.

hon bydå tininga.

4318:5.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

{ by̆y̆da l.
{ b$\overset{2}{y}$da (b$\overset{1}{y}$do, pl. ² -da; b$\overset{2}{y}$t̲e; byt̲; byt̲, blott i n. sing.; byd, pl. ² - en) tr., byta.

byta

b$\overset{2}{y}$da o̲g. Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

byta
v.

Bytta. v. byta.

Villy.

Villands.

Nr 515 Th. Adrian 1929.

byta

bỳ̲da l. bỳ̲ỵda, bỳt̲a, byt̲

Nr 417 B Östersłöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

ley^{2}da ; lèyd åm byta vb

ley^{2}ta

leyt

leyta

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

byta
v.

bỳ̲da

men: bỳ̲doˈm̲, byta om.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

by²da

by²ta

byt

byta ob

byta

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

byta v.

byʒt (sap.)

'bytt'

3569:96

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

byta

bṛỳ̠da; bṛy̠ta; bṛy̠t;

A. P.

№ 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

byta
v.

bỳ̱da

Pres. 3 pl. do bỳ̱da, de byta.

7679. Ȫsterslöv. Villands hd
J. Ingers 1960.

byta
v.

bỳ̲da , bỳt̲a

men bỳ̲dom , byta om.
bỳ̲dom hǽn̲o

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

byta II

han ʒø̱̀ø̹da a byt̠a ǿ̱g
te mà̱a̹knado

jà bỳt̠a me té̱ -na (om ko)

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

byta III

fɷsta máj̠ sa skɷl̠a do

ẙ̠dom̠ bẙ̠a hɷ̠ɷ̯n

ɔ: den avgående åldermannen skulle överlämna hornet till den tillträdande.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

byta

bỳ̲da , byt̲a , byt̲

byta

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

leyta
2
leyda
2
l̄eyt̲a
leyt̲

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

byte:

Te bydes = i byte. Ex. ho ska du ha ~?

Nr 5649. Näsum, Villands **hd**

F.O. Eskilsson 1955

byte s.

bỳ̲de, n.

(gen.) ji te bỳ̲des

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

byte s.

by²da
‾

-t

-te bydes

byte

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421 J. S.

by^{2}da byte s.

-t

te by^{2}das

byte

"Till bytes"

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

*bytehjälp

bìt̲ejǽlp - en

hjälp från grannar (mot att man själv sedan hjälper grannarna)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*bytingen

bỳdingen

svordom

du far drá som bỳdingen

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

byting

Byding = byting, även svärord t.ex.
Daj ~~ba~~ va — en daj må!

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

by²diŋ -un   byting s.

byting; lätt kraftuttryck.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby   Nr 421   J.S.

byting

bydingen = anv. i kraftuttryck.
t.ex. da va själva bydingen.

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd
Edit Hammelin 1947

byting

{ b$\overset{2}{y}$ÿdiŋ l.
{ b$\overset{2}{y}$diŋ, m., -kn, pl. -a, -na, byting, pys, parvel.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

bytjur

Byatjy|a = bytjur, ~n, ~ra.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1956

bytta, s.

Bõtte = bytta, ~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

bytta

bỳt̠ta ˋ-an, ˋ-or ˈ-orna

även bø̀t̠a

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bytta

b²y̠ta, -n, -o, -ono {. -ona

stāfva

№ 413 Ivetofta, Villands Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup Nyp.

bytta

bỳt̲a l. bʉ̀t̲a

Nr 417 B Östersslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

b y̆²t̲ a

bytta s.

-n

-or

bytta

Yngsjö (Åhus; ***Villand*****)** *J. S.*

Nr 423

by$\overset{2}{\underline{t}}$a bytta s.

-n

-or

bytta

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby J.S.

Nr 421

bytta, s.

... o kõ̱na mølkade, sau daj syntes i bõttena.

8218:5

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

*bytteslickare

bìtt̲æslík̲are

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

byväg

bỳavǽ̱j - en

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

byxa

pl. bỳso(r). bỳsona

Vanneberga

di dàmpade ɛ̀ga bỳso fór

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966

byxa

bò̱js/a, ˋ-an, ˋ-or ˋ-orna

byxa

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bæ̆^{2}jsa byxa s.

-n

-or

beyxa

Yngsjö (Åhus; *Villand*) J. S.

Nr 423

Byssa = byxor, sing. ~e, byxa

"Daj â hæl pau mina ~."

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

byka

pl. bykor

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

by^{2}sa

-n

-on

byxa s.

byxa

Trolle-L̀jungby o. Gualöv (*Villand*) Nr 422 J. S.

byxa

bø̀jsa, -an, -̀o, -̀ona

knæ̀p̱-óp̱ bø̀jsona

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

byta, s.

djõan nu byssana via,
fra wăaken draa ihob se
i vaudevãa.

7529:21.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

byxa, s.

-. gav ud ..o resta feset av byssana

7565:15.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

byxa :

..naa̯'n raiste se au stolen, sau hãingde byssana opp se.

8343:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byxa

bỳ̱s|a ̀-an, ̀-o, ̀-ono

byxa

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

byxa

by²s̱a, -n, -o, -ono l. ona

Ivt. Vill. 98

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Nyp

byka

by^{2}s̲a, ^{2}-an, ^{2}-o, ^{2}-ona,

Ivt. Vill. 97
Nrp

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

byta

byssa pl-å = byta

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946

byxa

-s̱o̤r l. -s̱or

l. b$\overset{2}{y}$ysa

b$\overset{2}{y}$sa, f. , -n, pl. -so, -na

~~l. -na~~, byxa. Oftast pluralt.

ait pa̱ạ b$\overset{2}{y}$so. $\overset{2}{Ö}$sterslöf.

b$\overset{2}{y}$s̱a, -n, pl. -s̱o, -na, Rinkaby. Ivö.

b$\overset{2}{ö}$jsa, -n, pl. -sor, -na, Åhus.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vin.

byxa s.

byssa, -n, plur. -ọr, -ọrna
subst. byxa

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bu.

byxa, s.

.. o ja ble vauda ... nea
i byssana mã

8341:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

byxa, s.

Ja ha knappt mon fautt byssana pau me.

7308:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

byka, s.

Vȯa byssana laam stora, na̲a daj vȯa nya, sau . . .

7699:15

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

byxa, s.

Naa daj ha̱de ait, tørrades
dēn au pau byssana

7452:47.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

byta, s.

... sau daj djoa bau daj o detta i byssana.

8217:5

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1963. Exc.

byxbak

Byssebag = byxbak. b.f. ~ ua.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

ˣbykbrek

bò̠jsabrą̨, bò̠jsabrɛt̠

de ìn̰te mą̊r en bò̠jsabrét̠

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

ˣbyx-böte

by^{2}sk- l. by^{2}ysebö̀de, n., -d l. -t, utan pl., ämne (såsom tygbitar och tråd) att laga söndriga byxor med.

la^{1}ba ve^{2}le ti^{2}ga by^{2}ysebö̀de.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

× byxelomma

Bysselamm/e = byxfickka. b.f. ~na

o pl. ~ a.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

byxflik, s.

daj fanns inga byssefliga
uddán i stãllet ain lãmm

. . .

8131:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Esk'lsson, 1962. Exc.

byxknapp

bǫ̀jsaknáp-ən, -à·ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*byxlomma

bò̲ysalám̲|a, -an, -or -orna

byxficka

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

byxlomma, s.

.. mã nã̆vana i bysselommana

7334:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

byxlår, s.

. stryga na [svavelstickan] pau bysselaat

7565:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

byxlår, s.

Sau torrade han au kniven
lide pau bysselaat

7471:23

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

byxlåm

bẙ²s̱elæ̀m̰, -en

anordning att öppna benkläderna framtill (långesen ur bruk)

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Ivt. Vill. 98

Nrp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byemãrke

.. o ta ihoba mã alla grisa mã byssemãake, som hin saa.

747:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byxon

bysson , pl.

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

byxor

Bysser p. byxor.

Viby.

Villands

Nr 515 Th. Adrian 1929.

b^{2}ýsor
-na

byxor pl.

byxor

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

J. S.

Nr 421

byxor s. pl.

byser

„å velle nosa pau mina byser …"

s. 104

Nr 5181 Österslöv, Villands hd
Oskar Lundgren 1887. Exc.

by^{2}jsapià^{1}t ×byxpjott s.

— -en

Skämtsam benämning på pojkar

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby J. S.

Nr 421

× byxselar

bỳs̲esé̲la, -na

byxhängslen

Nr 7849 Kiaby Villands hd
V. Velander 1944

Byssesela = byxhängslen. byxselar

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

byxsele, s.

byssesela; ob. pl.

8249:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

byx(e)smäck

bẙ²sesmæ̀k, -en

klaff framtill å byxorna

= bẙ²selæ̀m

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Ivt. Vill. 98

Nrp

byxtyg

bò̱jsato̱j -ad

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

byxtyg, s.

.. o kom hem mã aitt byssety, som han viste fram.

75 91:14

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1959-61 Exc.

byxtyg, s.

lide om sko- o byssety

7591:15

Nr 5649. Näsum, Villands hd
fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

*båd

Bɒ = vakare (fiskredskap) ~ɪ, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

båda
pron.

bàu̯a

do láu̯ va bàu̯a sì̱oa a
hàu̯lda hálman.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

båda

Bɵa = förebåda, ~de, ~t

Ex. honnen aida grais, daj ~ räin.

bɵa

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

båda v.

bò̯adə (pret.)

'bådade'

3569:165

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

båda, vb.

ja tãinkte pau de aitt sla
iga̲a´, o daj plãe bɵa´, ɵd
du ´va i antɵgande´

8017:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

båda

pron.

bàu̯da

formen med -d- resp. påv.

Nr 6795. Nymö, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

× båda lik vägs

båa terajs = ställa till skandal, bråk, spektakel

imp. -ade sup. -at

sing. båar

pl. 1. båa, 2. båen. 3 båa

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd
Edit Hammelin 1946

både
konj.

bɷ

han sprant ifráu̯ bɷ hàsta a
plá̱.

yngjö

Nr 5093 Åhus Villands hd
I Ingers 1966

både
konj.

ba̰

ìlda i spì̠sana ba̰ rát̠ a dá̠

ba̰ de è̠na a de ǽndra

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965-66

både
konj.

ba

di fø̲da né̲ se, ba ǿ̲g a fǿlk.

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

bo (— o)

både

både (— och)

Yngsjö (Åhus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

både

bo … o …
både … och

bo

bo sáu o saų

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

både

ba͜u̯

både – och

ba͜u̯ – å ; ba – å

di vès̱ta ba sl̠áda å àn̠at

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

både

bạ - a konj. både - och

bånge

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Vu.

både
konj.

bæ

bæ víntor æ sø̀m̲ar

Nr 6799 Vånga, Villands hd
I. Ingers 1961.

Bau = både. el. ~ daj o daj

både
koj

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

både

Bau daj o daj = både dei och dei.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

×både
s.

Boe = tvârvigg, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1957.

både konj.

ba

„... ba̯ ʂúɵt ω sæ̀ldɵ́t ...“

3569:23

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

både
konj.

bàəda

-d- genuint?

H. P.

M 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

både

ba̱, konj., både.

Rinkaby.

ba̱ɷ, Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901

både

bådde åjn o twau timma

4329:3.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

både konj.

bå

„å täimmte bå pau åitt å
pau åitt aend ...“

s. 101

Nr 5181 Östersslöv, Villands **hd**
Oskar Lundgren 1887. Exc.

både—och

bau — ω

s. 50

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd

Nils Olséni 1883 Exc.

× båding

Baing = övre delen av skjorta el. linne. b. f. ~ en.

bà̱iŋ

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

*båding

bà̱ŋ̀-en, ̀-a ̀-ana

överdel av särk, skjorta

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

båding, s.

. . o sy bɵingen pau lenntyt au ublăita bɵmmullsty.

7699:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1959-61 Exc.

båding, s.

ain.. la̲se fran ain.. saãkadjaija ãlla boing

8218:19

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

× båga

s

Bure = redskap vid höbärgning. Två hopbundna träbågar med flätverk av rep i vilka fodret lades. Bars på axeln i svår terräng.
~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

båga, s.

bù̱a/, -n
-hŏbåge

s. 43.

Nr 4720 Nossaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

bågbössa

bu̱²abø̀s̱a, f., -n, pl. -s̱o, -na, bågbössa, pilbåge.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

Bua s. båge.

båge

Villig

Villands.

Nr 515 Th. Adrian 1929.

²bua
~
-n
-a

båge s.

båge

Villands hd John Svensson 1927.
Nosaby J. S.

Nr. 421

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båge s.

bù̱a l. bù̱ẉa, ̀-n ; bù̱a l. bù̱ẉa,

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

båge,

bù̲e, -̀en, -̀a, -̀ana

stång till laxnot

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

båge

2
bmle
~

-n

-a

båje

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) Nr 422 J. S.

båge

bue

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

$\underset{\frown}{b\overset{e}{u}a}$

–n

–a

båge s.

båge.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J-G.

båge
2
balle
~

-n

-a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

båge

Bu(e = båge, ~n, ~a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

b$\underset{\sim}{\overset{2}{u}}$a l$\overset{1}{a}$j   bålie s.

- em

— or

lie med båge.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby   Nr 421   J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båg- såg

Bwasāv = såg i båge. b.f. ~ev,

bùasáv

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

×båing

b^{2}å̱iŋ l. b^{2}a̱ọiŋ, m., -en, pl. -a, -na, bålpartiet af en skjorta l. en särk.

Österslöf.

ʃ^{2}ø̱rte-, ʃ^{2}ø̱̣rte- l. ʃ^{2}ø̱ọtebå̱iŋ, skjortbål.
s^{2}æ̱rka-, s^{2}æ̱̣rka- l. s^{2}æ̱ækabå̱iŋ, särkbål.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

båk

bau̯g

fyrbåk

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

båka, sb.

Bǫgade ihoba mã́na
ysse ãlla trampa pá̱t
mã traiskon.

8335:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

×båka

Båga = fösa el. trycka.

bǫ̀ga

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1954

båka, vb.

sau komme spekelantana
o kãnde o bɔgade pau na

7329:27.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

båka, vb.

.. o sătta hărana te o
bɔga kull at.

7591:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

båka, vb.

.. o ãss inte daj hjãlpsa, sau
taa du o boga in taamana
mã tommana

[på gris med brock] 7471:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

*båka, vb.

.. ãss inte tjuskõttra bøga kull at

7591:16.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

× båka

b²a̲ga, -ade, -at

sammantrycka {-pressa vanl. hö i lasset eller å stånget.
Äfven t.ex. sängkläder: b²a̲ga inte nai i sæyen!

№ 413 Ivetofta, Villands h

L.A. Nyrup

Ivet. Vill. 98

Nyp.

båka, vb.

hon [son] bedjynte o pɵda o bɵga o snõ̲sla ó lutta pau me ...

7940:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

båka, vb.

na͜a han ha̱de bɵgat
ɵnnan bãigge dɵrana

8130:7

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilsson, 1962. Exc.

bål

s. n.

ba̠ɷl , n. (av is)

bst. pl. ba̠ɷ́lan

Nr 417 B Östersslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

bål, s.

daj ro o recka mă haille
bolna fram o tebages

7580:12

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bål

ba̲l, ´–en

i bet. grov timmerstock el. planka, ingående i vägg av liggtimmer.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

x bål

bal, -´n

stor trädgren

Nr 7849 Kiaby V:llands hd

V. Velander 1944

bål
s.

bau̯l, n.
(isbål)

di jo̱da óp̱ et báu̯l u̱da pau̯
gǿ̱n

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

*båla

bå̀la, ̀-an, ̀-or, ̀-orna

tjock planka, trästock

jfr *havabåloe

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

× bålavägg, s.

bò̲lavǽg̲ (-vág̲), pl. -a

vägg av på kant ställda tjocka plankor.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

båld

baol̲, -t

vacker, om väfnad

Ivt. Vill. 97
(Nrp

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

× båle

båle, neutr-

väggtimmer

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

*båle

bàl|ke èd (koll)

hög plank jfr ˟ekbåla

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

båle

Bɑle = timmer till väggar. b.f. ~ī

6

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

v båle

s.

bà̲le , n.

grovt liggtimmer i husväggar.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

b^{2}åle $^{\times}$båle s.

— —t

plankar, tjocka brädor

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S.

båle, s.

(Vãggarna till dessa hus var av) "bøle" (av ca 4" trã)

...

7207:1 v

(hänv. till bild)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959. Exc.

× båletimmer

bàletímo, n.

grovt liggtimmer i husbygge

de va dæn fósta læ̀izan mæ bàletímo.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

× bålevägg

bàlevǽg, M. -a

vägg av liggtimmer

Nr 10289 Gualöv Villands hd
I. Ingers 1966

+. bålevägg

bà̲levǽi̯g̲, -en, -a, -ana

vägg av liggtimmer.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

+ bålevägg

bàlavǽg, pl. -a

vägg av liggtimmer.

Mera genuint: bàlavǽig etc.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bålgeting, s.

bolldjedinga; ob. pl.

bolldj̲eding; ob. sg

8268:18

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

bålgeting

bå̲²ljėdiŋ g. -diŋ, -en, -a, -ana

№ 413 Ivetofta, Villands Jul. Vill.-98

L. A. Nyrup Nyr.

~~bålgeting~~

~~balge~~

bå²l jėdiŋ bålgeting

-en

-a

(bål-) geting

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby J. S.

Nr 481

baljedŋ bålgeting s.

-en

bålgeting

Yngsjö (Åhus; *Villand*) Nr 423 *J. S.*

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bålgeting

Bollgeding = bålgeting.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bålgetingabygge

Bollgedingabygge = bålgetingsbo.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

bɑ̀la hárve, -n
bɵ̠̀̄la-

ˣbålharve

(gammal) harv med träram

Nr 7923 Åhus Villands hd
Viktor Welander 1943.

*bålhus

bàlahùs, -ed

hus av tjocka plankor

(liggtimmer)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*bålloge

bà̲lalǫ̲́, ˋ-en, ˋ-à-ana

loge med grova plankor (bà̲lor) som golvtiljor

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bålplanka

bå̱̀lepláŋk/a ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna
grov planka

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bålstark

Bɑlstaaka = kraftigt djur el. person

= Q

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bålstark, adj.

onga bolsta̲aka ka̲ra goo
se au te amerika.

7334:8

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bålställe

bà̱lastǽḻe, -d

byggnad med båltimmer

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velander 1944

*bålvägg

bå̀lavæ̍g, -èn, -à, -àna
vägg av tjocka plankor

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bålyxa

Bɑlysse = stor yxa till timmerfärning

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

× bången

Baungen = rãdd, ex. han ä inte
sau ~ au se.

(da. bange)

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bångstyrig, adj.

tjãnarana voa kridig,
baungstyriga o...

7548:6

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bångstyrig

aitt pa̲a baungstyriga ossa

7698:7

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1959-61 Exc.

Baungstyriga = bångstyrig.
Ex. Sjyanā ~ ida.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bai

Baa = bår, ~ ma, ~ ra.

Nytt ord.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bår s.
l

bø̜r

= skottkărra s. 42.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

bår

bo̱r, m., ¹– hn, pl. ²– a, – na,
bår. Bärbår.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

bår

ba̠ɷr, ba̠ɷṛ l. ba̠ɷ, m.,
ba̠^{1}ɷrẹn l. ba̠^{1}ɷẹn, pl. ba̠^{2}ɷra,
-na, bår.
li̠^{1}gẹl ran̠ ijo̠^{1}nam ba̠^{1}ɷẹn.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

bård

{(bå¹ṛd) bø¹ʳd -en, -o, -ona
{(båṛd) baʳd -en, -o, -ona.

Ivet. Vill. 97
Nyp.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

bård, s.

ain . . dräilsdug . . mã . . rõa
rossa rontikring pau
ba̲adana .

7452:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bårhus

Ba̲ahus = bårhus. Ex. liggē sta̲a i ~et.

Nytt ord.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bås

bau̯s {báu̯set, bàu̯sa, bàu̯sana
báu̯san

bås (för kreatur)

op i báu̯set

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

bås

ba͜us, -ɛ́n

kobås

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

baɷ s   bås s.

– an

bås (för kreatur)

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

ba͜ᴀs

– en

bås

bås s.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. G.

bås

ba̲ws, m., ^{1}– kn, pl. ^{2}– a, – na,
bås. För nötkreatur.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Rin.

Per Larsson 1901.

bås, s.

Nu finge daj ligga pau
bara joana i bausana

[om kreatur.]

8272:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

bås

ba̜us

-en
2
-a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bås, s.

Haura ko hade sin ãine
frauskãfte baus

7452:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Bausshagke = båtshake, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson 1956

båt

bau̯d, –́en. –̀a, –̀ana

smáu̯ dàu̯lia bàu̯da

J: hade fiskarna fordom.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Vill. hd
I. Ingers 1965

båt, s.

bau̯d, pl. –̀a

smáu̯ bàu̯da

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

båt II

læ̀g̱a di dæn i báu̯dan ---

han kan høp̱a áu̯ báu̯dan a
ú̱d i ʃǿ̱n ijé̱n (om ålen)

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

båt s.

bau̯d, -́en, -̀a, -̀ana

yngsjȫ

Nr 5093 Åhus Villands hd
I Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båt
s.

bau̯d, ´-en, finare bau̯t

ynge bæ̱d

ni ˌhada vaṯ œ̱̀gara ta dèṉa
báu̯dan

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

båt II

han hɑ ri̲tat áu̯ báu̯den

hær kɑm̲ en bau̯d fø̲̀ranes
(seglande)

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I.Ingers 1965 -66

båt III

hær va en li̱dan báu̯d, som heṯa "krà̱nan".

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

båt

frí̠pasaʒé̠rarna , som fek̠

fyljâ mǽ̠ báu̯dan ---

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd

I Ingers 1966

båt s.

ba̲u̯d, ˊ-en, ˋ-a, ˋ-ana

i finare tal: ba̲u̯t etc.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

båt
s.

bau̯t pl. -à
(rspr. påv. form)
di rɑ̱́ mæ bàu̯ta

Nr 7462 Ivö Villands hd
I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baɷd   båt s.

2 –un
  –a

båt

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) Nr 422 J. S.

båt

bau̯d, ´-ȩn, `-a `-ana
båt

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

båt
s.

bau̯d pl. ˋ-a

de va ö̱̀pna bàu̯da, ɛ̀ʒ̱a

dæ̀k̠ada bàu̯da

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands **hd**

I. Ingers 1951 Exc.gr.

ba͜wd

–un

2 –a

bãt

båt s.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

båt
s.

bau̯d, ´-en, `-a, `-ana

finare: bau̯t etc.

en li̲dan báu̯d

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

båt

bεaɶ̯t; ˟–en; ̀–a; ̀–ana

Måste vara en yngre form!

K. F.

№ 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

båt
s.

ba̲ωd, -́en

Ö̆sterslȫv

Nr 415 Villands hd
Per Larsson 1901

båt

s.

ba̲ωd, -´en; -a, -na

2 bá̲ωden = i båten

2 bà̲ωdana = i båtarna

Nr 417 B Östersslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

båt

bau̯d -ẹ́n, ˋ-a, ˋ-ana

båt

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

bɒȗ̯²da bœ̀k̲ båtbock s.

-en

-a

Ställning för båt

Yngsjö (Åhus; *Villand*) J. S.

Nr 423

*båtbord

bàu̯dabo̠r -ed, pl = (av ek)
sidobrǟda (varav båten är byggt)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

båtbyggare

bàu̯dbýg̲ara

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

båtbyggare

bàu̯dabýg̲are

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

×båtkås

bàu̯dakáu̯s -en

tilläggsplats för båt, se under kås 2

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

+båtreling

bàu̯daṛė̠liŋ

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

båtrulle

bàu̯darøl̠le -en -à -ána

rulle (rund granstam) på vilken båten rulla upp på land omkr. 1 ½ m. lång

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

baώ̨s̱ há̱ɡe båtshake

-n

båtshake

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) Nr 422 J. S.

båtshake

báu̯shá̰gą, -én; -á -ána
båtshake

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

baa̯¹sha̍ge — båtshake s.

-n

-a

båtshake

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S.

båtsman

bassman. pl. bassmän

desse kara voo haunbusa o bassmän
som vore vana ve o slass.

Nr 39 b Villands hd Ivö
L. Ingemansson 1878.

båtsman

bá̯usma̰n, ´-en

båtsman

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

båtsman

Bauss/man = båtsman, ~ en, ~ mān.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson 1956

båtsman, s.

.. som kanse vatt baussman
ãlla tjãnt knãit

7814:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

båtsmanstorp, s.

Baussmanstoap = båtsmanstorp, ~ ēl, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

*båtspel

bàu̯daspé̲l -ed
vindspel att dra upp båt med

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bäck

bæk, -ə́n; -à -àna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bäck
s.

bœi̯k̲, ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

en li̲den bœ́i̯k̲

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

b a ɾ k   băck

-en

2 -a

bǎck

Villands hd John Svensson 1927.
Vosaby
Nr 421 0-9.

bāek

beịk

Nr 417 B Östersslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

bäck s.

bæi̯k̲ m. ˋ-a

Nr 10289 Gualöv Villands hd

I. Ingers 1966

bäck
s.

bæ͜ik̲, -́en

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

bäck
s.

bæi̯k̠

Nr 6795. Nymö, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

bäck

bæ̯ịk, ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

bäck

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

bäck

bai̯k, -́en

Rätt uppfattat?

J-s endast uppfattat bæi̯k hos ett flertal meddelare.

Nr 6792. Oppmanna, Villands hd
John Svensson 1929. Exc.

bäck

bæi̯k̲, -´en. mask. eller ng.

bǽi̯k̲en som kóm̲o frau̯ j̲ỳlana

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

băck

baɪ̯ḵ, -én s. m.
băck

da ǽ oɪ̯ṉ bǽɪ̯ḵ som̱
rɪ́ṉa dǽ̱

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 1949

bŭck

ba̜c$\underline{\text{k}}$

-ɛn

2

–a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bäckahäst

bæ̀i̯k̲ahǽi̯st , -en

en av folktrons gestalter

= vàn̲hǽi̯sten .

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bäckahäst

bæ̀k̲ahǽstən

häst som håller till i bäckar, övernaturligt väsen

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*bäckahästadyna

bæ̀k̲ahæstadýna -an or orna

= å̲̀gedýna med bäckahäst invävd

And. Bengtssons dötter (i 60 års åldern var väversa-sömmerskor, de hade vävnader med bäcka-hästar o'dyl.

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

× bä̜ckaringling

Bä̃ckaringling = liten obetydlig bä̜ck, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

Bäckaskogsstolen

best.f. bæ̀i̯k̲askɔstɔ̲́lan

y. bæ̀k̲askɔstɔ̲́lan

särskild kyrkbänk för herrskapet från Bäckaskog främst i Kiaby kyrka.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Båckaskogs-tid

best.f. bœ̀k̲askɷtí̲den

Hört i uttr.

dœn̦ gàmla bœ̀k̲askɷtí̲den, dœn mijn̲s man ju (om Båckaskog i gången tid)

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Bäckaskog-ål

bæ̀k̲askωáu̯l, -en

ål fångad vid Bäckaskog.

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

bäckens-redskap

bǽik̲ansreská̲b, n.

om vissa redskap i brännvinsbränneri.

Nr 6795. Nymö, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

bæd̲ bădd s.

– en
2̲ a

bădd] săng

Villands hd John Svensson 1927.
Nosaby J. S.
Nr. 421

bæ̃²da

bădda vb

bã̆dda

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J. S.

bădda
v.

bæ̀d̠a, ̀-ade
(inlånat?)

di bæ̀d̠ade mæ tváu̯ bæ̀d̠a

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

bägge
pron-

bæ̀i̯g̲a

Nr 10305 Ivetofta Villands hd
I.Ingers 1966

bägge
pron.

bæ̀g̱a

di e dø̱̀a bæ̀g̱a tváu̯

Kavrö

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1965

băgge m.

bœ̀g̠a

spɛ̀s̠a i bœ̀g̠a àn̠a

Yngsjö

Nr 5093 Åhus Villands hd

I Ingers 1966

bägge
pron.

bæ̀g̠a el. bèg̠a

di jɔ̀b̠ar ju bæ̀g̠a tvá̠

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I.Ingers 1965

bägge II

hœ̲ɹ hɑ̲́ vi bèg̲a jỳɹ̲aɹana

ɛʒ̲a.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd

I Ingers 1966

bägge

bæ̀i̯g̱a

bæ̀i̯g̱a twáu̯

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

băgga

dær va ju stǽi̯gsal bæ̀i̯g̠a
và̠na vǽj̠an

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

bägge

vi kan ènta ko̱ma ẖíd

bæ̀i̯g̱a pau̯ é̱n gáu̯ŋ̱

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966

bägge II

vi há̱ bà̱ra dì̱sa bæ̀i̯g̱a
pàŋ̑gana

di ándre bæ̀i̯g̱a gà̱rana

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

bägge
pron.

bæ̀i̯g̱e

bæ̀i̯g̱e tváu̯ klòḵono

ve bæ̀i̯g̱e æ̀ṉa

Nr 7677 Cppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bägge II

du ska hωg̱a né̱ do bæ̀i̯g̱a
pí̱lono, dæ stá̱ va gá̱a̯n.

bæ̀i̯g̱a dòi̯la.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bãgge

bæ̀ga

båda

bæ̀ga tu″

bæga dèla

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bägge
mon.

bœ̀g̱a

pa bœ̀g̱a hóḻ

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc.gr.

bägge

bĕ²ge l. bĕi²ge, pronominalt räkneord, begge. – För efter-tryck bĕ²ge ttwa̱s l. tu̱.

Ö²sterslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

băgge

bajgge = båda

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

bägge
pron.

bæ̀i̯ga

di̱ va já i slǽjt ta bæ̀i̯ga tváu̯.

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

baz²oa
⌒j
—

bägge

båda

Av. bæ̀iga 1–5

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

ð
baĭda
J

băgge

băgge

Villands hd John Svensson 1927.
Nosaby Nr 421 J. P.

bågge
pron.

bæ̀i̯g̲a

lanvɛ́n̲ɛza i bæ̀i̯g̲a ʃø̲̀ana

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**
I. Ingers 1959

bå̀gge pron. pl.

bàųga

" - - i bàųga vàųȝana "

3569: 138

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

2
baŭe
ʒ
—

bag̃ge

bāgge

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad

J. S.

Nr 420

bägge

bæ̀ga

bägge

da fyʒa lìa bæ̀ga twáą
bæ̀ga dą nø̀sten

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

bägge
pron.

bæ̀ig̲a

dær va tràp̲o va bæ̀ig̲a
gø̲̀vlana .

Nr 6799 Vånga, Villands hd
I.Ingers 1961.

bǎgge
bai²ou
~J
–

Näsum, Villands hd

John Svensson 1931.

Nr 1018

bă̜gge

bæ̀i̭g̲e , prov.

bă̜gge

vı sát̲en voos̲ óp̲ bæ̀i̭g̲e
twáu̯

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 1949

bälg

Bäjl = bälg, b.f. ~en, ~a.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

bälg

bæil̲, -^{1}en, -^{2}a, -^{2}ana

Ivet. Vill. 97
Nrp

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

bæ̠gl

- en

bălg s.

bălg

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J. S.

bålg

bæ̱il, m., $\overset{1}{-}$kn, pl. $\overset{2}{-}$a, -na, b$\overset{2}{\text{å}}$lg.

Rinkaby, Österslöv

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

bälg

bæɹl, -ə́n ; -̀ a

Nr 417 B Östersslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

bãlg, s.

in . . i smeena o dra bãilen

7263:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bälg

bæ̯l, ´-ən, ˋ-a, ˋ-ana

bălg, blåsbǎlg

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

bälg

be̲u̲l, m., ¹-en, pl. ²-a, -na, ¹/ bälg, ²/ buk. I denna bet. äfven namn på den vidaste delen af en ålryssja.

Åhus (Yngsjö). Gs.

be̲u̲l är sydskånsk form; anslutning till Maglehem och Albo härad. J-s.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

bete

*bälg

bǽl -ęn, -à, -àna

= *håmmebälg se *håmma 2
(med bild)

jfr även *kalvbälg (kålabæl)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bålg s.

bæ̂l, -en, plur. bæ̂la, -na
subst. bålg.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bu.

bãlga, vb.

Tecket kan ja bãila i
me ho me͜ct som hãlst

7711:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

*bälga

bæ̀lga, -̀ar, –, -̀ad

bālga, dricka mjölk (om kalv)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*bãlga 2

bæ̀l̰j/a ˋ-ar – ˋ-ad

råma (om ko) = ráma så att bucken går ut och in som en bälg

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

ˣbãlga, v.

bæ̀jla i se acc. 2

= ãta el. dricka, duktigt

s. 3.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

× bălga

bajla = rensa (t. ex. bönor), plocka ut fröna ur baljorna.

impf. -ade, sup. -at

sing: bajlar

pl. 1. bajla 2. bajlen, 3. bajla

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946

×bålga

b²æ̱ila (-a l. -aṛ, pl. -a; -ade; -at; -at blott i n. sing.; -a, pl. -len) tr., bålga, föraktfullt uttr. för dricka.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

viu.

bălga

inf. bajla = dricka hastigt och mycket.

imp. -ade, sup. -at.

1:a pers. sing. pres. -ar
" " plur. " -a
2:a " sing. " -ar
" " plur. " -en
3:e " sing. " -ar
" " plur. " -a

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1945.

bãlga, vb.

.. o bãilat se fulla au vann . . .

(om otar)

7698:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bãlga, vb.

.. o bedjynte o bãila i se sau meet vann i blãssana, sau . . .

7698:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bălga, vb.

O na͜a hon ... hade bailat ud, sau molkade hon bara te kattana.

8130:16.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson, 1962. Exc.

bãlga, vb.

..aitt stãlle, daã´na ko va igaunga ´mã o baila ud

7711:10.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bålga, vb.

. . . bãila i se au den sõde ponnsen.

7940:14.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

bälga i sig

Băjla|īse| = bälja i sig. ~dc.
~ī.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
F. O. Eskilsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bälga i sig

Baila i se = dricka omåttligt.
~de i ~, ~ti ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

× bälga ut

Baĭla uδ = föda, om ko el. a. djur, ~de ~, ~t ~. Tillämpades även om kvinnor

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

× bälgglo, v.

balglo

= stirra

4329:6.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946. Exc.

× bålglund, s.
I

bäjlhón̲a
(i ramsa om vällingklockans Gud)
se II.
= stordrickare; eg. storätare

s. 3.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

×bãglund, s.
II.

bláu vàil̲iz ɑ səu̲r sil̲
bæjlhóna kom̲ ín̲
(ramsa om vällingklockans
ljud) s. 3.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

ba̲²gla spé̲l bälgspel

-et

dragspel

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby J. S.

Nr 421

^{2}bajlasp$\overset{1}{e}$l

bălgspel

- et

dragspel

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*)

J. S.

Nr 422

× bălgaspel

băjlaspel

dagspel, harmonika.

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

ˣbälgspel

bæ̀l̠jaspé̠l, -̀ed

d̀ragspel

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

×bälgspel, s.

B$\overset{a}{\breve{a}}$ilaspel = dragspel, ~ et, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1956.

bålgrante

bæ̰l-ván̰tk -an -a -ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bălgvante, s.

Dau fe̱ń krăinga pau se
băilavanta!

8336:8

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O Eskilson. 1963. Exc.

bålgvante

Bå̃jlavante = bålgvante, pl ~a

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

bälte

bàlt/ɐ, -`ɐd

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*bãnd

bæn̠

"klämme"

lø̠̍ba i bǽn̠ (para sig) om hundar och kattor

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*bãnd

bæn̰d , bæ̀n̰da (plur.)

krängd över något

bæ̀n̰da stâìna (stenar över vilka repen kränges (med svårighet) Forsa i vattnet kryper repen mera o håller säkert stenarna med repen äro fiskredskap (håmmor) tjudrade

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bånd

Bainda = vädrespånd.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

× bãnd

bæn̲

spãnning ;] i bæn

hais̲tana dr²œe saæ r²œgana stœe i bæn̲ = i båge {. bågspãnda

№ 413 Ivetofta, Villands hd

Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup

Nrp

bãnd

.. gau ud .. o resta feset au byssana, fɵa'n blea sau bainda, na̲a'n seda lãinge.

7565:15.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bãnd, adj.

ain blea .. bainda .. naín inte kan kamma ød o slãppa frau se au bau daj̀ aina o daj andra.

7698:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bånda

Baîn/na/ = bânda ~de, ~t.

Nr 5649 Näsum, Villands **hd**

Fr.O.Eskilsson **1954**

bãnda

bœ̀ṉa, -de, -t

№ 413 Ivetofta, Villands Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup Nyr.

bända

Bainn|a = bända, ~de, ~t.
ãv. i betyd. vara arg, vresig.
ex. han bara "bainnde" ød me.

5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1950.

ˣbända på

bæn̲a pá̯u

kränga på, kränga över, om rep som kränges över o fästes om stenar

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

× bãndning

bẽ²n̲iŋ, m., -en, ~~[illegible]~~ utan pl. bindning. Om fisknót.

dar e mi¹n̲or bẽ²n̲iŋ i̲ ²ø̲rada-gà̲rn en̲ i̲ lå̲²jsagà̲rn.

Åhus / Yngsjö / G.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

*bãndning

bæ̀n̲ŋ -en, -or -orna

maskstorlek (masktal pr aln)

-så många maskor til "bæ̀n̲ŋen"

ex. smǻbǽn̲t garn (til hø̲ma)

stø̲̀rbǽn̲t " (til lǻjsagǻ̲rn)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bändning 2

ol̲íga bàn̲ŋŋor = olika masktal på aln

àt̲a bàŋ pa ál̲nan }
tìŋ " " " }
sǽjs " " " }

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

× båndryggad

bæ²ṉrògad

med ryggen bågböjd uppåt

haistana vare × bæ²ṉrògade baṟa
sam at (lasset) laɷ od

№ 413 Ivetofta, Villands hd. I.t. Vill. 98

L. A. Nyrup Nrp.

~~Lund~~

*bändselgarn

bæ̀n̠selgá̠rn -ed

garn, som man använder då man
bändslar hop två rep

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

ba̋ndsla

bæ̀n̰sl̸a, ̀-ar, –, ̀-ad

fläta samman rep av olika storlek
sätta ihop två repdelar

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

+ bångel

bångel

i: ångel å bångel

namn på ett kortspel.

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

bå ĭŋal
-lem
-la

bångel

bångel: skällood tia pojkar

Villands hd John Svensson 1927.
Nosaby
Nr 421

bänk
s.

bœi̯gk , pl. ˋ-a

Nr 10251 Rinkaby Villands hd
I Ingers 1966

bänk s.

bæi̯ŋk , ˊ-en

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

bänk
s.

bæŋk. -´en. -`a, -`ana

spec. om drivbänk för tobaksplantor.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

bånk II

dæn va en bǽŋk looŋ̲́s-od
dan è̲ne vág̲en.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

bänk

baɪ̯ŋ̲k

-en

2

-a

bänk

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

bănk

băjnk, pl. -a. ɔ: bæi̯ŋk

Nr 39 b Villands hd **Ivö**

L. Ingemansson 1878.

bänk
s.

bæi̯ŋk, ´en, ¯a, ˋana

dæ va nώm̲o pau̯ bæ̀i̯ŋkana

ɔ: i kyrkan.

Nr 7462 Ivö Villands hd
I. Ingers 1959

bånk;

bæ̨ŋk, s. m., b. f. bǽ̨ŋkan, pl. bæ̨̀ŋka, -anå = bå̄nk;

W. Fjelk, O-é-; Fjelkestad

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

bănk 1

bæŋk -én, ˋ-a ˋ-ana

bănk (möbel)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bãnk 2

bæŋk, ´-en, `-a, `-ana

drivbānk

ja vil̲ ha sǿ̱l i bæ̀ŋkana.

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bănk

bajngk, -en, -a, -ana = bānk

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bănk

bæŋk l. bæiŋk. m., $\overset{1}{–}$kn,
pl. $\overset{2}{–}$a, – na, bãnk.
ŏsterslõf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

bänk

bœi̯ŋk, -́en, -̀a, -̀ana

dœn̲ bœ́i̯ŋkan skωl̲a ví̲ sè̲da i.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bănk
s.

bæì̯ŋk, –́en, –̀a, –̀ana

Nr 6799 Vånga Villands hd

I Ingers 1960

bãnka, v.

pãrplackana bajngkade se ikring boåt.

4329:4.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands **hd**
Edit Hammelin **1946. Exc.**

bãnka upp

Bãinka opp joana = lägga jorden i drillar, ~de ~ ~, ~t ~ ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1957.

bänkasill

bàŋkasíl, ett slags kryp som bildas i (disk)bänkar o.d.

[J.S. tror, att det är samma slags djur, som finns i badrum i dessa]

(A.L.)

Nr 421 Nosaby, Villands hd
John Svensson 1951.

bãnklock, s-

bãinkaloget, b. sg.

[på skolbänk]

8217:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1963. Exc.

bänkrad

bæ̀ŋkarɑ̠́, -ən, -òr, -òrna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bänktäcke

bæ̀ŋkatæk̲e/ -ad, pl =

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bār
s.

bǽo

Sjöstedt R-Gården 91.

Nr 10046 Trolle-Ljungby Vill. hd
Gösta Sjöstedt 1936 Exc.

b̲œr bā̃r s.

-œt

pl. = s.

bā̃r

b̲œr äv. hos Sjöstedt, R-G. s. 91.

Villands hd John Svensson 1927

Nesalen Nr 421 J. S.

bār

bæ̠r, bæ̠ṛ l. bæ̠ọ, n., bæ̠¹red, -ret l. bæ̠¹æ̣t, pl. =, bæ̠¹ren l. bæ̠¹æ̣n, bå²r.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

bår

bæ̲r, -'ad, pl = , -'en

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bä̃r

bœ̱́a̯, -t s. n.

bä̃r

ja fjæ̱̀nade oi̯n̠ do̱i̯l pau̯
a plái̯k̠a bœ̱́a̯

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 1949

bära v.

bæ̱̀ra, bæ̱r (då vok. följer)

han bǽ̱r -at pau̯ rýg̱gen

Nr 10289 Gualöv Villands hd
I. Ingers 1966

bāra
v.

bæ̱̀ra, ba̱r, pl. bò̱re

dáu̯ fau̯ di gau̯ æ bæ̱̀ra ó̱p dæn

pres. part. bæ̱̀ranes

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965-66.

båra, v. II

kœm̲a bœ̲̀ranes

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

bāra v.

bœ̱̀ra

han tỳ̱ar ènta bœ̱ra kɛ́i̱n dom

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

bära II

pàu̯gana di skωḻe bœ̱ra

váṟ œ bœ̱ra vé̱ (i skolan).

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966

båra

bàra, bair, bàa, bàat

bãra

bàan (buren)
bàona (pl)

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

bära

bæ̱̀ra ba̱r, bà̱ra, bà̱rad

bára

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bāra, v.

bar; pret.

4318:1

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

bæ̆²ra

bar; bă²re

bă²rat

băra vb

băra; kalva

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J-S.

bära
v.

bæ̠̀ra

sup. bæ̠̀rat

sa̰ skal̠a vi bæ̠̀ra -rom

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

baˀra
v.

bæ̱̀ra

bæ̱ra ɛ́ʒ̱ váṉ

Nr 7462 Ivö Villands h'd

I. Ingers 1959

b$\overset{2)}{\underline{\breve{æ}}}$ra

b$\underline{a}$r ; b$\overset{3}{\underline{\breve{a}}}$ra

b$\overset{2}{\underline{\breve{a}}}$rat

bā̆ra

bā̆ra vb

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

bœra se ila̍d   băra ve

bœra sig illa åt

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

băra, v.
/

/ bar /

s.43.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

bära

b$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}ra, bar, b\overset{2}{\text{å}}$ret, pres. ind. bæǫ

kalfva

№ 413 Ivetofta, Villands hd.

L. A. Nyrup

Ivt. Vill. 98
Nyr.

ˣbā²ra

bæ̣²ra 1

{ bæ̱²ra / bæ̱r l. bæ̣r, pl. bæ̱²ra (l bæ̣²ra 1

ba̱r, pl. bå̱²re; bå̱²ret l. bå̱²at)

intr., eg. båra; kalfva. om

ko. – Åfoen kå̱²la.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

ain.

bä̃ra I

v.

pres.ind. bœ̲r, bœ̲ṛ l. bœ̲œ̣

imper. bœ̲r l. bœ̲ṛ

pret.ptc. bà̲ran

Nr 417 B Österslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

bãra^{II}
v.

bæ̱̀ra, ba̱r, bà̱red l. -ret l. bà̱ẹt

pres. sg. bæ̱r, bæ̱ṛ l. bæ̱æ̣
" 1 pl. bæ̱̀ra
2 " –̀ren
3 " –̀ra

pret. sg. ba̱r, ba̱ṛ l. ba̱ạ
1 pl. bà̱re
2 " –̀ren
3 " –̀re

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

båra
v.

sup. bà̠ąt

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

båra
v.

bà̠ra

sup. bâ̠t

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

bă̌ra

b̠$\overset{2}{\breve{a}}$ra

b̰ắa

b̰$\overset{2}{\breve{a}}$at

k̠ŏn ska b̠ȁra nạ̀įsta mạ̀ụnad

= kalva

Näsum, Villands hd

John Svensson 1931.

Nr 1018

bära, vb.

Ha daj' kona ... bɵat älla hon ska.^{2}

7471:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bãra, vb.

Syns nack hon ha bøat menna ka̲la.

7329:35.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

băra
v.

Băra = kalva, baa, baat.
Ex. un ha mina ko baat.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

bāra sig

pret. bar se s. 51

= slumpa sig

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd

Nils Olséni 1883 Exc.

bāra sig å̠t̠

bœ̠ra se ǿ̠d

Ŏsteslöv

Nr 415 Villands hd

Per Larsson 1901

bãra sig åt.

ja ska tala om, ho Ni bãan
aija od

7263:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bära sig åt

bɑ̲ra sa ɑ̲́d, pret. bɑ̲ sa ɑ̲́d, pf. bo̲ra sa ɑ̲́d.

jà vé̲d ènta hɑ́d̲an dì bo̲ra sa ɑ̲́d.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd

I Ingers 1966

bära sig åt

Bära se illa vð = bära sig illa åt, baa ~ ~ ~, boat ~ ~ ~,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

bāra till

dau bar ad inte bădo te,
ăn ŏd ... s. 50
= då bar det sig inte bättre,
ăn att.....

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd
Nils Olséni 1883 Exc.

bära upp

inf. bæ̠ra óp̠

Samme meddelare sade læ̀g̠-óp̠,
lägga upp.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bära upp

bæ̠̀róp̠

s̠ín skal̠a man bæ̠̀róp̠ dæn
paų víjn̠en.

(om tobaken)

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

bãrande, s.

... na̯a hon bedjynte o lâ nea,
o hãnna bãrane scholnade.

8272:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

bărande s.

.. o sydde ihob băranet pau ko̲na.

7471:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bărande,
s.

bãranet ã inte scholet

[om ko]

7329:35.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

× bärande

Bärane = slidn, yttre könsorgan på ko. B.f. ~ t̄.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

*bãranet

bàraned
vulva (på ko)
bàraned svàlnar

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bärbuske

bæ̀rabǿske, -̀en, -̀a -́ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

{b^{2}æ̣ạra – l

bår-bygd

{b^{2}æ̣̊rabȯjd, m., -kn, pl. -or l. -o, -na, bårbygd, trakt där god tillgång på skogsbär finnes.

Ve balsbj^{1}æ̣r dær e b^{2}æ̣̊rabȯjd ^{2}åpe.

Fjälkestad.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vin.

bärbår

bæ̀rebø̜r, -en, -a, -ana

bår att bära fiskredskap på

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

ˋbärbår

bæ̲̀rebǿ̲r -en ˋ-aˋ-ana

1) bår att bära fiskredskap med vid stranden i Yngsjö

2) även bår att bära hö med (å sanka ängsmarker)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

×bärfis

bæ̱̀rafi̱s -en

litet grönt djur, som angriper
bl. a. hallon

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

* bärfis, s.

Bārafis = stinkfly, ~ en, ~ a. Ex. hārabraja som ain ~,

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

bānga, v.

bànja, -̀a, -̀ad

Yngsjö

Nr 5093 Ahus Villands hd
I Ingers 1966

bänga
v.

bæ̀ŋjȧ, pret. -̀a el. -àda

tóog bæ̀ŋjȧ di

el. bàŋjȧ etc.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bărga, v. - II

el. -ada}
bàrja, -a.} -ad, perf. part.
-àd. pl. -àda, i bet. "rădda"

di ble bàrjada (m sjönöd)

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd

I Ingers 1966

b$\underset{\sim}{\overset{2}{\text{å}}}$rja se   bãrga v.

_ada

_at

$\overset{2}{\text{ė}}$nta k$\overset{2}{\text{å}}$$\underline{\text{n}}$a b$\underset{\sim}{\overset{2}{\text{å}}}$rja se

ej kanna låta bli; ej låta sig hindra

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby   Nr 421   J. S.

bärga

bå²r̲ja (-ar, -a, -ad, -ad, -a, pl. -jen) tr., bärga, rädda.

Åhus (Yngsjö) G.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

2

bărja se

~~ada~~

~~sat~~

bărga vb

ènter kona – se

ìnte kuma lăta blì

Yngsjö (Åhus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

bärga

bàrja, ̀-ar, –, ̀-ad

bārga (fartyg, person i sjönöd o.s.v.)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bǎrja

²
bærja

-ade

-at

da hæ vat̲ ùmajlet o bæ̀rjat

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

b$\overset{2}{\breve{a}}$rja se   bărga vb

-ada

-at

lůta bli, hŭlla sej

du kan val b$\overset{2}{\breve{a}}$rja de

m$\overset{2}{æ}$nska!

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) Nr 422 J. S.

bãrga, vb.

Højet va inte baãjat.

7308:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bånga sig

barja se = ge sig till tals

imp. -ade   sup. -at

sing. barjar

pl. 1. barja, 2. barjen, 3. barja

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

bärga sig

bæ̀rja se

= styra sig, tåla sig.

Jfr tand

Österslöv

Nr 415 Villands hd

Per Larsson 1901

bårga sig

bå²r̲ja sv. (-ar, -a, -ad, -a, pl. -jen) refl., 1) bårga, rädda sig, 2) föda, försörja sig.
åhus (Yngsjö) Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

bärgning

bæ̀rjnɛn

hö̂bä̂rgning, sä̂desbä̂rgning.

ál slá bæ̀rjnɛn ---

Nr 7677 Cppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bãɛgningstid

.. n̲aa du ska .. laa saj
i bâajningstina.

7308:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bärgningsväder

Bâajningsvãa = bärgnings
väder, ~t.
Ex. daj vøa bra, âss va̲a Harre
velle gi vøss aitt bra ~te
hãnne grõen.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

bărknopp. s.

Băraknöpp = bărknopp, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

bärkorg

bæ̀rakȯ̱r -en, -a; ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bårkorg

{²bæ̲̊ạre - l.

{²bæ̲̊rekọ̲̀r l. -kọ̲̀r, l. -kộ̲ọ, m., -kn,
pl. -kọ̲̀ra, -ra, bårkorg,
korg försedd med grepe, så
att man kan bära honom
på armen.

Nymö.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

bãrlina, s.

.. dau daj fau lanna te
pau aina bãaline som ga̲a
frau ainne te ainne i onnerommet o som ska vila pau
stö̃lpa hãa o dãa i imraisselna.

7308:16.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

× bärma

bärma, -an: öldrägg, det som blir kvar på botten av en bägare, som svagdricka o. dyl. stått i några dagar.

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946

b^{2}årma x bårma s.

-n

ersättning för jäst, jäst

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) *J. S.*

Nr 422

bårma s

bårma

'bottensats i bryggkaret'

3673:7

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

bårma² ˣbårma s.

-n

bottenjäst, som erhålles vid brygd, t.ex. av dricka, öl.

Jmf jar.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby **Nr 421** J. S.

ˣ/ᵛ bärma

s.

bæ̱̊rma, bæ̱̊ṛma l. bæ̱̊ọma, f., -n, utan pl., den jäst som sjunker till botten, då maltdrycker jäsa.

bæ̱̊ṛma dá̱ e ånedri̱ka; jæ̱r da sam e åw̱anpå̱ɔ.

Östersløf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vil.

⁺ba̋rma

bæ̱̀rma ~ bà̱rma

bà̱rma (det tunnaste)
jæ̱r (det tjockaste)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

b$\overset{2}{\underset{\sim}{a}}$rma ×b$\tilde{a}$rma s.

–n

jäsningsprodukt av brygd.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J. S.

× bãrma
s.

bæ̱̀æ̯ma, -an

bottensats vid brygd.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

b$\overset{2}{\bar{a}}$rma

-n

jāst

ˣbar̃ma s.

Yngsjö (Åhus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

bǎrma

bæ̌rmę

-n

produkt vid brygd.

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bã-ma

Băame = ôlj'ãsī, ~ n.

Nr 5649. Näsum, Villands **hd**

Fr.O.Eskilson **1956**

bãrmark, s.

djeck i bãramaakana o
plackade bãa ..

7307:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bărplockare

bau skjö̆ttra o băraplackare

7307:29

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bärplockning

bæ̱̀pláu̯ḵnɪŋ, -en s. m.
bärplockning

da va mè̱e̯t à̱a̯be mæ
bæ̱̀pláu̯ḵnɪŋ

Nr 4577 Näsum, Villands hd
Margit Borre 1949

{b²æ̱ạrḁ- l. ˣbǟr-sjuk
{b²æ̱rȩfṳ̱g, -or l.-o, f., n. -fṳ̱gt,
pl. -fṳ̱ga, kalfsjuk, sjuk i anledning af förestående kalfning.

k¹w̱ȧn e b²æ̱rȩfṳ̱go.

Ö²sterslö¹f.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. Vill.

bärskruv, s.

Băraskru = liten skruvformig strut av björknäver till bärplockning, ~n, ~a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

bãrsoppa, s.

Bãrasoppe = bãrsoppa, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

bärsärk

Bäasäak = bärsärk. ex. du bäa de sö som ein rittiga ~!

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bär-träd

bæ̀ratrǽ, n., pl. =

träd med bär, t.ex. körsbärsträd.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

bäst

bæst

bäst

de e de bǽsta

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bai̯s̱t

dæn̠ bai̯s̱ta

bǎst

bâst

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

bǎst
superl.

baisste

'bäste'

"i hennas baisste sǎíng.."

s. 105

Nr 5181 Österslöv, Villands hd
Oskar Lundgren 1887. Exc

băst

superl.

baust
1 –

3569:187

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

bǎst

bæst superl. bist

bånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Vin.

bāst

a.

bæ͜ist

dæ æ da bǽ͜ista

dá͜u hada do bǽ͜ist tí̲d.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bäst II
a.

dæ æ bǽ̯ist na háu̯r æ
ó̯in ʃø̲da sít̲.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

bättra
v.

bæ̀t̠ra -àde -̀at

do bæ̀t̠rade dǽn̠ lí̠en

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

bãttra

... ãss daj sa͜us om o bãttes
pau ain ynka gaung.

[om hägnader]

8355:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

bättra sig

bæ̀t̠ra sa   -̀a, -̀ad

de har ènte bæ̀t̠rad sa næ̰d ?

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bättra sig

bæ̀t̲ra se

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

båtre

komp. bœ́t̲oᴀ

di màu̯d̲a bœ́t̲oᴀ au̯ dé̲.

Kaviå

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1965

bãttra

komp. bǽt̲or

bǽt̲or sú̲l kan man àl̲i fáu̯

(om visst slags fisk)

Yngsjö

Nr 5093 Åhus Villands hd

I Ingers 1966

bǎttre
a.

komp. bǽt̲or, sup. bæst

de̲ e de bǽsta han ha sájt

de e bǽst som jé̲r (talesätt)

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

bättre. adv.

bǽt̲or (bét̲or)

de ser bét̲or ú̲d pa dén̲ sì̲an.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

bättre
a.

bǽdoṛ

Sjöstedt R-Gården s. 21.

Nr 10811 Rinkaby, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1936

bättre

bǽt̲o (ftr paus)

Nr 10305 Ivetofta Villands hd
I. Ingers 1966

bättre

bǽt̠or (då vok. följer)

hár̠un vé̠d -at bǽt̠or ær jǽ̠

Nr 10289 Gualöv Villands hd
I. Ingers 1966

bättre

bǽt̲o, komp.

Sjöstedt K-Gården 21.

Nr 10046 Trolle-Ljungby Vill. h:d

Gösta Sjöstedt 1936 Exc.

bättre
adv.

bǽt̲or

di máu̯ bǽt̲or mǽ̲, æ hæ -at
bǽt̲or. (om de gamla)

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

băttre

bǽt̲or

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bàttre
a. o. adv.

komp. bǽt̲o el. bǽt̲oa fr.
vok.

(till ga̲) sup. bæst

sí̲n ha vi fau̯t li̲da bǽt̲o.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

bàttre II

de æ te̲s̲ bǽt̲o ènte hǽ̲r
i føsámlıŋən

sí̲n fe̲ŋ̲e vi æ̀ịda bǽst vi vèl̲a

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**
I. Ingers 1959

bȁttre III

smau̯lǽn̠ṛgana tæ̠̀la bǽt̠or
æn skæ̀u̯nṛgana ; di ù̠tǽ̠la
ǽ̠ọ̯r mé̠r som di stæ̠̀vas (!)

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

bättre
a.

bǽ̱dor el. bǽ̱do,

bǽṯor el. bǽṯo, komp. till gɑ̱, brɑ̱.

di kɑṉa jœ fø̱̀ba jǘ̱s i bɑtí̱kono;
do vɑ̱a lì̱da bǽṯo æn do
hèm̱astǿp̱ta.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

bättre

bǽ̱do el. bǽ̱doa, adv.

bǽṯo el. bæṯoa

jà̱, da jỳ̱sta li̱da bǽṯo æn en
và̱nli tæ̀ṉstíḵa

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bättre
adv.

bœ̲́dor

han vé̲d bœ̲́dor om lœ̀s̲a

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bāttre

s. 51

bădo

Nr 4157 Fjälkestad, Villands hd
Nils Olséni 1883 Exc.

bättre

da hàu̯lde sa bǽt̠o pau̯ dóm̠

da va bǽt̠o tvǽj̠ ta dóm̠,
mè̠ed bǽt̠o.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

bättre

bǽtrᴇ komp. bättre.

bǣ́trᴇ nœt æn ìŋtiŋ

2
:

bǽto ́–́.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bic.

bǟttre

bǽt̲o

bá̲ąnen do hæ da bǽt̲o nú̲.

A. N.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

bättre II

vés̲t hæ di -ad bǽt̲o.

Nr 6799 Vånga, Villands hd
I.Ingers 1961.

băttre, băs̃t

bǎta

bae̯s̰t

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bãttre

daj som sau mă maskin
fau inte bãda saj ãn ja

7334:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bättre

folk fölte ju inte båda.

8249:15

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

bâttre

Bătta = bâttre, bajsī.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

bättre
a.

bœ̲́do, sup. bœi̯st

språkprov, se under ˣvar-gus.

415. Villands hd
A. Larsson 1901.

bāttre

bãttå

= bāttre

4318:5.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

bȁttre
komp.

bǽṯə

"... ìṉte ǫṯ ͜ dǫg bǽṯə ..."

3569:194

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

bättre

bǽ̲dor l. -oṛ l. -o

Nr 417 B Östersslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bättre

Sau męets bâtta = desto bättre – Ordagr. = så mykket bättre

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F. O. Eskilson 1955

bättre

Băda = băt̄t̄re, ăv. bât̄t̄a, sup. baist̄.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

bãttre

tes va̲re tes bãda, sau ha̲de
ja høit braunnstolen

7308:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bãttre

ligga bra o bãda tellmã

7308:16.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bättre,

daj djeck inte fo bãda.

7814:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1962. Exc.

bättre

Minke daj inte ble fȯ bãda,
sau finge glõttana lãigga
opp nãvăna pau bãinkalȯget,
....

8217:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. **Exc.**

bättringsväg

·iförb. på bæ̀triŋsvǽjən

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*böckare

bǿk̠arə ´-ən -á ·ána

tunnbindare

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

× böckare, s.

býk̲are, -en

tunnbindare

býk̲aren flyt̲a te kaεʒánsta

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

b$\overset{2}{\text{ɑ}}$ja

b$\overset{\bar{2}}{\underline{\text{ɑ}}}$jda

b$\underline{\text{ɑ}}$jt

böja vb

böja

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby J. S.

Nr 421

bõjà v.

bø̱̀ja, bø̱̀jda, bø̱jt

Nr 417 B Östersslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

bõja, vb.

kom hu o bøja vãijena, mãns
hon ã grøn o i tie.

[här bildlikt = tukta barnen i tid]

7566:22.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

× bo̊k
s.

bø̱g, ´-en, bǿ̱go. ´-ona

bok. fagus.

do̯í hade haṯ pœ́ʒ̱a i en bǿ̱g

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

bø̄ɔ
j
-ən
‾ or

+ böle s.

bok (träd)

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

*bõk

bø̲g ´-en, ´-or ´-orna

bok̠ (fagus)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

× bök

s.

bø̱g

(fagus)

Nr 417 B Österslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

× bôk
s.

bø̲g, -́en

bok, fagus.

bæjntká̲lsen kaʟ̲ada dǽ̲j bǿ̲gen
fø „bi̲aʟì̲da“.

Fjälkestad, Villands hd.
P. Larsson 1901.

× bōk

Bōg = enskilt träd. b.f. ~na pl ~arna

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

× bök

bø̠g -én, -ó̗, -óno

bok (fagus)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

× böle s.

7

bø̱g, -en, plur. bøgẹr, -ẹrna
subst. bok (träd)

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Nn.

× bȯk

bω̲g. ˈ-en

bok. (fagus)

Nr 6792. Oppmanna, Villands hd
John Svensson 1929. Exc.

×bŏlea vb

bæ̆²ga
—
-ada
-at

băla, råma

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J-S.

bŏka

bø̱̆ga, -ade, -at

№ 413 Ivetofta, Villands hd Jul. vill. 98

L. A. Nyrup Nrp.

× bỏke

bø̠̀ga, -t

bokskog

Nr 6792. Oppmanna, Villands hd
John Svensson 1929. Exc.

+ bo̓ke
s-

bœ̀ga, n.

„boke": bestånd av bok, virke av bok.

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers. 1959

böke

bø̱̀g/ke, ˋ-at

bokdunge

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

*bõke

bø̀ke, -àd

bokdunge

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bø̱²gə

–t

ˣböke s.

boke (trädslag)

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

× bòke

bø̱̀ga, n.

„boke".

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

ˣbǒke

bø̀ga

av bok

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

× bo̊ke

bo̓ge

boke, bokvinke.

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

+ bŏke

Bôge = boke, b.f. ~ ī, skogsdunge av boke.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

+böke

bò̠ga -t s. n.

boktrã, bokdunge

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 1949

x böke

Bõge = Fagus silvática.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

böke 2

bø̠̀ǥa, ˋ-at

av bok

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Bôgebaak = bokbark. ×bo̊kebark

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bòkebrånne

bø̱̀gabrǽṉa , n.

bokved

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966

*-bõkebräme

b̀o̲gabrán̲|a, `-ad

-bokved

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

× bökebränne

bø̀gabrána, n.

bokved. Jfr helfamn

Ŏsterslöv

Nr 415 Villands hd

Per Larsson 1901

× bókeknuta

bø̲̀gaknú̲da pl. -or

stort. grovt vedträ av bok.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

*bõkeknuta

bø̱̀geknu̱da, -an -or -orna

knuta av bok, hård bokved med gren i

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*bõkelõv

bø̀gelǿ̲v ˋ-ed, pl =

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bōkeplanta, s.

daj . . bida au bōgeplantana a̲a frau a̲a

7591:16.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

+ bǒkeskog
s.

bœ̲̀gaskǻ̲ m. -a

bokskog.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

*bökeskog

bø̱̀gəská̱v ~ bø̱̀gəskɵ̱́v ~ bø̱̀gəskø̱v

bokskog (uttalslatitud ɵ ~ a ~ ø)

Obs. ska̱v tillhör södra Gärds; som Åhus sn dialektgeografiskt närmast tillhör. J–s.

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bökskog s.

bø̄gəskō, -kn, plur. -aṛ, -aṛna
subst. bokskog. 2

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bu.

+ bökeskog

bø̱̀gaskǻ̱, -en

bokskog

en bø̱̀gaskǻ̱, som doi̯ ha tyt̠

beháu̯lt (förmått behålla)

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bö̓keskog II

bø̱̀geskǻ̱ -ar -a -ana
bokskog

bø̱̀geskǻ̱ana planté̱ra sa sœ̱́l

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

× bòkestock

bœ̀gastók pl. -a

bok-stock

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

Bögetraj = bokträ. × bo̊ketrã

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

× bo̓ketrå̄
s.

bø̀getrǽ, n.

bok-trå, -virke

Nr 7462 Ivö Villands h'd

I. Ingers 1959

× bo̊keved

Bôgeve = bokved, ~ n.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

Bôgaullen = bokvuvn. × bôkållon

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

× bål s.

bøl̲, ´-en. `-a , `-ana

kastrerad tjur

di gàmla bø̀l̲ana ha nók̲ di
stù̲rasta hǿ̲rnan. Talesätt.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

ˣbŏl, s.

bø̜l̲/, ´-an

= anordning som fästes på lie då man mejade säd

s. 21.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd

Evert Westergren 1937. Exc.

+ bȯl
s.

bɵḻ, -´en, m.

kastrerad tjur.

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

×bŏl

bøl̲ m., ^{1} -en, pl. ^{2} -a, -na, tjur som efter att ha brukats till afvel kastrerats för att användas som dragoxe. – Äfven tjyrabøl̲.

Östersløf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

× böl

bøl̲, $\overset{1}{\text{—}}$en, $\overset{2}{\text{—}}$a, $\overset{2}{\text{—}}$ana

kastrerad tjur.

Förr brukades att "slå omkull" det bundna djuret (tjuren) och med en slägga krossa testes, eller också med sylar genomstinga dem på så många ställen att de blefve förstörda. Sedan fingo de "ruttna bort", hvarvid mången gång djuret dukade under.

Ivt. Vill. 98

Nrp.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

ˣböl s.

bøl 'utskuren tjur'

3569:193

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

+ bo⃗l

Bõll = kastrerad tjur, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson 1956

bõl, s.

Velle daj sinn djailla
fullvaisna tjyra som
hade djoat tjãnst o ysnat
k̄õ i noon a̱a, sau kalltes
daj fa bõlla.

7698:14.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bõl, s.

Bau ossa, studa o bõlla voa
inte sau goa o tas mã..

7698:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bõl, s.

aitt pa̲a ossa ãlla bõlla

7452:18.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bóla . v.

bø̠̀la . pres. –̀a

om kons lăte.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966

bø̱²la
-ada
-at

bo²la vb

bo²la

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421 J-S.

bōla

bø̱̀la, -ade, -at

1/ råma 2/ skrika (om barn)

№ 413 Ivetofta, Villands hd. Jul. VIII. 98

L. A. Nyrup Nyp

bõla

bǫ̠²la, -ade, -at

Ivt. Vill. 97
Nrp

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

bo̊la
v.

bo̊la

sómma bo̊la o mo̊la som faj.

Nr 39 b Villands hd Ivö
L. Ingemansson 1878.

bö̃la

2

bǫ̊la

–ade

–at

bö̃la (om kǫ·ur)

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

~~bulle~~ böld

~~bu²lle~~ bu²le, -en, -a -ana.

nu e bu²len mø²en.

Ivet. Vill. 97

Nyp.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

bõld

leg¹l̲a

-n

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

böld

pl. bỳl̲a

ovisst om sing. är en- eller tvåstavig.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bǒld s.

by̆ler, -n, plur. lika, -na
subst. böld.

bånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bu.

böldmoder

Bullamoa = varkärnan i böld, ~ na.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson **1956**

böle s.

bø̲̀la, ˋ-ad, pl = bo.

jfr ˣgetingböle

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

böle

böle, -et, -er, -era = hus (anv. mest som beteckning på ett hus med stort utrymme, men också om gamla fallfärdiga hus).

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946

× böle
s.

bø̀le, n., pl. =

bo; usel boning, dåligt hus.

i vànga va et gàmalt, gàmalt bø̀la

(till fattighus)

Nr 6799 Vånga, Villands hd
I.Ingers 1961.

bölja

boi^{2}la, -^{2}an -^{2}o, ^{2}ona f. ons

(Iof. Vill. 97

(Nrp

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

bölja s.

bu̲lja, f., -n, pl. -jo, -na,
bölja.

Rinkaby. (bölja ?)

bo̤ila, f., -n, pl. -lor, -lo̤r l. lo, -na,

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vu.

b$\overset{2}{\underline{\text{ǎ}}}$jla bölja s.

-n

-or

bölja.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

bölja
v.

bu^{2}l̲ja (- a l. -ar, pl. - a; -ade; -at) intr. och imp., bölja.
hå^{1}vet bu^{2}l̲jade sao foskrå^{1}k̲elet
saj haor da bu^{2}l̲ja pao hå^{1}vet!

Rinkaby.

bö̲^{2}ila (-ar, -ar l. -a, pl. - a; -ade; -ad l. -at) intr. och impers.

Österslöf

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vie.

bōlja v.

bø̀lja

gå̆ vågor

de bø̀lja brá

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bõlja v.

bø̀l̰j|a, ̀-an, ̀-or, ̀-orna

bõlja, våg

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bõlja s.

b²ø̃la, -n, plur. -²or, -na
subst. bõlja.

brånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bri.

bŏlja

Bøjle = bôlja, ~na, ~a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bölgetopp

bö̀lgetap, -èn, -à -àna

vagkam

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bø²l̲en (blą² bá̜g̲a bŏjon g̲

en sort blåbär.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J.S.

b ꝋ² l jan böljon s.

blåbärsliknande skogsbär

= odon (vaccinium
uliginosum)

Yngsjö (Åhus; *Villand*) J. S.

Nr 423

bǫ²len

bŏjon

art skogbär, något större än blåbär

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

× bo̊ljon

Bōlen = olvon, ~t,

Vaccinium uliginósum.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

× bo̊ljonbuske

Bo̊lenaboskje = olvonbuske,
~ n, ~ a

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

ˣbõll

Iblann mãjades daj mã
mãije alla bõll

7452:22

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bȫn
s.

bø̱n, -en

jø̱ra bǿ̱n, hålla el. förrätta bön.

(jfr fårs hed jøra bǿn, bara hed jöra bǿn).

Nr 7462 Ivö Villands h'd

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bṍn

bø̲n, -én; -òr, -òrna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bōn

bøn

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

bôn

bøn, -en, -o, -ona

praiṣten gæọ bøn iblan̲ fa sin̲a
ṭṣæ²nara l. fa ṭṣæ²narana

Ivt. Vill. 97
Nrp.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

bõn, s.

m̃a tiggans bõna sau tydde
ja fau au te o laĩgga se.

7263:12

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bŏna

b$\overset{2}{\underline{ø}}$na, -n, -o, -ona el. -ono.

dai va st$\overset{2}{ø}$ra b$\overset{2}{ø}$no

Ivet. Vill. 97
Nrp

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

b$\overset{2}{\text{ǫ}}$na   bõna s.

-n

-or

bõna

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421 J-S.

bōna, s.

bruna bõnå

4329:4.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

bŏͬna

bo̲̊²na l. bo̲o̜²na, f., – n., pl. -nor, – nor l. – no, – na, bõna.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

böna

bø̱̀na, -àu, -òr, -òrna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bǫ̱^{2}na

bõna s.

-n

-or

bõna

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*)

J. S.

Nr 422

bõna
s.

best. f. pl. bø̲̀nono

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

{ b²ǫ̱ọne - l   bö̆nbalja
{ b²ǫ̱nebā̱l, f., -en, pl. -o, -na,
bönskida.

Rinkaby.

b²ǫ̱ne - l b²ǫ̱ọnebā̱il, Österslöf. Vånga.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.   Rin.

bönbalja, s.

Bönebailje = bönbalja, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

bönbalja

bø̱̀nebá̱il , pl. -o

Vånga.

Kop. m 415.

Villands hd
P.L. 1901

böndag

b$\overset{i}{ø}$nada, -n, -na

Ivt. Vill. 97
Nrp

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

bø̊²nadá

bõndag s.

bõndag

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421 J-S.

+ bônetask

Bônetask = Trög o. slö person.
Ex. ain sandana —!

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

× bônetask

Bônetask = bônhas, ~en, ~a,

56.49. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

× börka

Bynka se te ngt = gnöla sig tiu ngt.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

bŏnka, s.

Pau ain handel konne daj
iblann skila pau nomma
krona mãllan voss, o ātte
me̠et bynkane, sau to han
opp planbogna . . 7329:22

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bönkaffe

bǫ̱̀nakáf̱fa -ad

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bõnkaffe, s.

daj ska va rittiga bõnekaffe

7308:18.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

b$\overset{2}{\underline{ø}}$nliga ^{x}bõnliga

bevekande

Villands hd John Svensson 1927
Nr 421

Nosaby J-ø.

× bönliga adv.

Bönliga = ödmjukt be om ngt.
Ex. han ba sau ~.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

{ bo̤o̤nə- l   bönmjöl

{ bo̤nəmàjl, n., -ət, utan pl.,
bönmjöl, mjöl af hästbönor

bo̤nəmàjl da skulə va liga
got sam rumàjl da.

österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vin.

bõnmõte, s.

sau brute laisarana ha bõnemõde . .

7580:13

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bõnåker, s.

adabadinga o loat som
inte "va vãra o kõra au
ain bõnaga bara"

7548:9.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

böa

Bôæ = bōr, buwade, buwat. Ex. daj buwade inte va san.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bōra, vb.

.. sau tãinkte ja, .. od dau
buade hon ju va raìnt
tyty te molkesko.

7329:28.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bõra, vb.

Du bõade vall o hjãlpa sainaboana istãllet.

7868:10.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

bõra, ob.

kans'en buade o ta at
lide lunare

8017:13

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

båeda
s-

se × byad

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

bõrda s.

leyr
f

f. — en
— a

bõrda, mansbõrda så
my deet móa bear åt gången

Trolle=Ljungby o. Gualöv (*Villand*) Nr 422 J. S.

by¹or bõrda s.

b̃y¹ran

— -a

b$\overset{N}{ŏ}$rda, så mkt man kan

bāra på en gång.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby J. S.

Nr. 421

byor

-n (byren)

pl. byra el -s.

bõrda s.

bõrda (så mkt. man kan bära)

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad

Nr. 420

J.S.

bördig

bå̄²r̲digo {.-dig {.-di, -igt {.-it, -iga

säges om ~~vårt~~ säd (ej potatis) då den ger rik· skörd

№ 413 Ivetofta, Villands h Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup Nrp.

bördig

b²o̱̊ọdig l. -o, m. och f., n. -det, pl. -diga, komp. -digare, -digast, bördig. Kap.-lån 4.

b²o̱̊ọdig jo̱̊¹o. Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

bö̌rdig a.

bå²ṛdr, -ẹr, neutr. -t, plur. -a
adj. bördig.

Vånga

№ 418 Villands hd
Nils Hänninger 1911.

bru.

bo̊adning

Böadning = trossfyllning under golv i hus. ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

börja, v.

bòrja, pres. ̀-ar

tí̲stan da bòrjar vi à̲li

mæ no̰d = påbörjar icke en

fisketur, tar inte ut. (folktro)

Nr 5093 Åhus Villands hd ygyö

I Ingers 1966

bórja I
ı ᴗ-

bòrja, pret. ˋ-a, sup. -ad

eller bòrja, " " " "

pres. ˋ-ar

nú̲ borjar ván̲ed bla li̲d vàrmara.

jfr begynna.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bórja II

de e sau̯ dájs dáu̯ a bòrjȧ

de borja a sø̱̀ga me – jà ble
trœ́t̠.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bo̊rja III

de borjàr a hè̲da pa brýstad

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

börja, v.

bø̀rjà, -̀ada

Nr 10251 Rinkaby Villands hd
I Ingers 1966

börja v-

bø̀rja, -̀ada -at

eller bø̱̀rta. bø̱rt

bǿ̱rt pau̯ na̰t

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966.

börja v.

bø̀rja, -àda

eller bø̱̀ø̰ja, -àda

Nr 10289 Gualöv Villands hd

I. Ingers 1966

börja

bɒ̀rja -̀ar — -̀ad

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bỏjâ

pret. bùrde

Se ˣvråka och ålfiske

P.L. 1899. Yngsjö i Åhus.

bója

bỏjia

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

bŏrjȧ

bọ²jra l. bọọ²jra (-ar, -ạr l. -a, pl. -a ; -ade ; -ad l. -at ; -ad m. och f., n. -ad l. -at, pl. -ada ; -a, pl. -(ren) tr. och intr., bŏrja. Ŏsterslöf.

bø̀rjȧ Kiaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

börja
v.

bø̀rja, -̀ade

Mera genuint: bø̱̀jra enl. P.L.

Nr 7679 Östersl̈öv, Villands hd
I.Ingers 1961.

bõrja

b²œ̊ạja, b²ůọde, buọt

Ivt. Vill. 98
Nr̃p

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

bŏrja

~~borja~~ b$\overset{2}{\underline{ǫ}}$rja, -a, -en, b$\overset{2}{\underline{ǫ}}$jade -at

Ivt. Vill. 97

Nyp

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

börja v.

bø̠̀ɔja (pres.)

'börja'

"..ná̠ɵ de bø̠̀ɔja prà̠da om̠
rø̠k

3569:24

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

bỏrja
v.

bòrjȧ el. bɵ̀rjȧ

te bòrja mæ, i bỏrjan.

jfr bemảckt.

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**
I. Ingers 1959

bo̓ja

bɵ̀ₐja

te æ bɵ̀ₐja mæ

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

²bar̆ja (äv. ²bør̆ja) bör̆ja

¯ada

-at

bör̆ja

Villands hd John Svensson 1927 J. S.

Nosaby

Nr 421

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

börja, v.

bàṛja

s.4.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd

Evert Westergren 1937. Exc.

börja s.

bòr̲ja, -àn

stycke av en gammal håmma, som man använder när man börjar binda en ny – en bòr̲ja av en gám̲al hòm̲a. (detta för att få tillräckligt antal maskor jfr *uppkastelsa

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

börja

bǫ̰²ᵃrj|a

~ ada   el. bǫ²ᵃrda

- at   bǭ¹ᵃrt

te a bǫ̰²ᵃrja mæ = Till en början

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

börja

bø̠̀a̯ȷa -àde, -àt

bù̠a̯ȷa, bù̠a̯de, bù̠a̯t v.

bȫja

da va na̠u̯ skò̠lana sko̠le

bù̠a̯ȷa

Nr 4577 Näsum, Villands hd

börja, v.

Bu̯aja = börja, bu̯ade, bu̯at,

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

bòrja

bòrja, -ada

na sø̀ndrabý̱ trǿ̱d, sa bòrjada
bà̱rom.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bỏjà II

vi̓ bøjàda páu̯ mæ -at

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bõrja, v.

Bŏ̃aja = bŏ̃rja, buade, buaē.
även bŏ̃ade, bŏ̃aē.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

bòrja

bò̲o̯ja , ˋ-ada ˋ-at

Nr 6799 Vånga Villands hd

I Ingers 1960

bo̊rja

bōjra . pass. -as

daj andeléga livet kan inte bo̊jras
fōān lagen i lighet må oju kniv (ha)
stocket i jōnom jārtat ...

Nr 39 b Villands hd Ivö
L. Ingemansson 1878.

bårja ~ ade

-at

bǒrja vb

bõrja

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

bõrja vb

b²örja (-aṛ, -adẹ, -at) verb., trans., föga brukligt, börja. I stället användes bejjy¹n̲a

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bu.

bö̃rjan

(2
bø̱ạrjan

te œ̑m bø̱̀ạɹjan

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

början
s.

bòrjan

já̱, te en bòrjàn

Kavró

Nr 5093 Åhus Villands hd
I. Ingers 1965

början
s.

bòrjȧn

om vi ska gá̠u̯ ifra bòrjȧn ---

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

b^{2}ǎrjan (äv. b^{2}ořjan) bǒrjan s.

bǒrjan

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

²bǫ̃rla ×bǒrla ve

-āda·

-at

bǫ̃²rla aǫstā¹, tivāȷs¹.

handla klumpigt o våldsamt.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J. H.

b$\overset{2}{\underline{\text{ǫ}}}$rla ×bö̆rla vb
−ade
−at

bǫrla te va̲js

bära sig klumpigt åt; ge sig i kast med svåra uppgifter. göra något utan att fråga efter vad det innebär o dyl.

Nosaby J. S.

Nr 421

bõrla, vb.

daj.. boãla ˈpau mã i djyba ˈsniv, na̲a ˈdaj ˈklømpas ønne dom.

[om trăskostövlar] 7591:9.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

× bōala
v.

Bōala = v. gå fram med våld, ~dẹ, ~t. Ex. han bara ~dẹ pau

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

bõrle, s.

"Haistapãa", stora bõale
men goa i smaugen.

8218:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

bõrle, s.

I vaa gaa fanns bara aina jãantjule, o daj va aitt rittet klompet bõale

8016:15.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

bõrle, s.

aitt bõale

(hār = sadelstol)

ung. = åbåke

8155:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson. 1963. Exc.

bõrle, s.

aitt staat bõale te haist

8130:11

Nr 5642. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilsson, 1962. Exc.

× bôale

Bôale = ngT stort, tex hus, djur el person. Ex. aitT stoaT ~. b.f. ~T, äbäke.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bôrs

Bössa = bôrs, ~ en. Ex. ja haa daukēt mā pâinna i ~ en.

Nr 5649 **N**äsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

börs

bøɹs -´en ; ˋ-a, ˋ-ana

börs

ha du nǿọt i bø̊ɹsen

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

bŏ́rs

ba̱rs, m., ¹-ka, pl. ²-a, -na, bŏrs.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

viu.

bȏrs

bø̱ø̯s, ˊ-an

portemonnaie.

Nr 6799 Vånga, Villands hd

I. Ingers 1961.

börs
s.

bǿ̲ø̯s, -en

portemonnaie.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

bõrs, s.

dan to han ops buasen . . .

7263:16

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

ˣbȫs, s.

B̀ȫs, a = stor o. otymplig person. Ex. han ā ain stoa ~ kaa

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

38

bõs, adj.

Bôsa vâaleg = regnig och kall väderlek.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

bõssa

bø̇̀s̲|a ˋ-an, ˋ-or ˋ-orna

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bø^{2}s̲a   bŏssa s.

-n

-ol

bŏssa

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby   Nr 421   J. S.

bössa
s-

bỳs̱a, -an,
(gevär)

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**
I. Ingers 1959

bõssa

2
bø̨s̱e

-na

-a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bôssa, s.

Bôsſe = bôssa, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

bössa

bösa, -n, -o, -ono {-ona

"framtjuga" (i vagnens underrede), den del af framkärran, i hvilken "långvagnen" är fastgjord.

jfr. kusk

Ivt. VIII. 98

№ 413 Ivetofta, Villands hd Nyr.

L. A. Nyrup

bõssa, s.

.. ho spaija heralonsa
rãnna mã bõssena.

7307:22.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bõssa, s.

han dje o baa pau sina
bõsse

7814:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

bösshane

bů²s̲ahà̲ne, m., -n, pl. -na, -na, bö⁴sshane. allm. Gs.

han̲ trø²d̲e pao bů²s̲ahà̲nen me b¹a̲den. åhus (yngsjö) Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

Bōssehane = bōsshane, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1956.

bösshåll

Bŏssehaull = bösshåu. Ex. Daj ä mitt knappt bott dâa han bo.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bõsspipa

bø̀s̠api̠b/a, ˋ-au; ˋor. ˋ-orna

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bösspipa

Bŏssepibe = bôsspipa.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bõsskott, s.

aitt bõsseskod

8350:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

bõss-skott, s.

..ve pass aitt pa̲a bõsseske̲o̲d
frau mett.

7592:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bössesmed

bø̀s̱asmé̱ -n

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

× bōss - stock

Bōsşestack = bōsskolv ~ en, ~ a. Äv. benämn. på dum person.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson **1956**.

bõss-stock, s.

sau sloń aitt pa̲a sla pau bõssestacken ... sau kruddet kom nea i cèlindaren.

7814:4.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

×bösta

bø̨̀sta, (pret.) bø̨̀ste

slå, banka

Nr 7849 Kiaby V:llands hd

V. Velander 1944

+ bösta
v.

bὼsta

banka, bulta

stau̯ ɑ bὼsta (om slag-
tröskning)

Nr 7462 Ivö Villands h'd

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

b^{2}østa

×bösta vb

-ta

-t

slå hårt, knacka

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

J. S.

Nr 421

× bỏsta
v.

bỏsta

knacka.

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

* b$\overset{2}{\text{ö}}$sta

b$\overset{2}{\text{ø}}$sta, -te, -t

slå, bulta

han kam o bøste saa t$\overset{2}{\text{i}}$liga i m$\overset{2}{\text{ø}}$res

№ 413 Ivetofta, Villands h:d Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup Nyr.

×b²östa v.

bysta (¹-er, b²yste, byst) verb, trans. slå, skaka.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bu.

lö̃sta

²løsta

-ta

-t

slå, ´knabba,

²løsta ²ǫnebæ̃a, knabba sönder
enebär.

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

bösta, v.

Bōsta = slå, bōste, bōst.
Ex. en kan inte ~ in ved i glōtta.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

bõsta, vb.

.. ón kan ju inte bõsta o slau
pau dom [barnen] fö meet hålla.

7580:20

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bõsta, vb.

.. dau lãraren bõste in ved o lãadom mã ain kãpp

7910:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

bõsta, vb.

Pau daj tina skulle konskabana slaus o bõstas in i ongana.

8217:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. **Exc.**

*bõste

bø̀sta, -àd
bog, stycke (flæ̀skabøsta)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

b$\overset{2}{ø}$sta ×bö̃ste s.

-t

da b$\overset{2}{ø}$stat

skällsord: otrevlig person

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby F. G.

Nr 421

× bö²ste

by²s̲te f. bö²s̲te, -t, =, -n

bog f. lår af slaktadt djur.

№ 413 Ivetofta, Villands hd. Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup Nyp.

böste

Böste = stor, grov person. Ex. "Ha du saitt ain tokken —?"

Nr 5649 Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

×bȯt

Bo̊đ=lapptiŭ lagn, ~na, ~a.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

ˣbōt, s.

Bōđ = lapp tiu lagn. ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

bõta vb

b$\overset{2}{\text{ø}}$ta (-$\overset{1}{\text{e}}$r, b$\overset{2}{\underline{\text{ø}}}te, b\underline{\text{ø}}$tt) verb, trans.
laga

Rätt inf.- och pres. ?

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Vic.

bo̊ta
v.

bø̱̀da

laga, lappa, iståndsätta.

jà holt pau̱ a bø̱̀da páu̯gens
hὼm̱a.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

bo^{2}ta II
v.

lasa bø̱̀dasa han jɛḵ
omkrɛ́g̱ æ jálp fìskarna æ
bø̱̀da.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

*böta 1

bø̠̀da, bø̠̌dor, bø̀t̠a, bøt̠

laga (kläder)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*bõta 2

bǫ̀da, bø̀t̠e, bøt̠
laga ȟåmma

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

bø̱^{2}da
bø^{2}t̠u
bøt̠

× böta vb

laga, lappa

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby **Nr 421** J. S.

b$\overset{2}{ø}$da

b$\overset{2}{\bar{ø}}$t̲a

bøt̲

laga

× b$\tilde{o}$ta vb

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 V-S.

bỏta

bỏda

lappa, laga

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

båta II

båda såcka: en lek.

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

×bö̆ta

bɵ̱²da l. bɵ̱ọ²da (bɵ̱¹dor, ¹–ọr l ¹–o, pl. ²–da l. bɵ̱ọ²da; bu²t̠e l. bɵ̱²te; but̠ l. bɵt̠; but̠ l. bɵt̠, pl. ²–a; bɵ̱d, pl. ²–en l bɵ̱ọ²den) tr., laga, klädesplagg m. m.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vin.

ˣbõta

bø̱̀da, bø̀ṯa, bøṯ

laga, förse med bot, lappa

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

bo̓ta
v.

bø̱̀da

laga, lappa

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

lø²da

lø̄²ta

lø̄t̲

×botã ole

laga

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

bȫta v.

Bȫda = laga, bö̆t̄te, bö̆t̄t.

(om klädesplagg.)

Nr 5649, Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

bõta, vb.

schãnn djeck nack bõtta men
allri lasiga o nonna klainning
klãda hade vall inte noon
au dom . . .

7334:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bõta, vb.

ãtte twãttna sau gallt daj
ju o saj om lasána, sau
daj bl̲ee bõtta o ansada

7699:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bötare, s.

bø̱̀dare, -en

man som lagar fiskeredskap.

las̱e bø̱̀dara han jeḵ omkríŋ̱
a jàlp fìskarna a bø̱̀da.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

× böte

Bõde = s. kläder e.a.d. till lagning

~ t.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

ˣbö̆te

bȯ̱²de l. bȯ̱ọ²de, n., -d l. -t, utan pl., lagningsämne för söndriga klädesplagg.

Östersløf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vin

bǫ^{2}da

×bǒte s.

ngt. att laga; äv att

laga med

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

F-S.

×bōtę s.

ain haila sä̃ick au bõde

7529:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1959-61 Exc.

ˣbõtę s.

..sau blea daj inte bara bõde.

7529:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bõte, s.

men te bõdet finge daj ha bãda ljys.

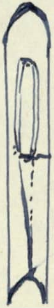
7452:35

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

*bötenål

bò̠denáu̯l -en, ̀-a, ̀-ana

nätnål jfr nål (m. bild)



Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

böter

bǿ̲tor -na

bötesbelopp

(Kapr-lån; jfr bø̲̀da = laga, lappa).

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

böter

s.

pl. bø̲̀to, -̀ono

(inlånat)

da͜u̯ vɑ bø̲̀tono tvá͜u̯ hɑ́ndra

krɑ̲̀no. (ɔ: för hembränning).

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

*bõtesa

bø̱̀des|a, -̀an; -̀or, -̀orna

kvinna som "bǿdde" garn, lagar nāt o.s.v.

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

b$\underline{\text{ø}}^{2}$dasa ×bǒtesa s.

-n
-or

fruntimmer som lagar kläder och syr på strumpor; alla hade varje dräng sin b$\underline{\text{ø}}^{2}$dasa, som såg över hans kläder å strumpor.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J.S.

× bötesför-
a.

neutr. bø̱̀dasfǿ̱ø̯t

lämpligt el. möjligt att iståndsätta
el. reparera.

dæ æ ìnte bø̱̀dasfǿ̱ø̯t
(om förfallet hus)

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

*bötkniv

bø̱̀daknị́v, -en, -a -ana

liten mycket kort kniv, så liten att den skall vara fastsatt på ett finger, en dylik använde den som "se̱dor o bǿ̱dor" kniven sitter i en liten "lädertuta" som trädes på ett finger

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bǫ²da làp   ˣbötlapp s.

– enn

– a

lapp att laga med

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421 J. S.

*bötläda

bø̀dalåu̯dḁ -an -òr -òrna

låda med redskap för bindning och lagning av nät

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*bö"tpinne

bǫ̀depiŋ-in, -à, -àna

Stång som "rikas när i sanen" nätet fästes på dylik, hålles styvt men man "bǫdor" = lagar det.

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49